

PLANORAMA

Año X - N° 302 - Del 8 al 14 de febrero de 1973 - mSn 400.— S 4.—

LA ENCRUCIJADA
MILITAR

**VOTACION
EXCLUSIVA**

GANAN

CAMPORA

BALBIN Y

MANRIQUE

vacaciones...
alegría...
y pequeñas cosas
que solucionan mucho.

Por supuesto, siempre la promesa de vacaciones trae una alegría. ¡Una gran alegría! Nosotros queremos colaborar con esa alegría, ofreciéndole total seguridad para su dinero en efectivo con nuestros Cheques de Viajero. Esas pequeñas cosas que solucionan mucho. Simplemente usted, con su firma, puede cobrarlos al acto, en cualquiera de nuestras sucursales en todo el país —que son más de 450— o utilizarlos como medio de pago en las transacciones que realice.

Para adquirirlos, acérquese a alguna de nuestras filiales, en donde, asimismo, le daremos más información. Este es un servicio que le brindamos en forma gratuita, es decir que, por él, no paga comisión ni al adquirir ni al efectivizar los cheques.



BANCO DE LA
NACION ARGENTINA



cuando viaje, piense solamente en viajar...
de la seguridad de su dinero nos encargamos nosotros.

PLANORAMA

Año X - N° 302 - Del 8 al 14 de febrero de 1973 - mSn 400.— \$ 4.—

LA ENCRUCIJADA
MILITAR

VOTACION
EXCLUSIVA

GANAN

**CAMPORA
BALBIN Y
MANRIQUE**

Archivo Histórico de Revistas Argentinas

Sólo Pan Am tiene vueltas al mundo exclusivas. Unicas. Como usted jamás soñó.



Porque sólo Pan Am tiene,
por ejemplo, 32 gigantescos 747.
Para que Ud. vuele por el mundo
a lo grande.



Tours perfectos. Sofisticados. Con el itinerario y los opcionales más caprichosos. Más inverosímiles. Como usted quiera.

Todos preparados por los Operadores de mayor experiencia del país. Elija. Desde las clásicas excursiones de dos o tres meses **Alrededor del Mundo**, hasta las encantadoras **Mini-vueltas**.

Las que disfrutan a pleno del Pacífico Sur. O del exotismo de un **Impacto Oriental**. O la que lo hace conocer un **Mundo Maravilloso**. O participar en una **Embajada Fraternal**.

Todos los tours salen de Buenos Aires, vía Nueva York, Los Angeles o San Francisco. Allí, transbordo en conexión, y el placer de volar en los fabulosos 747. Siempre por Pan Am.

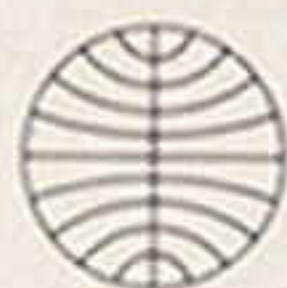
Una vuelta al mundo con todo. Bien Pan Am. Viva. Usted, que puede hacerlo.

FECHAS DE SALIDA:

En grupo: Muchísimas, durante todo el año, para que usted elija la que más le convenga.

Individuales: Todos los días. Hable con su Agente de

Viajes Pan Am. O envíenos el cupón.



Pan Am

Para vivir la experiencia del mundo.

Sres. de Pan American. Av. R. S. Peña 832. Tel. 45-0111.
Quiero dar una vuelta al mundo. Deseo salir en el mes de
Duración aproximada (días).
Mándenme folletos con detalles. Sin compromiso de mi parte.
Nombre
Domicilio
Agente de Viajes preferido

AGENDA DE PANORAMA

CINE



ADIOS, CIGUERA, ADIOS

• **Imagen y voz del cine francés.** La Cinemateca Argentina continúa este ciclo apasionante: *La regla del juego*, una de las mejores y menos conocidas obras de Jean Renoir, el jueves 8; se añaden los preestrenos de *Los honores de la guerra*, de Jean Dewever, el viernes 9; *Una vida*, de Alexander Astruc, el sábado 10; *Ni visto ni oído*, de Yves Robert, el lunes 12; *Bruno, el hijo de los domingos*, de Louis Grospierre,

el miércoles 14 (San Martín, Sala Lugones).

• **Adios, cigüeña, adios.** Manuel Summers vuelca un tema audaz, que involucra críticas al anquilosamiento oficial de España, en resoluciones que sabiamente alternan poesía y humor (Alfa, Grand Splendid, Lorange).

• **Sueños de seductor.** Tras *Bananas*, este film, no tan jocoso pero más elaborado y redondo, ya suficiente para consagrar la alta estatura de un coloso del cine cómico: Woody Allen (Monumental).

• **Todo Eisenstein.** Revisión de la obra del genio del cine soviético. Incluye (el sábado 10 y el domingo 11). *El prado de Bejin*, un film inédito que en 1934 se estrelló contra la censura stalinista (Cosmos, ver página 6).



ELENA PARA GOLDONI

TEATRO

• **Bertolt Brecht en cámara.** Revisión antológica de un genio del teatro contemporáneo: lúcida aproximación en la puesta de Onofre Lovero y una excelente interpretación de Walter Santa Ana (Embassy).

• Goldoni a dos puntas: *Los chismes de las mujeres* en una divertida puesta

en escena de Cecilio Madanes (Caminito) y *Una viuda astuta*, que se logra más en la vitalidad de la veterana Elena Lucena (Anfiteatro de la Ciudad Deportiva de Boca, Costanera Sur).

• **La gran histeria nacional**, de Patricio Esteve. Un verdadero y merecido éxito invernal se proyecta al verano, al son de la crepitante actualidad de su texto revisionista (Regina).

Si tiene algo que decir en La Pampa, dígalo por Pampeana.



L3

EMISORA PAMPEANA

FILIAL DE RADIO BELGRANO

La mejor programación para vender mejor.

EN MAR DEL PLATA. • *Lisandro*, de David Viñas. En un panorama teatral paupérrimo, reluce un espectáculo más interesante que logrado y la colosal caracterización que de Lisandro de la Torre hace Pepe Soriano (Roxy).

MUSICA

• *La del soto del parral*, de Soutullo y Vert. Parcialmente renovadas las huestes zarzuelas de la Avenida de Mayo, con la dirección de Rafael Castejón pero sin el alejamiento de la espléndida Elsa Ventura, un clásico del género se reactualiza en una versión contagiosamente fresca (Avenida).

• *Música del Altiplano* a cargo del excelente Jaime Torres y su conjunto, más canciones por el Grupo Vocal Neo 5 (Campana Acústica del Rosedal de Palermo, viernes 9, a las 21).

En BARILOCHE. • En el ciclo veraniego de la Asociación Camping Musical Bariloche, se reitera el jueves 8 y el jueves 15 el concierto del Conjunto de Flautas Dulces que dirige el maestro Mario Videla.



JAIME TORRES: ALTIPLANO

MUSIC-HALL

• *La Coda*. "¿Me das la mano?", o la titulada gimnasia de canto y palabra que hilvanan el poeta Hamlet Lima Quintana, el cantor Luis Ordóñez y el guitarrista Moncho Mieres (Reconquista 875, martes y jueves a las 21.45, viernes y sábado a las 21.45 y las 23.45).

• *Malena al Sur*. Lucio Demare, autor de tangos memorables, los lleva al piano junto con otros no menos famosos (Balcace 854, martes a domingo, a las 24 horas).

• *Original Jazz Band*. Una de las mejores agrupaciones jazzísticas del país



LOUIS BLUE: EL JAZZ

abre una brecha —hasta para el baile— en un cabaret al semiprohibido estilo de los de antes (Karina, Corrientes 636, diariamente, a la 0.30 y las 2).

EN MAR DEL PLATA. • *El Gallo Cojo*. "Y se nos fue redempte", con los textos y la interpretación de la impar Nini Marshall, se ha constituido en un éxito extraordinario (Santa Fe 1854, miércoles, jueves, domingos y lunes a las 23, viernes y sábados a las 22.30 y la 1). En el mismo reducto, los martes a las 23, la espectacular *Cpe Lincovsky* continúa su reinado del Kabaret.

• *Lois Blue* reaparece en lo que sabe hacer como ninguna otra mujer en Argentina: jazz negro (y también blanco) y bossa nova, con los trinos y en el teclado (Sobremonte, Constitución al 6600, diariamente menos lunes, de 20 a 23 horas).

• *Café Estudio*. Henny Trayles y Rudy Chernicoff en la impagable alegoría humorística de la madre castradora: "Cómo ser una idische mame" (Avenida Colón 2052, diariamente menos miércoles, a las 22.15 y la 0.30).

• *Teatro Diagonal*. Doble atracción en una salita encantadora: las sincopas del inagotable Oscar Alemán (diariamente menos lunes, a las 21.30) y un recital de la insistente Ginamaria Hidalgo con tango y folklore (miércoles a domingo, a las 23, Diag. Pueyrredón y Bolívar).

EN PUNTA DEL ESTE. • *Ludwig Bar Beethoven*. Edmundo Rivero, Horacio Salgán-Ubaldo D'Elío y el none-to de Astor Piazzolla, consuman un excepcional show de tango (Gorlero y 27, diariamente menos lunes, a medianoche).

EN SAN CLEMENTE DEL TUYU. • *Angel Pavlovsky, Jovita Díaz y Geno Díaz* en un notable mosaico: mímica, canciones, humor (Póker).

EN VILLA GESELL. • *La Coda*. Nuevas canciones a cargo de Marián García Gómez y Omar Moreno Palacios (Rond-Point, Avenida 3 entre 106 y 107).

PLASTICA

• *Homenaje a Marilyn Monroe*. La pintora Clara Matzner vuelca su imaginación en los temas que le sugiere la llorada víctima del "star system" (Hotel Provincial, Mar del Plata, hasta el sábado 10).

DEPORTES

FUTBOL. El seleccionado argentino, en el único partido realmente importante de su gira intercontinental, enfrenta a su similar de Alemania Occidental, considerado el mejor equipo europeo. El resultado del lance puede decidir el futuro del técnico Sivori (en Munich, el miércoles 14).

DISCOS

• *Sudamérica o el regreso de la aurora*. Tal cual anticipó *Panorama*: una ópera, con un acceso del beat argentino a la madurez musical. Al consumarlo, Arco Iris tal vez sea remiso a la plenitud americanista que se propuso, pero la merodea con altura, sinceridad y talento. Lo más positivo: la búsqueda, a través de un complejo folklórico continental muy vasto (Album con 2 LP, Music-Hall, estéreo).

• *Bravo porteño*. Dos épocas del cuarteto en el cual Roberto Firpo se replegó después del 30: placentero paseo por el tango, entre los vaivenes de la guardia vieja y la nueva (LP, Odeón, mono).

• *Yves Montand*, antes del crédito de astro cinematográfico. Con la orquesta de Hubert Rostang o el piano de Bob Castella, una posible revisión del discípulo de Edith Piaf, gran actor de la canción (LP, Philips, estéreo).



SUDAMERICANA: AURORA

PARA ESCAPAR DEL ABURRIMIENTO VERANEE EN EL PAIS DE LOS CRUCIGRAMAS.

Un país donde nadie se aburre, porque todo es divertido! Montañas de crucigramas, torrentes de ingeniosos cruzadex, y la mar de humor. Por algo este año todo el mundo veranea en el país de los crucigramas.

Para un veraneo refrescante
CRUCIGRAMA
suplemento mensual de revista Joker.
Cómprala.

CRUCIGRAMA

SUPLEMENTO MENSUAL DE

Joker

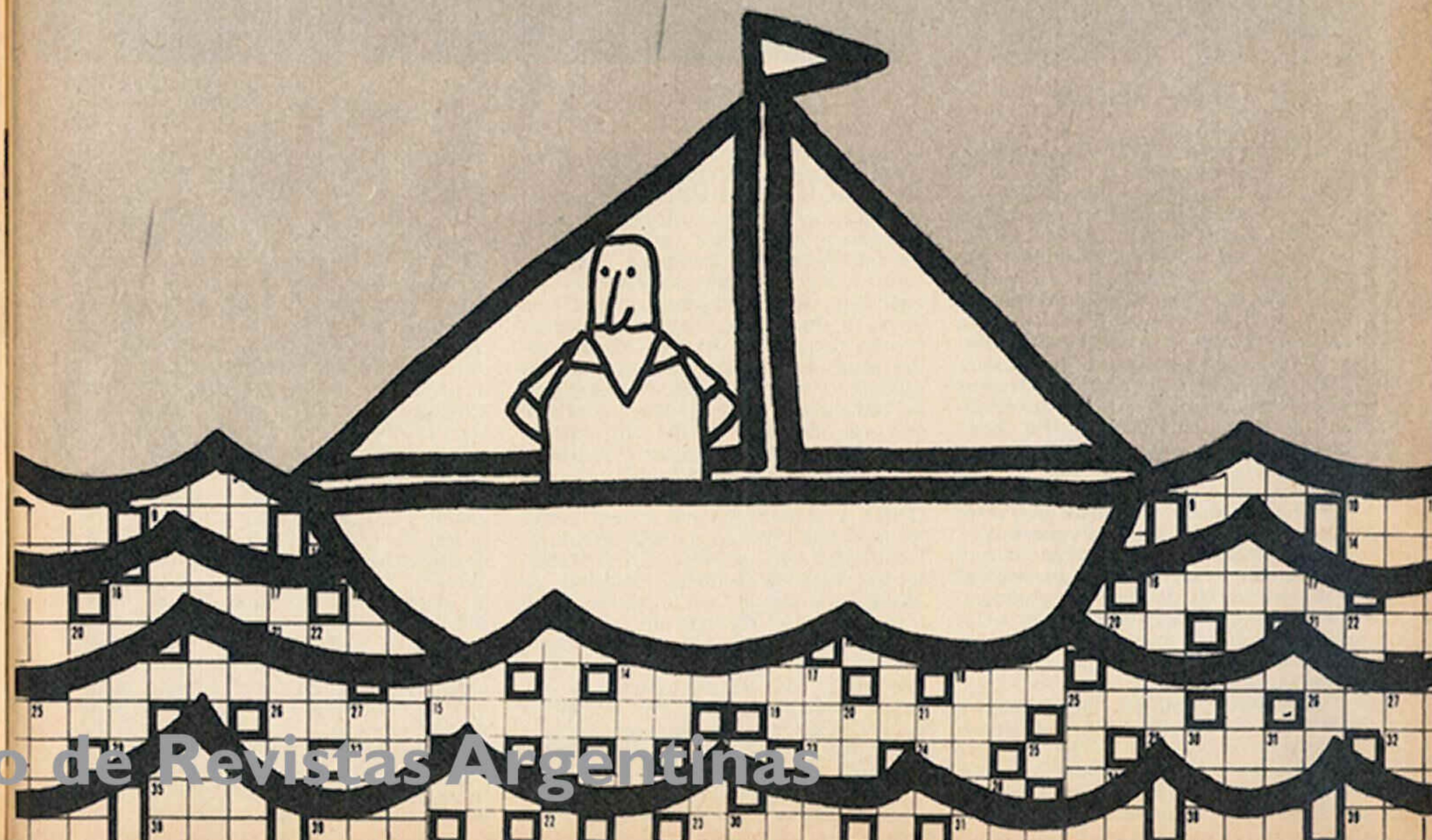
HORIZONTALES

1) Puro, simple. 4) Uno, en los naipes. 6) Costado. 7) Anillo. 8) Adicional. 10) Intersección. 11) Tapa con la mano. 12) Alzar. 14) Preposición. 15) Bulir. 17) Muy distraído. 18) Hulganc. 19) Dios egipcio. 20) Manifiesto plantigrado.

VERTICALES

1) En mayor cantidad. 2) Inbuido. 3) Capital de Italia. 4) Letras la tierra. 5) Sonidos agradables. 7) Instrumento para hacerse airo. 8) Paquetismo sudamericano. 13) Bahía. 14) Sonidos confusos y lejanos. 16) Percibida al sonido.

PARA MUCHOS DIAS DE DIVERSION



Sergei Eisenstein, 25 años después

Por lo general, la política y la estética (también la ética) no se llevan muy de acuerdo, algo que sólo acontece en tiempos más o menos felices, cuando los hombres coinciden en que es mejor disfrutar de la existencia que enfrentarse estérilmente. A Sergei Mijailovich Eisenstein, ese hombrecito regordete, de frente muy alta y ojos claros, le tocó vivir en uno de los momentos más convulsionados de la historia, y su obra sufrió por eso, y él también. No obstante, que a pesar de tales contratiempos y amarguras haya podido legar a la humanidad por lo menos dos obras de arte inmortales (El acorazado Potemkin e Iván el Terrible), es prueba del triunfo del individuo.



EISENSTEIN HACIA 1940



UNA ESCENA DE LA HUELGA: DE LA LUCHA DE CLASES, UN CINE MAGISTRAL

El 11 de febrero de 1948 —dentro de tres días se cumplirá el cuarto de siglo— moría en Moscú Sergei Mijailovich Eisenstein, el hombre que mejor entendió y utilizó el lenguaje cinematográfico, por lo menos hasta la fulgurante llegada de Orson Welles con *El ciudadano*, en 1940. No es casual que el destino de estos dos genios haya padecido azares y escollos similares: las sociedades soviética y norteamericana tienen signos políticos adversos (sería mejor decir: economías adversas) pero se asemejan bastante. De todas maneras, lo que le ocurrió a Eisenstein con el gobierno soviético —los propios revolucionarios de Octubre, primero, y Stalin, después (por más que éste reconociera oficialmente sus méritos)— no fue demasiado distinto de lo que en su tiempo sufrieron Miguel Ángel o Mozart, ni de lo que, en resumen, padece un gran artista y, sobre todo, un renovador en cualquier medio social o época en que le toque vivir, con raras excepciones.

Desde una óptica ortodoxamente marxista —si es que tal cosa existe—, Eisenstein nunca dejó de ser un burgués. No podía dejar de serlo. Nacido en Riga el 23 de enero (según el calendario gregoriano, impuesto desde 1918

en Rusia; el 10 de enero, según el calendario juliano) de 1898, Sergei Mijailovich fue el único hijo del ingeniero y arquitecto municipal Mijail Osipovich Eisenstein, de origen judeoalemán, y de una distinguida dama de linaje eslavo, Yulia Konetzkaia. Recibió una educación esmeradísima: tenía una *nanny* inglesa, podía hablar en alemán con su padre y en francés con su madre (más tarde aprendió también el español, el italiano y hasta el japonés); se fomentaron sus tendencias artísticas, sus intereses, desde niño, por la música, las artes plásticas y el teatro. Pero no fue una infancia feliz: el matrimonio Eisenstein se llevaba mal, se separó y, aunque intentó reconciliarse, terminó por vivir en mundos distintos. La madre se fue primero a San Petersburgo, donde el pequeño Sergei la visitaba, alternando con estadías junto a su padre, en Riga, donde era atendido por su niñera rusa, Totya Pacha, que lo acompañaría fielmente hasta que murió, en el transcurso de la Segunda Guerra Mundial. Por fin, la señora Eisenstein se radicó en París y sólo volvió a la patria de 1945 en adelante.

Aquí se observan ya dos factores trascendentales en la conformación psi-

quica de Eisenstein (no en vano sería tan fervoroso admirador de Freud que hasta pensó en dedicarse a la psiquiatría y seguir cursos con el maestro vienes): las complejas relaciones con los padres —que incluían, evidentemente, una rencorosa adoración por la madre— y la presencia de una figura femenina predominante, la vieja niñera con su carga folklórica de leyendas y canciones. Estos factores serían poco o nada tomados en cuenta por sus biógrafos, y por él mismo, acaso no sin razones válidas en su contexto vital: la desconfianza profunda del marxismo por el psicoanálisis, lo aventurado que suele resultar el deducir las pautas estéticas de un creador, de sus pautas de vida, y la sospecha de una homosexualidad que algunos colaboradores y frequentadores de Eisenstein le atribuyeron, sin que nunca haya sido esclarecida, aunque existen fuertes indicios de que estaba ahí por lo menos en forma latente. Sería tal vez ingenuo aducir, en favor de esta hipótesis, que el casamiento de Sergei con Pera Attacheva —una fiel amiga a la que conoció desde 1915— se celebró en 1933, que más bien era un caso de camaradería que de amor, y secuela de un período definido como de "de-

presión nerviosa", con un largo período de reposo en una clínica de Kislovodsk, en 1933.

OCTUBRE DE 1917. De todas maneras, aquella atribución aportaría tan sólo, en último lugar, una arista más a ese complejo prisma que es siempre el espíritu de un creador genial. En 1915, a los 17 años, Eisenstein, terminados sus estudios secundarios, se marcha con su padre y Totya Pacha a Petrogrado (nombre flamante, desde 1914, de la capital zarista), e ingresa en Arquitectura. Al mismo tiempo, frecuenta

y termina, al cabo de la guerra civil, en Moscú, nueva capital de la URSS como decorador jefe del primer Teatro Obrero del Proletkult (entidad consagrada a difundir las artes y promover su cultivo entre obreros y campesinos). En 1920 es ya director artístico del Teatro del Proletkult y del Circo del mismo organismo, y profesor de dirección escénica, actividad en la que se ejercita por vez primera con *El mexicano* (18 de mayo de 1921, Teatro del Proletkult), tras un fracasado proyecto de montar *El rey hambre*, de Leonid Andreiev.

yoría, es decir, más inocente y, por eso mismo, confiada; acaso, porque sospechaba que lejos de la Madre Rusia —o sea, Totya Pacha— le sería difícil dar lo mejor de sí mismo, durante algunos años, mientras no se le adjudicó el lugar que su genio merecía, no fue molestado. Casi inadvertidamente, como complemento de su puesta en escena de *Madurez* ("Un sabio"), de Ostrovski, Eisenstein filma 120 metros de película: *Kinodnevnik Glumova* ("El cine-diario de Glumov"). Del film sólo quedan fragmentos que en 1961 se incorporaron a un vasto documental en



EN LOS AÑOS DEL PROLETKULT



CON LA DIETRICH Y VON STERNBERG (1930)



CORONACION DE IVAN EL TERRIBLE

la Escuela de Bellas Artes, profundiza en el Renacimiento italiano y se apasiona, para siempre, por la personalidad y la obra de otro genio, que le era afín en más de un sentido: Leonardo da Vinci. También estudia la *commedia dell'arte*, de la que extraerá valiosísimas enseñanzas para sus puestas en escena, y descubre a Freud.

Con su característica timidez, a la que se une un deseo de afirmar, sin embargo, su ser más profundo, Sergei Mijailovich confiesa no sentir mayor atracción por la política —no la sentiría nunca, es inútil querer engañarse sobre este punto—, pese a lo cual se incorpora, con algunos compañeros de estudios, a las Milicias Populares, y al año siguiente llega a alistarse como voluntario en el Ejército Rojo, en taato su padre se incorpora al Blanco (Mijail Eisenstein moriría, años después, en Berlín, donde se refugió después de la guerra civil). Y es en medio de este gran caos fratricida, cuando empieza la gran epopeya creadora del cineasta ilustre. Lo que le atrae en un principio es el teatro, uno de sus perdurables amores infantiles: organiza representaciones para sus camaradas de armas, se interesa en la dirección de obras de teatro popular japonés, pinta escenografías

En 1921 también se instala con Totya Pacha en una habitación muy grande de un caserón de un suburbio moscovita, donde vivirá 14 años; y sigue el curso superior de dirección escénica de Meyerhold —fundador, con Stanislavski, del Teatro de Arte de Moscú—. Es igualmente el año en que lo golpea su primera prohibición: su plan de poner en escena *El precipicio*, "drama de la angustia de un sabio en la sociedad capitalista", escrito por el director del Proletkult, Valeri Pletnyov, es vetado por las autoridades. La primavera revolucionaria ha terminado: los artistas que soñaron, y lograron, transformar las artes, adecuándolas al pensamiento y el sentimiento de la época, se exilian o se resignan a la castración. El omnipotente Estado comunista se vuelve archiburgués en sus exigencias de "realismo social": Kandinsky y Malevitch deben irse con sus pinceles a otra parte, el Segundo Imperio francés vuelve a aposentarse en la arquitectura, en la decoración, en la danza, en la música, en la pintura. Eisenstein se queda.

CAMARADA ANASTASIA. Acaso por qué, en la época de la guerra civil, fue más que un interés que la de la ma-

homenaje a Eisenstein; parece haber sido una doble parodia, de ciertas convenciones de la aristocracia zarista y del noticiario cinematográfico oficial del Soviet, "Kinopravda". Esto era en 1923, el mismo año en que Eisenstein escribe su primer artículo teórico sobre el montaje en el cine: *El montaje de atracciones*, cuya mejor ilustración está quizá en su propio film *La huelga* (1924) y que consiste en una deliberada oposición de imágenes "de choque", a veces surrealistas, a veces futuristas, tratándose de crear en el espectador una oposición dialéctica que lo conduciría al esclarecimiento poético de la situación.

En 1924 Sergei Mijailovich dirigirá su último espectáculo teatral hasta 1940: *Máscaras antigas*, de Tetriakoff, ubicado con cierta redundancia en la Fábrica de Gas de Moscú. Desde entonces se consagrará exclusivamente al cine. En junio de ese año escribe con Pletnyov el guión de *La huelga*, que debía ser el primer panel de un tríptico, "Hacia la dictadura del proletariado", abarcando desde 1900 hasta 1917. Desde julio hasta diciembre se filmó y se hizo el montaje de *La huelga*, pero ya el 4 de ese último mes, Eisenstein se separaba del Proletkult. Lo

ocurrido con ese film es ejemplo de uno de los problemas con que debió luchar el realizador toda su vida: la censura, la querida Anastasia, esta vez no bajo la severa apariencia de un comisario —o comisaria— del pueblo, sino de una ultrajada dama de la alta burguesía capitalista. Pese a que la célebre Exposición Internacional de Artes Decorativas de París, de 1925 (la cuna del *Art Déco*, que tanto debe a la plástica rusa de los primeros tiempos revolucionarios), otorgó su medalla de oro de la sección Cine a *La huelga*, el film no fue visto en Occidente hasta 1956 (National Film Archive, de Londres) y en la Argentina hasta 1971.

1925 es, se sabe, el año clave de *La quimera del oro*, de Charles Chaplin, y de *El acorazado Potemkin*, de Eisens-

la secuencia magistral de la toma del Palacio de Invierno, o la sutilísima transcripción visual (el cine era todavía mudo) de los cañonazos en el temblor de los caireles de una araña, o las metáforas de la soledad de Kerenski, convendrán en que el tal "formalismo" no es sino la preocupación estética, esto es, primordial de Eisenstein. Pero es difícil que un gobierno revolucionario pueda reparar en esos matices, y a Sergei Mijailovich le convino aceptar un contrato —inesperado— con la Paramount, en Hollywood, en 1930. Tras seis meses de jugar al tenis y posar con las estrellas en Sunset Boulevard, ve rechazado su guión sobre *Una tragedia norteamericana*, de Theodor Dreiser, y acepta la oferta de Upton Sin-

gentina), sufre interminables dilaciones y postergaciones y, por fin, la película terminada es objeto de execración general, una vez más por el dichoso "formalismo"; como si lo importante fuera, realmente, "exaltar la contribución de los jóvenes pioneros a la colectivización de la agricultura". (Los jóvenes pioneros tal vez necesitaban este aliento para evitar que su país debiera comprar, tantos años después, cereales a los Estados Unidos.)

Alexander Nevski (1938) pone por fin a Eisenstein en la buena senda del halago oficial. Esta poderosa evocación de la victoria de Rusia sobre los Caballeros Teutones viene muy bien en vísperas de una conflagración que reproducirá, siglos más tarde, idéntica aventura germana, y sobre el director



CON EDUARD TISSE (MÉXICO, 1931)



LA ESCENA DE LA PERSPECTIVA NEVSKY, EN OCTUBRE (1927)

tein, el film que consagraría mundialmente y para siempre al director ruso. Es innecesario abundar en consideraciones sobre esta frecuentada obra maestra. En 1926 Eisenstein y su colaborador de *Potemkin*, que se le volvería habitual, Gregori Alexandroff, encaran *La línea general*, sobre las primeras experiencias de colectivización rural. La filmación debe interrumpirse, en 1927, para emprender la de *Octubre*, que celebrará los 10 años de la Revolución y que se convertirá en otro de los films malditos de Eisenstein, ante todo porque a poco de terminarlo habrá que modificar secuencias enteras a fin de eliminar a León Trotski, que ha caído en desgracia con el régimen. Luego, porque a partir de allí comenzó la oposición crítica a lo que se llamó su "formalismo", que llevó a que manos ajenas mutilaran *Octubre*, lo remontaran y, en fin, lo convirtieran en apenas un trasunto de lo que su creador anheló.

Quiénes hayan admirado en *Octubre*

clair y su mujer para realizar un film en México.

LA GRANDEZA DEL MAR. Nuevos problemas, nuevas decepciones. *Que viva México* —este iba a ser su título— será una pesadilla que perseguirá a Eisenstein hasta el fin de sus días. Sinclair se cansó un día, aparentemente, del film y su director ordenó suspender el trabajo y se incautó del material. A través de múltiples andanzas, ese material produciría no menos de cuatro reconstrucciones aproximadas de lo que Eisenstein se propuso: el más cercano y respetuoso parece ser *Tiempo en el sol*, de su gran amiga Marie Seton.

En 1935, al conmemorarse las bodas de plata del cine soviético, Eisenstein no recibe más que una simple distinción de cuarta categoría como Trabajador Emérito de las Artes y el encargo de asesorar films para el cine en Crimea. Comenzó el film *El prado de Bejin* (de inminente estreno en la Ar-

lueven elogios, condecoraciones, palmas académicas, nombramientos. Sin embargo, pocos films de Eisenstein son más "formalistas" que éste, para el cual Sergei Prokofieff escribió una partitura admirable.

En 1940 dirige *La Walkiria* en el Bolshoi y escribe el guión de *Iván el Terrible*, su última obra y la más genial de todas. La primera parte es aclamada, la siguiente —que incluye una secuencia en colores— vuelve a ocasionarle dificultades con el gobierno y debe, por segunda vez (la anterior fue cuando *El prado de Bejin*), reconocer públicamente sus "errores" doctrinales y prometer no reincidir. Es demasiado para su débil corazón, y ver los restos de *Que viva México* no contribuye a mejorar las cosas. Como en uno de sus dibujos magistrales, en que el zar Iván se enfrenta con el mar, Eisenstein había llegado a un límite al que no pudo volver.

Ernesto Schóo

VOTE POR LS10

Escuche ya!

La Cadena Electoral de LS 10, Radio del Plata.

Así obtendrá el más completo panorama sobre las Elecciones Presidenciales. Toda una organización periodística le informará antes y mejor que nadie. Radio del Plata le da un servicio único que ningún otro medio ni ninguna otra radio le puede ofrecer.

Todos los días y a toda hora:

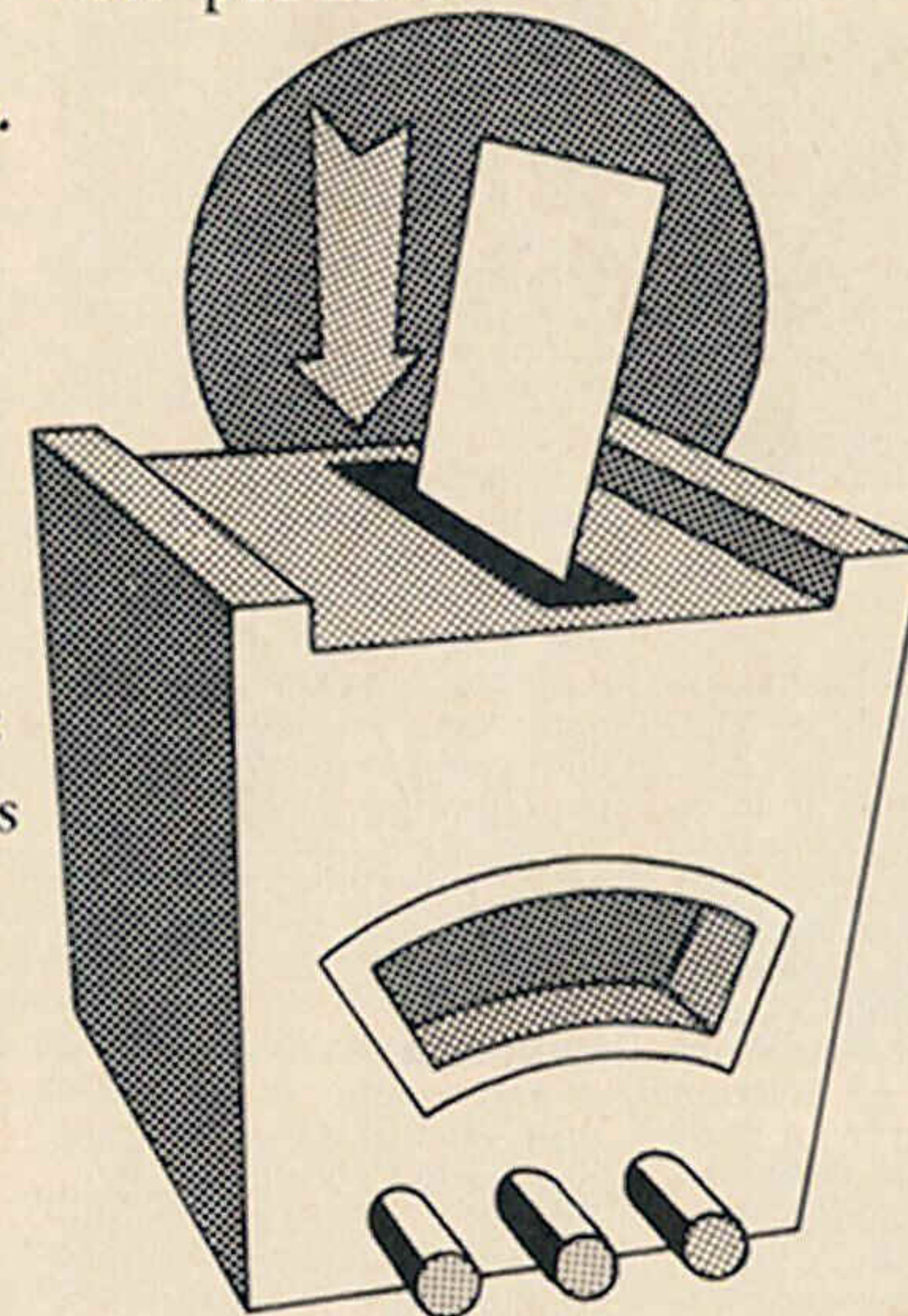
- Difusión de las plataformas políticas de cada partido.
- Campañas de instrucción cívica.
- Central de información sobre cualquier tipo de

consulta electoral.

• Opinión pública.

Vote por la Cadena Electoral.

Vote por LS10.



LS10

RADIO DEL PLATA

la radio con más ganas de ser primera.

ANIVERSARIOS. Entre los últimos aciertos de *Panorama* se cuentan los de las notas a propósito de los aniversarios de escritores célebres. *El Sol Negro de Nerval* (300) es una nota excelente. La dedicada a Colette (299) resulta más bien un pretexto para incluir una admirable página de la escritora sobre la legendaria Bella Otero. Bien venidas ambas.

Adalberto P. De Souza
Mercedes (Buenos Aires)

GARANTÍAS. En *Pacto de garantías: Tormenta de verano* (300), resulta que las contradicciones de la Argentina no se agotan en la amistad de Julián Sancieri Giménez (que cree en Perón y Balbín, "políticos por excelencia") y el general Osiris Villegas (que "sigue creyendo en la capacidad revolucionaria de los militares").

De la aludida nota sigue flotando la suposición de que el pacto de garantías no fue invención periodística o mero rumor. De que Balbín bien puede lanzar denuestos contra Perón y después desmentirlos tácticamente, una vez que produjeron su efecto. De que Cámpora y Solano Lima cenaron con altos funcionarios de la embajada norteamericana, presumiblemente no sólo atentos al menú. De que una cuarta etapa militar, "profundizadora o autoritaria", es una amenaza todavía no despejada. Y hay otras. Desgraciadamente, las contradicciones argentinas son muchas.

Guillermo Méndez Formigo
Temperley (Buenos Aires)

CÁMPORA (I). Bueno de veras el reportaje al candidato justicialista Cámpora (300). Con pericia periodística muestra la personalidad política y la faz humana de un hombre a quien sus enemigos se obstinan en describir como un incapaz y un mero títere de Perón. Oportuna, también, la aclaración sobre la militancia conservadora que querían colgar en su biografía.

Jorge Efraín Licieta
Capital Federal

CÁMPORA (II). No es Cámpora (300) el desprevenido que imaginan sus adversarios y aun muchos peronistas. En el reportaje de Pa-

norama soslaya hábilmente la duda sobre su capacidad con una respuesta sobre la preponderancia de equipos idóneos en el gobierno moderno. En la autobiografía llega a la exquisitez cuando dice: "Puede Balbín y su partido haber interpretado mal la cuestión de su desafuero parlamentario. Nosotros lo hicimos de acuerdo a una legislación heredada". La sutileza excluye, desde luego, la posibilidad de que hubieran derogado una antigua legislación deleznable.

Enrique María Castro
La Plata (Buenos Aires)

ALMUERZOS. Que *almorzar cualquiera sabe* (300) fue una nota o informe quemado en su aparición. Veinticuatro horas antes, una nota de *La Opinión* (nada brillante) había agotado la misma información respecto del duelo entre Mirtha Legrand y Néida Lobato. Otra: ¿Por qué dicen que los programas de Mirtha "son, aparentemente, grabados"? Una mínima consulta al Canal 13, en Buenos Aires, o una visita de mediodía al hotel Hermitage, en Mar del Plata, hubiera bastado para tener la certidumbre de que son, efectivamente, grabados. En periodismo la información fiel es primordial.

Juan Pablo Lobotrico
Capital Federal

N. de la R.: *Panorama* no planea sus notas ni programa la fecha de aparición de éstas, tomando en cuenta lo que hagan otras publicaciones. Las consultas a los canales no son nunca tan fáciles como lo presume el lector Lobotrico; mucho menos visitar al mediodía el Hermitage; *Panorama* suele frecuentarlo más bien a la hora del cóctel.

MENDOZA. Con referencia al interesante artículo de Juan Manuel Francia sobre la situación política en Mendoza (299), quiero aclarar que se formula un concepto equivocado sobre mis funciones en el Partido Demócrata. No soy apoderado. Desempeño dicho cargo, es verdad, desde la constitución de las autoridades promotoras hasta la reciente organización definitiva del partido. En las nuevas autoridades surgidas

luego de una lucha interna ejemplar y posterior acuerdo. Desde entonces dejé el cargo de apoderado, integrándome a la Junta Central de Gobierno.

Aclaro también que los militantes demócratas no somos, precisamente, conservadores, y así lo hemos expresado en forma reiterada en todas las campañas. La nuestra es una fuerza centrista y mayoritaria, y contrariamente a lo expresado en la nota, los contratistas de viña, pilares importantes de nuestra economía, no están muy cerca del Partido Comunista sino que, en su gran mayoría, son independientes y nos apoyan invariablemente con su voto.

Francia ha sido mal informado. Se le ha hecho confundir el Sindicato de Contratistas de Viña, del que hace tiempo se apoderaron los comunistas, con los auténticos contratistas, siendo exacto que éstos, individualmente y con el apoyo de los partidos políticos democráticos, luchan por la obtención de un nuevo estatuto y por la defensa de sus intereses gremiales, mientras que el sindicato se limita a la politización del gremio, tratando exclusivamente de llevar agua para su molino.

Desde luego que tampoco comparto el vaticinio de Francia sobre el triunfo del candidato del FREJULI en Mendoza. Los antecedentes, el prestigio y el número de adherentes y simpatizantes, hacen suponer el noveno triunfo demócrata consecutivo, aun con la segunda vuelta. El *ballotage* exigirá de los electores una clara posición con respecto al peronismo y, en tal caso, contamos con el apoyo de los afiliados de los partidos minoritarios que, ante la opción, decidirán por quienes ofrecen mayores seguridades de orden e idoneidad.

Oscar Ortiz Baeza
Mendoza

N. de la R.: Mencionar al doctor Ortiz Baeza como apoderado del PD fue, sin duda, un error de información. *Panorama* agradece la rectificación. El resto de la carta del doctor Ortiz Baeza, se publica en el *Panorama* como una rectificación sino una

serie de apreciaciones subjetivas sobre la nota y la actualidad política mendocina.

AMBIGÜIDADES. En *Off the Record* (299) leo un suelto sobre el ex coronel croata Milos, gran amigo de Perón, a la vez que supuesto agente de la CIA, probado militante anticomunista y no menos probado servidor del dictador Trujillo. ¿Por qué está junto a Perón? ¿Cómo se llevará con la gente de izquierda que apoya al líder justicialista? ¿Lo ubicará Perón en el tercer mundo de que se dice pionero?

Héctor Eneas Colombres
Capital Federal

VERTICALIDAD. El lector Martín Perrone (296) defiende la verticalidad en contra de las opiniones disidentes del ex diputado Eduardo Colom. Aunque esta cuestión pertenece a una familia que no es la mía, considero encomiable la verticalidad en los mandos de las Fuerzas Armadas, pero no en las organizaciones políticas. Más allá advierto una coincidencia con una afirmación generalizada, superficial y gratuita: "...la política en los detalles de comité o en los grupos que viven de ella mientras los ciudadanos trabajamos".

No soy hombre de comité, pero como periodista que fui durante nueve años (de 1957 a 1965) sé que nadie vive del comité, salvo el casero. Y también sé de muchos políticos, de todos los partidos, que no dan a su familia el nivel de ingresos que podrían obtener porque dedican gran parte de su vida útil al comité. Los personajes que en algunas ocasiones se han enriquecido en la función pública, generalmente, no tienen tras de sí una carrera de comité.

¿No será hora de que se investigue la situación patrimonial de un grupo representativo de dirigentes políticos maduros, de todos los sectores, que hayan dedicado toda su vida a hacer política? Creo que el resultado sorprendería a muchos y tendría como consecuencia una reevaluación de la injustamente subestimada especie de los dirigentes políticos.

Rodrigo Estrada Cuyas
México y Estados Unidos

Director

Raúl Horacio Burzaco

Subdirectores

Jorge M. Lozano, Ernesto Schöb

Secretario de Redacción

Ricardo Cámara

Prosecretario de Redacción

Rodolfo Rabanal

Coordinador

Ricardo I. Zelarayán

Redactores

Ana Basualdo, Carlos Bague, Jorge Luis Bernetti, Miguel Ángel Bustos, Giselle Casares, Jorge Miguel Cousseau, David Cureses, Jorge Di Paola, Ernesto Ekaiser, Irene Hirsch, Diego Lapache, Jorge Lebedev, Marcelo Pichon Rivière.

Colaboradores

Marcos Diskin, Flax, Joaquín Levado (Quino), Alejandro Malofiej, Pola Suárez Urbey.

Fotógrafos

Eduardo Nuñez, Osvaldo Varone

Diagramadores

Roberto Mergosa (Jefe), José Enriquez

Secretaría

Haydée Mabel Freddi

Servicios Exteriores y Archivo

Director: Mario E. Ceretti

Corresponsales

Interior: Santiago Pérez Gaudio (Córdoba), Exterior: Juan A. Abraham (Nueva York), Armando Puente (Madrid), José María Fernández (París), Lidia Strafurini (Milán), Olga Costa Viva (Alemania Federal), agencias AP, DAN, UPI, EFE, Interpress, Europa Press, Keystone, Interpress, Mondialpress, Dachary, Panamericana de Prensa, Hearst Corporation, Ica Press, Rascovsky S.P., Orient News, International Service, Transworld, Revistas y diarios: L'Express, Time, Oggi, Epoca, L'Europeo, Newsweek, Storia Illustrata, Blanco y Negro, Realidade, Veja, Panorama (Italia), The New York Times.

Departamento Comercial

Supervisor: Rodolfo Sabatini; promotores: Julio César del Valle, Carlos Bevilacqua; tráfico: Eduardo O. Brecciaroli.

La revista PANORAMA es una publicación semanal de PANORAMA S.A.P. y E., Leandro N. Alem 856, Buenos Aires. Acogida a la protección de las convenciones internacional y Panamericana sobre derechos de autor. Impresa en la Argentina. El nombre de la revista está registrado como marca. R. N. de la Propiedad Intelectual número 1.112.316. Circula por el Correo Argentino en el carácter de publicación de interés general número 7.142. Miembro de la SIP (Sociedad Interamericana de Prensa). Miembro de ADEPA (Asociación de Entidades Periodísticas Argentinas). Miembro de CIP (Centro de Informaciones de Publicación). Miembro de IPI (International Press Institute, Zurich, Suiza). Copyright © 1973 por PANORAMA S.A.P. y E. Todos los derechos reservados. Se prohíbe la reproducción o uso de todo o parte del contenido de esta publicación, tanto en español como en cualquier otro idioma. Distribuidor en la Capital Federal: Vaccaro Hnos. S.R.L., Solís 585, Capital Federal; Interior y exterior: RYELA S.A.I.C.I.F. y A., Bartolomé Mitre 853, 5º piso, Buenos Aires.

Precio del ejemplar: \$ 0,70. En suscripciones: \$ 1,40. En suscripciones al extranjero: \$ 2,00. En suscripciones al extranjero: \$ 2,00. En suscripciones al extranjero: \$ 2,00.

NOTA DE TAPA. El país padece los efectos de una inflación: la de las encuestas. Los medios politizados sufren el acoso de "trascendidos" que susurran los presuntos resultados de presuntos sondeos de opinión. Por supuesto, cada uno de esos "muestreos" carece de responsables: no se sabe ni quién lo hizo, ni qué métodos utilizó. La otra epidemia es igualmente dañina: consiste en instalar un micrófono en una plaza y preguntar a los paseantes. PANORAMA desechó esas facilidades: junto con especialistas, realizó la primera encuesta científica del periodismo argentino (Págs. 22 a 27).



LA ARGENTINA. En los próximos días, de acuerdo con lo resuelto por la Junta de Comandantes y las instrucciones que recibió el ministro de Justicia, el juez electoral puede "extinguir" la personería del Justicialismo y, por separado, ordenarse el procesamiento de los candidatos del FREJULI por incurrir, en cinco casos, en "apología de delitos". Entretanto, trascendían los lineamientos del Primer Cuerpo de Ejército acerca de la situación política: se repudiaba el "salto al vacío" y se negaba la posibilidad de "un retorno al pasado peronista". (Págs. 12 - 13).



EL MUNDO. Las huelgas patronales de octubre de 1972 pusieron en jaque a la economía y al gobierno chilenos. A menos de un mes de las elecciones legislativas, el gabinete cívico-militar que surgió de esa crisis, tanto como la Unidad Popular, manifiestan síntomas de resquebrajaduras (págs. 48 y 49). El aumento del poder militar en Uruguay atenta contra la estabilidad del gobierno de Bordaberry. La nota se complementa con una entrevista exclusiva al general Liber Seregni (págs. 50 y 51). Diputados republicanos de Estados Unidos propusieron reanudar relaciones con Cuba (Pág. 52).



VIDA COTIDIANA. En un mundo en que la cosmética alcanza niveles de venta que igualan en su valor a los gastos de guerra —caso de los Estados Unidos en 1972—, la preocupación por la belleza, ya sea de parte de los hombres como de las mujeres, debe ubicarse necesariamente en los primeros planos del interés público. Entre las páginas 34 y 39 se trata de agotar el tema, indagando en los productores de cosméticos y especialistas e institutos de belleza. Las páginas 42 y 43 están dedicadas a Pinamar, un balneario que, en busca de prestigio, practica una seria discriminación.



LAS ARTES. Cuenta con una fuerte sección Cine: informa sobre la vida y la carrera de Al Pacino (foto; páginas 56 y 57), el extraordinario Michael Corleone de "El padrino"; resume la obra del productor-director local Héctor Olivera (página 58), en vísperas del estreno de su film más reciente, "Las venganzas de Beto Sánchez", y recuerda las andanzas del ex periodista Néstor Levcovich y sus alucinantes experimentos para su película "Ceremonias" (página 59). Entre las páginas 60 y 61 se habla de la cuadrifonía, esa revolución en reproducir



La encrucijada de los militares

CINCO PUNTOS



LANUSSE: —Dije ¡Firmen! y no ¡Firmes!

El poder militar debe resolver, en los próximos diez días, uno de los trances más críticos de la difícil marcha hacia las elecciones. En el análisis de la hipótesis que gira en torno al amplio triunfo del frentismo en la primera vuelta de los comicios —curiosamente estimulada por los partidarios del autoritarismo—, la mayoría de los generales, almirantes y brigadieres parece decidida a evitar "el salto al vacío", lo que equivale a decir que las Fuerzas Armadas podrían negarse a "restaurar el pasado peronista", tal como lo imaginan los candidatos y la conducción del FREJULI.

Los altos mandos del Ejército, la Armada y la Fuerza Aérea ratificaron, la semana pasada, la declaración de la Junta de Comandantes del martes 24 de enero, en el sentido de que la convocatoria electoral es irreversible; pero en las deliberaciones militares asomaron ciertas divergencias acerca de la aplicación de los artículos 25 y 50 de la Ley Orgánica de los Partidos Políticos —por los que se "extingue" a las agrupaciones cuyos representantes auspician la violencia—, y sobre la probabilidad de entregar el gobierno a Héctor Cámpora en el caso de que el frentismo obtenga en marzo y abril los votos necesarios.

Cuando Alejandro Lanusse dijo al regreso de sus vacaciones que "advertía oscuro el proceso", en las más altas jerarquías militares se pensó que el presidente deseaba imponer nuevas condiciones para continuar al frente del gobierno. La conjetura tenía fundamentos porque Lanusse, en Chapadmalal, había meditado sobre la responsabilidad de transferir el poder al peronismo en su carácter de conductor de las Fuerzas Armadas. Básicamente, el jefe del Estado recordaba que él había inaugurado la etapa de la normalización institucional, pero también tenía en cuenta que la realidad podía obligarlo a convalidar la victoria de sus enemigos, aquellos que desde hace quince meses despotrican contra "la quimera del gran acuerdo". Tenía presente, por fin, que ante sus pares y subordinados se había comprometido a "superar las antinomias del pasado y a evitar el salto al vacío".

Se sabe que el presidente es uno de esos hombres que nunca bajan la guardia, pero sobre la sospecha de que los marinos y los aviadores podían negarse a imponer a los políticos el pacto de garantías, varios perquisas llegaron a afirmar —hacia los comienzos de este año— que Lanusse estaba dispuesto a declarar su mandato. Al tiempo que prosperaba

esa posibilidad, y luego de las reuniones de la Junta de Comandantes y de los mandos de las Fuerzas Armadas, los voceros del frentismo arriesgaban que "Lanusse había quemado sus últimos cartuchos para entorpecer el inevitable triunfo del FREJULI, y que la situación era controlada por el jefe del Estado Mayor del Ejército, Alcides López Aufranc".

Resultaba arduo explicar la supuesta diferencia entre Lanusse y López Aufranc. Uno y otro, desde septiembre de 1962, habían sido los pilares del azulismo; ambos, junto a Tomás Sánchez de Bustamante, habían forzado en marzo de 1971 la tercera etapa de la emergencia militar, orientada a la normalización política de la Argentina. A pesar de los antecedentes, el viernes 2 se afirmaba que López Aufranc había sostenido ante jefes y oficiales del Ejército que él garantizaba la entrega del poder a quien ganase las elecciones, y que las Fuerzas Armadas —en actitud profesionalista y vigilante— se replegarían a los cuarteles en mayo próximo al amparo de los cinco puntos aprobados por la Junta de Comandantes, el 24 de enero pasado. Justamente, el quinto y último de esos puntos sería esencial para el jefe del Estado Mayor del Ejército: le abriría las puertas del comando de la fuerza, o las del gabinete constitucional, para "custodiar" el rumbo del "gobierno de transición". Cámpora y Vicente Solano Lima, según fuentes responsables, se habrían manifestado partidarios de aceptar a López Aufranc como ministro-comandante del Ejército, consentimiento que podría extenderse al vicealmirante Rubén Giavedoni, por la Armada, y al brigadier Héctor Luis Fautario, por la Fuerza Aérea.

LA VOZ MILITAR. Es oportuno recordar que López Aufranc, cuando ejercía el comando del Tercer Cuerpo de Ejército, en La Calera, Córdoba, mantenía una posición inflexible en cuanto a la eventualidad de "un retorno al pasado". No sólo eso: la crítica izquierdista lo encuadró dentro de una postura en extremo autoritaria, al punto que en más de una ocasión se interpretó que las unidades bajo su mando se oponían al rumbo acuerdista fijado por Lanusse. No era cierto que López Aufranc alentaba por entonces una salida "a la brasileña", el tema del desarrollismo, pero lo evidente fue que semanas antes de asumir la jefatura del Estado Mayor dijo en Córdoba que el proceso de institucionalización era irreversible, "aunque votasen tres". Aquella figura del voto restringido reveló que López Aufranc parecía volcarse al campo de los partidarios de "la institucionalización condicionada", entendiéndose que se trataba de una postura que rechazaba los peronistas y los radicales.

¿Cómo es posible que López Aufranc aparezca hoy como el líder militar del juego limpio? Los generales en retiro Osiris Villegas y Juan Enrique Gugliemelli siempre confiaron en el destino político del jefe del Estado Mayor, y se afirma que Vicente Solano Lima persuadió a Cámpora de las "convicciones democráticas" de López Aufranc; tiene matices de verdad el aserto de que Lima es amigo del jefe del Estado Mayor y que luego de una entrevista, presuntamente celebrada hace tres meses, pudo haberse sellado un compromiso. En los próximos días podrían quedar descifradas las incógnitas.

Entre tanto, luego de la prolongada reunión que mantuvo Lanusse con Sánchez de Bustamante, trascendió la posición del Primer Cuerpo de Ejército acerca de la aguda emergencia. La posición reconoce los siguientes lineamientos: 1) La "imposibilidad" del retorno al pasado se refiere, básicamente, al gobierno abatido en septiembre de 1955; 2) Por "salto al vacío" se interpreta ignorar, a un mes de los comicios, el resultado; para las Fuerzas Armadas es fundamental saber quién ganará en marzo y abril; 3) El Primer Cuerpo mantiene el apoyo al comandante en Jefe del Ejército y advierte, como él, que el proceso político ofrece serios escollos. Aun así es partidario de afirmar los enunciados normalizadores, siempre que una grave conmoción no altere la esencia de la convocatoria; 4) El gobierno de transición es una etapa inevitable y nadie que no interprete su sentido puede asumir el gobierno de la Argentina; 5) Las garantías que proponen las Fuerzas Armadas son irreversibles, queden o no incluidas en un documento, las acepten o rechacen los partidos políticos; 6) El lema "Cámpora al gobierno, Perón al poder" es provocativo: las Fuerzas Ar-

madas jamás podrían compartir el poder con Perón.

La mayoría de los generales, coroneles y tenientes coroneles de las brigadas del Primer Cuerpo apoyaron los enunciados del comando, incluidos los jefes y oficiales de las unidades de Institutos de la guarnición de Campo de Mayo; se sabe que es solidario con esos preceptos el comandante de la Segunda Brigada Blindada de Paraná, Entre Ríos, general Fernando Urdapilleta, y que sólo un jefe de la Primera Brigada Blindada, de Tandil, se habría manifestado en disconformidad porque "la posición quebrantaría la promesa de entregar el poder al candidato que elija la mayoría". En la mañana del miércoles 7, Lanusse trató con los generales la agreste coyuntura; desde la cita en Olivos, en septiembre de 1971, el presidente había eludido las discusiones en el más alto nivel del Ejército. Se cree que antes del jueves 15 habrá definición política en la fuerza.

A todo esto, desde el lunes 29 de enero se conoce la posición del almirantazgo acerca de las mismas inquietudes que agitan al Ejército. Concretamente, y con las excepciones de un vicealmirante y dos contraalmirantes, los mandos de la Armada coincidieron con la postura del Primer Cuerpo de Ejército, tal como ya se lo había anticipado a Lanusse, durante una reunión mantenida en Chapadmalal, el contraalmirante Emilio Massera, quien desde el viernes 2 enarbola su pabellón de comandante naval en el portaaviones 25 de Mayo. Con ligeras variantes, pero reuentes a firmar las condiciones incluidas en los cinco puntos, se habrían manifestado los brigadieres. Los mandos intermedios de la Fuerza Aérea se oponen a la entrega del poder a los candidatos del FREJULI.

EL FALLO JUDICIAL. Por decisión de la Junta de Comandantes, ratificada en la reunión del gabinete —el jueves 1º—, será la Justicia Electoral la que decidirá si los líderes frentistas violaron las normas legales que encuadran la actividad de los partidos políticos. De acuerdo a los informes reunidos por el Estado Mayor Conjunto, el brigadier Osvaldo Cacciatore citó cinco casos "en los que Juan Manuel Abal Medina, Cámpora y Lima habrían incurrido en apología de delitos"; sobre esos casos se instruyó al ministro de Justicia, Gervasio Colombes, para que requiera al agente fiscal "la deducción de las acciones judiciales que corresponden". En esa reunión del gabinete, el ministro Arturo Mor Roig intentó reivindicar la competencia de la cartera de Interior "en el manejo de los asuntos políticos"; argumento que Cacciatore consideró inocuo, en tanto la Junta de Comandantes había aprobado la iniciación de las acciones judiciales con precisas instrucciones a Colombes. En principio, Lanusse apoyó a Mor Roig, pero el viernes 2 reivindicó el "curso de acción" de Cacciatore.

El lunes 5 se aseguraba en medios oficiales del gobierno que el veto a los candidatos frentistas era inminente, justamente cuando Perón declaraba en Roma que "todos los militares son unas bestias". En camino a Bucarest, la fuente del gerovital H3, el caudillo populista daba otro empujón a las Fuerzas Armadas para situarlas al borde del precipicio. Quizá consiga eludir el compromiso de gobernar a partir de mayo, y por eso íntimamente busca el veto a Cámpora; pero no conseguirá evitar las elecciones, a no ser que los radicales se sumen a la protesta. Los militares pronto decidirán. ♦

Jorge Lozano



Las divergencias asoman luego de diez años de color azul

El Tío que el peronismo aclama

Un redactor de Panorama —Jorge Luis Bernetti— acompañó la gira de los candidatos del Frente Justicialista por las provincias del Litoral. A continuación, su informe:

Las lágrimas asomaron en los ojos de Héctor Cámpora, en la mitad de la improvisación que —repentinamente— ofreció al término de una comida de agasajo realizada el domingo 4, en Paraná. "Tengo este cargo porque no lo he buscado, ni lo he querido. Y si lo he aceptado ha sido por servicio al movimiento. ¿Por qué les digo estas cosas? —preguntó el candidato del FREJULI—. Porque veo, al término de esta gira, que el proceso de institucionalización es cierto por el pueblo, que el pueblo me entiende, y yo a él."

El entusiasmo del delegado de Perón era compartido, al término del tour político por Resistencia, Posadas, Corrientes y Paraná, por toda la comitiva frentista. La misma —a la que se había integrado un representante de las 62 Organizaciones, el bancario Miguel Unamuno— comprobó un crecimiento de la concurrencia a los actos del FREJULI. Por otra parte, el equipo frentista observó un cuidadoso empeño en devolver al gobierno los cargos lanzados por éste, acerca de la "incitación a la violencia".

Así fue que el jueves 1º, en Resistencia,

el dirigente Roberto Beto Ahumada —seguido de Rodolfo Galimberti y representante de la Juventud Peronista en la comitiva— se preguntó quién convocaba a la violencia: "¿Somos nosotros, los que hablamos desde esta tribuna, o son aquellos que desde el gobierno hambreen al pueblo y son responsables de la represión, el encarcelamiento y tortura de los activistas surgidos de ese mismo pueblo?". El representante de la JP cumplió así la decisión del Frente de "no entrar en las provocaciones —como señaló Cámpora esa noche—, porque lo que quieren, ante la inminencia de nuestra victoria, es proscribirnos".

Empero, si bien de parte de los oradores prevaleció un especial afinamiento de la puntería para sostener las tesis frentistas sin entrar en el área roja del Código Penal, los auditores que enfrentaron no repararon en sutilezas jurídicas. Así, por ejemplo, y sin que mediara la menor incitación oficial de la comitiva, la presencia de Juan Manuel Abal Medina en el palco de oradores despertaba de inmediato la consigna: "Abal Medina, el fusil de tu hermano lo levanta la Argentina". Es que más allá de las definiciones de los oradores, los lemas levantados espontáneamente por la asistencia fueron, mayoritariamente, junto a "Que lindo que va a ser, el Tío en el gobierno (nuevo apelativo de Cámpora), Perón en el poder", aquellas más sentidas por los duros: "FAR, FAP, Montoneros, son nuestros compañeros"; "Si Evita viviera sería montonera" y "Perón, Evita, la Patria Socialista".

Precisamente, el tema del socialis-

mo fue una de las preocupaciones de los oradores de la Juventud Peronista. Tanto Ahumada como los voceros locales que también accedieron a la tribuna se encargaron de destacar las aristas del socialismo nacional. Especialmente Ahumada reivindicó en Posadas, el viernes 2, unos minutos antes que hablara Arturo Frondizi, las características del programa frentista dado a conocer en el hotel Crillon, en el que se propugna "la nacionalización de los sectores básicos de la economía y el control obrero de la producción".

En Posadas, a diferencia del Chaco —un fortín peronista donde hasta los radicales descuentan una aplastante victoria frentista—, Cámpora aplicó la "verticalidad". Condenó la variante neoperonista "Tercera Posición", un partido que apoya a Cámpora-Lima en el orden nacional, pero concurre con su propia fórmula contra la del FREJULI —Irrazábal-Ayrault— en el orden local. Esa insistencia en liquidar a los disidentes se verificó también en Corrientes y Entre Ríos. Fue Melchor Posse, el midista de la comitiva, el encargado de convocar a sus colegas locales para que se unan a la fórmula peronista Julio Romero-Francisco Sá. Del mismo modo se produjo en Entre Ríos la insistencia de los desarrollistas nacionales para que Raúl Uranga abandone su aislamiento y sume sus fuerzas a la boleta provincial del Frente. Y, en una operación trasmesopática, Carlos Sylvestre Begnis —otro afiliado al MID que es candidato a la gobernación de Santa Fe— fue expresamente ubicado en el palco de oradores; habló y fue respaldado por Cámpora.

En Santa Fe fue donde habló, por única vez en la gira, Abal Medina. Lo hizo después de la lectura de una adhesión del proscripto Rodolfo Galimberti, ceremonia repetida a lo largo de la gira y rubricada con ovaciones en todos los casos. Abal Medina dijo de la fórmula del Frente: "Representa el sentir del Movimiento. Yo tuve el honor de ser la única persona del Movimiento que habló con el general Perón de este tema. El ya tenía decidido no ser candidato y también reflexionado que lo fuera el más leal de sus soldados. Nuestro jefe tiene una tarea más vasta: es la de levantar la arquitectura revolucionaria de América latina para enfrentar al imperialismo". Allí también Abal atacó a "los revolucionarios de los libros que, como en 1945 y 1955, son nuevamente aliados de la oligarquía, apartándose del movimiento popular"; por último, lanzó una convocatoria "a la movilización para defender de la reacción oligárquica al gobierno popular que, si se dan las elecciones, surgirá del 11 de marzo".

El candidato del Frente, por su parte, leyó en cada uno de los actos de la gira el texto de un télex enviado por Perón. "Transmitale a los sufridos compañeros de las provincias nortenas y del Litoral que muy pronto estaremos juntos de nuevo". La confirmación del viaje de Perón, unido a su partida desde Madrid hacia Roma, acelerarían el curso de las giras frentistas —la próxima debe dirigirse a la Patagonia—, para permitir el gran final de la campaña con el Líder en Córdoba, Rosario, Tucumán y Buenos Aires.

Cámpora fue asumido en esta segunda gira como máxima bandera frentista. Fue ovacionado antes de cada discurso e interrumpido más que ningún otro orador luego de cada párrafo significativo de sus breves discursos. Cámpora insistió en afirmar, en relación a las Fuerzas Armadas: "Nosotros hacemos un llamado respetuoso a ellas, no las queremos atacar como institución. Distinguimos entre el partido militar y el conjunto de las tres armas. Respetamos a los militares, pero —sin que quede ninguna duda— queremos ser respetados del mismo modo, sin condicionamientos humillantes e inaceptables. Siempre he dicho que las instituciones castrenses no se encuentran representadas por el gobierno de Lanusse".

La consigna frentista, como apuntó Solano Lima en Paraná, fue indicar que "la violencia ha quedado en suspenso hasta que las urnas canten. Ganaremos el 11 de marzo, pero no más que si el Frente como para mañana, al arribo la segunda vuelta". ♦



LEOPOLDO BRAVO EN UN ACTO
Políticos contra publicitarios

EZEQUIELISMO

Los sueños y las discordias

"El brigadier no tiene la culpa de todo esto. El sólo tiene experiencia militar y, claro, no le sirve para dirigir un partido político. Esto hay que dinamizarlo, hay que cambiarle el rumbo si se quiere triunfar. Martínez tiene que hacer como Napoleón, que sin tropas preparadas cruzó los Alpes e hizo la campaña de Italia en treinta días", comentaba, la semana pasada, un angustiado ezequielista en los pasillos del hotel Presidente. No era para menos. En los últimos días los fervores de los dirigentes de la Alianza Republicana Federal (ARF) sufrieron varios encontronazos que enfriaron el optimismo desplegado hasta entonces. Por un lado, el fallo negativo de la justicia federal ante el pedido del partido Republicano para que fuera reconocido en la provincia de Buenos Aires, resta a los ezequielistas su posibilidad de intervenir en el distrito más importante del país en cantidad de electores; por el otro, los resultados de las encuestas preelectorales —tanto oficiales como privadas—, que le dan un exiguo margen de votos, insuficiente tanto para convertirse en la "tercera fuerza" en discusión para la segunda vuelta como para colocar algún diputado en los distritos donde se presentan.

Todo este panorama desalentador ya ha provocado los primeros síntomas de discordia. Voces veladas y susurros interesados recorren todos los ángulos del sagrado piso de la "B". Presidente, donde la ARF ha instalado su cuartel general. Para muchos, el mal manejo

de la campaña electoral está llevando a la alianza al borde del colapso. Por supuesto, las razones son múltiples: desde que el brigadier Martínez es un militar y un hombre de gabinete sin el suficiente training político para presentarse ante grandes multitudes, hasta el cuestionamiento a sus asesores más directos. La primera observación parece haber sido subsanada en parte, al iniciar, el viernes pasado, una gira por el interior del país los dos candidatos mayores de la Alianza: Ezequiel Martínez y Leopoldo Bravo. La segunda objeción, en cambio, sigue dando lugar a controversias entre los viejos políticos y los defensores de una campaña a la norteamericana.

Es que, para los hombres con una larga gimnasia partidaria, los votos se consiguen "en la calle", recorriendo palmo a palmo la República y organizando actos en todos los lugares posibles. Para estos, "el brigadier está rodeado constantemente por hombres de publicidad que pretenden vender al candidato como si fuera un producto" y que relega a los viejos caudillos a un necesario segundo plano en sus consejos estratégicos. Este mal manejo en el juego preelectoral, según algunos aliados al brigadier, ha llevado a echar a los laboristas "por una cuestión de principios que no cuenta en estos casos". Para justificar sus razones afirman que "Perón, en 1946, juntó a conservadores, radicales, anarquistas y laboristas para ganar la elección; nosotros, en cambio, nos damos el lujo de prescindir del único partido nacional con que contábamos".

LOS SUEÑOS. Sin embargo, no todos los republicanos se sienten tan apesadumbrados ante la perspectiva electoral que se abre para la ARF. El candidato a senador por la Capital, Eduardo Colom, desde su estudio de Avenida de Mayo al 700, ya acaricia el triunfo al que lo llevarán las huestes de Cruzada Cívica Combatiente, un partido metropolitano formado por radicales y peronistas disidentes. Para el candidato, solamente una fuerza puede oscurecer sus perspectivas de llegar primero en las urnas: la Alianza Popular Revolucionaria. Según sus cálculos, el partido ganador en ese distrito metropolitano no podrá sumar más de 700 mil votos, algo que su grupo —dice— puede alcanzar holgadamente. Sin embargo, "la APR tiene el apoyo de los comunistas, que representan la única fuerza estructurada y disciplinada, con un caudal de votos importante en la Capital". Claro que el hecho de que los ezequielistas presenten dos listas en el distrito metropolitano —el partido Federalista Popular integró listas cerradas con sus afiliados— dispersará los sufragios de los militantes ezequielistas en dos direcciones, restando fuerza en el cómputo final para los aspirantes a legisladores. Una especulación que tampoco apaga los ánimos del ex diputado peronista: "En un lado estará Colom como candidato a senador, por el otro el señor Martínez de Hoz postulado para diputado; creo que el pueblo sabe elegir". ♦



HECTOR CÁMPORA, VIC. AL GOBIERNO, Y LOS M. C. A. C. O. P. E. O. I. T. S.

Consolidación de la ortodoxia, juventud socialista y masas intransigentes





RUBENS SAN SEBASTIAN

Para firmar hay que dar concesiones

PARITARIAS

Las aspirinas del año nuevo

Era el amanecer del sábado 3 de febrero. Una oficina del solar que ocupa el Ministerio de Trabajo, en Julio A. Roca al 600, permanecía en plena actividad. Iluminada por una fuerte luz fluorescente, dentro de ella se advertía intenso trajín; entre cigarrillos interminables y repetidos cafés, una veintena de hombres afinaban los detalles de la última tanda de convenios colectivos de trabajo, aún sin firmar. Ese día, a las cinco y media de la mañana, se rubricaban los contratos de los petroleros privados y de una convención difícil: la de los bancarios. Las dos ramas concretaron sus respectivas paritarias con un idéntico aumento de sueldos que regirá a partir del 1° de enero de 1973; 40 por ciento.

El lunes 5, los funcionarios del Ministerio de Trabajo gastaban sus esfuerzos finales para llevar a buen puerto otra convención de envergadura política: Luz y Fuerza. Se descontaba que el acuerdo consistiría en un ajuste del 25 por ciento a partir de enero, además de una suma fija de aumentos; en total el porcentaje oscilaría en un 35-6 por ciento. En el gobierno nacional, los ministros se manifestaron eufóricos hacia los primeros días de la presente semana; todos coincidían en un pronóstico: antes del 10 de febrero próximo la mayor parte de los convenios estarán vigentes.

ARTE DE MAGIA. Una sonrisa feliz brotó de los funcionarios que integran el staff del ministro de Trabajo el pasado lunes 29 de enero. Esa noche ocurrió lo que todos esperaban desde un tiempo atrás: se suscribía la convención que rige a los obreros metalúrgicos. "Esta noche —reza un comuni-

cado de Trabajo— quedaron firmes numerosas convenciones colectivas que renuevan las vencidas el 31 de diciembre de 1972; comprenden a un total de 504.500 trabajadores". En efecto, para 350 mil obreros y empleados de la industria metalúrgica de todo el país regía el aumento siguiente: 35 por ciento a partir del 1° de enero, 10 por ciento a partir del 1° de julio próximo y otros 10 puntos desde el primer día de octubre de 1973. En total: 55 por ciento, o sea un aumento promedio en el año del 45,8 por ciento.

Fue después del contrato metalúrgico cuando comenzó a formalizarse un ramillete importante de convenciones; por cierto, el porcentaje "piloto" metalúrgico resultaba bastante alto para el gobierno, sobre todo si se advierte que un sector del gabinete económico postuló un aumento no superior al 20/22 por ciento. El promedio que arrojan los convenios, en cambio, trepa al 35/37 por ciento. Los picos fueron alcanzados por metalúrgicos, mecánicos, aguas gaseosas, textiles y algunos otros. Los contratos del gremio mecánico se formalizaron, como es costumbre, por empresa: Ika Renault, Ilsa, Thompson Ramco (Smata de Córdoba) aprobaron un aumento salarial de un 32 por ciento a partir del 1° de enero y hasta el 30 de mayo, y otro 15 por ciento adicional para el lapso que va entre el 1° de junio y el 31 de diciembre de 1973. El ajuste nominal trepa al 48 por ciento, en tanto el promedio roza el 40 por ciento anual. Por su parte, la representación paritaria del SMATA, Capital, acordó con la Ford Motor Argentina un incremento salarial con un punto más: 33 por ciento desde el 1° de enero y otro ajuste del 15 por ciento después del 1° de junio próximo.

Dos razones explican la celeridad repentina que atacó a las comisiones paritarias:

- Actividad del gobierno ante los empresarios. Se decidió rebajar un 20 por ciento la liquidación del impuesto a

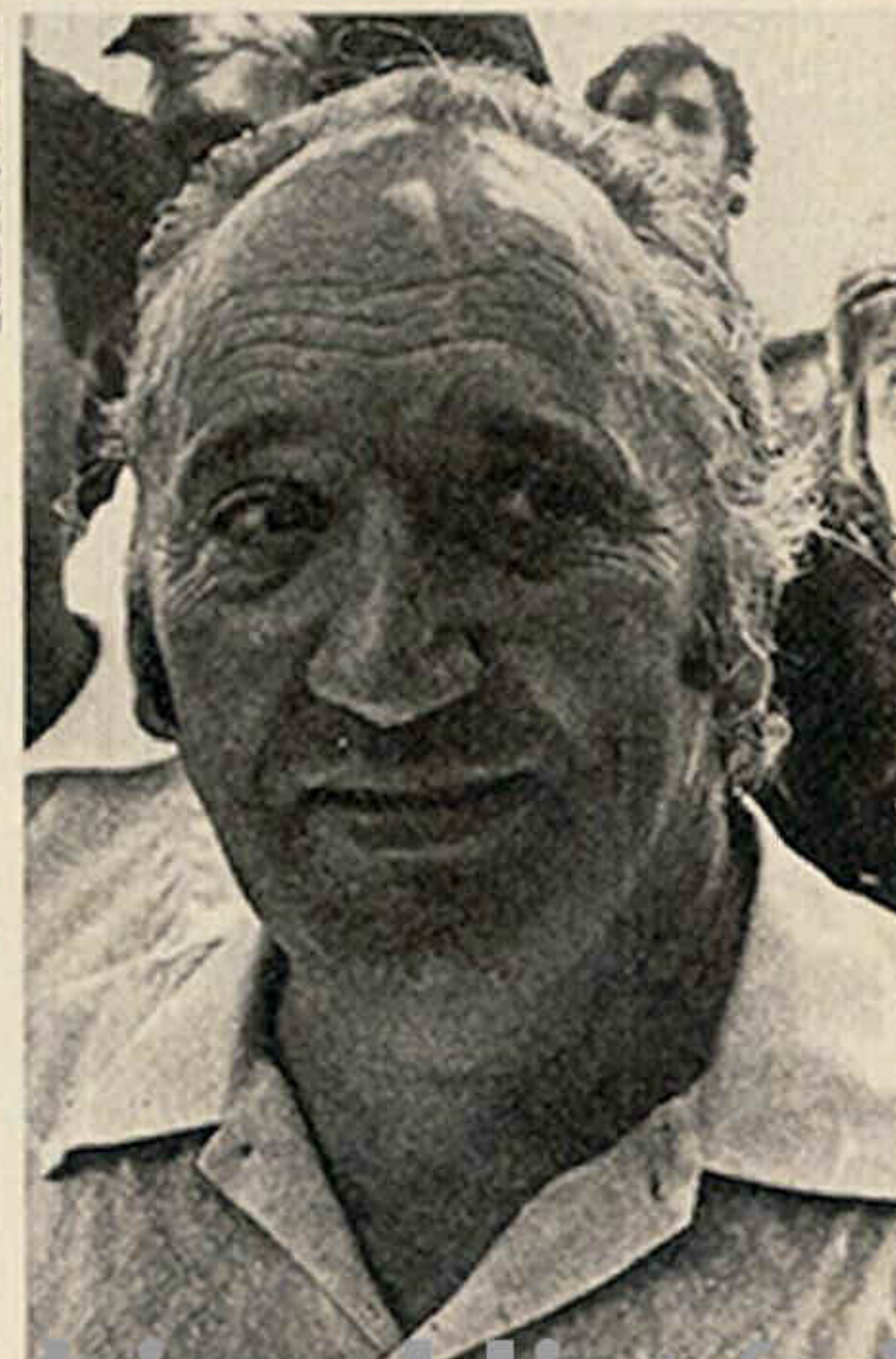
las ventas y, también, se disminuirá la tasa de interés bancaria.

- Los empresarios produjeron aumentos de precios aún cuando sesionaban las convenciones colectivas. Tuvieron lugar aumentos de las tarifas públicas. En consecuencia, el aumento de salarios debía estar en condiciones, al menos, de hacer frente al alza de precios y resarcir, en lo posible, la pérdida del salario real.

Sobre la base de una negociación flexible entre las partes comenzaron a firmarse los primeros convenios "pilotos": textiles, construcción, mecánicos, metalúrgicos, y otros. "Veo que se ha cumplido plenamente el plan que había adelantado varias semanas atrás: las paritarias no iban a presentar problemas —dijo— y así fue", señaló a *Panorama* el ministro de Trabajo, Rubens San Sebastián. Preguntado el ministro sobre el hecho de que el gobierno habría otorgado aumentos holgados, en virtud del proceso preelectoral vigente, afirmó: "Lo esencial fue la política que se decidió seguir con el empresariado. A tal punto que en el momento de anunciarse la rebaja de las tasas de interés y la disminución del impuesto a las ventas, los empresarios comenzaron a hacer ofertas en forma automática".

Cierto es, no obstante, que el gobierno prefirió sortear un enfrentamiento con el movimiento sindical. De esa manera tuvo que olvidar sus deseos de aplicar un laudo generalizado para imponer un 20/22 por ciento de aumento. Una disputa entre los asalariados, en el nivel nacional, y el gobierno —en un momento de fuerte inflación interna— hubiera desbordado el cuadro de relativo equilibrio político.

MALOS EJEMPLOS. En síntesis: el gobierno optó por cercar con el aisla-



Eduardo Comesaña

LORENZO MIGUEL
Metalúrgicos: porcentaje más alto

miento a las movilizaciones producidas en el interior del país, con epicentros en Córdoba y Tucumán. Dos paros generales en cada uno de esos distritos llevó a los funcionarios oficiales a reflexionar sobre un posible estallido por la cuestión salarial que habrían aprovechado las corrientes ahora denominadas *neoclasistas*. En efecto, en Córdoba la experiencia del SMATA se extiende hacia otros gremios: Obras Sanitarias, Industrias Mecánicas del Estado, empleados del Calzado, del Vidrio, Perkins y, posiblemente, Municipales. La influencia de estos sectores del *clasicismo* puede superar, incluso, a los sindicatos alineados en el bloque independiente comandado por Agustín Tosco, el líder lucifuerista cordobés. El gobierno no desconoce la evolución de este proceso en una coyuntura en que el peronismo está perdiendo peso en destacamentos importantes del movimiento obrero organizado. Precisamente por eso decidió obviar un enfrentamiento que, acaso, cambiaría el eje de la situación política del país. El resultado fue, entonces, un equilibrio de fuerzas: aumentos salariales importantes, aunque a merced del inevitable crecimiento de precios. Con paz social, sin estallidos provinciales.

El lunes 5 venció el último plazo de la conciliación obligatoria prorrogada desde el 29 de enero. En el curso de apenas una semana, San Sebastián logró cerrar los convenios más importantes. La débil llama de las paritarias se iba extinguiendo a mediados de la presente semana, mientras todo hacía prever que los últimos focos de irritación sindical (Gráficos, Gas del Estado) no arderían otros siete días. El "partido de las paritarias", por fin, transitaba los últimos minutos del match sin vencedores ni vencidos.

AHORA, LOS PRECIOS. La mayor parte de los convenios firmados establece aumentos hasta la primera mitad de 1973, y luego, nuevos ajustes. Según parece, existe consenso —entre empresarios y sindicalistas— sobre el hecho: sumar esfuerzos para que no se produzcan desfases entre precios y salarios hasta la asunción del próximo gobierno constitucional. El gabinete, por su parte, implementará todas las medidas necesarias para evitar que la inflación se descontrolé al nivel de 1972. Por lo pronto, la carne vacuna aparece como el factor principal de distorsión de los artículos que configuran la canasta familiar; en el curso de los últimos dos meses el kilo vivo registró un aumento, en las ruedas de Liniers, del 30 por ciento, aproximadamente. Sucede que los buenos precios internacionales y la creciente demanda de carnes argentinas en el mercado mundial opera como remolque de los precios internos. El gobierno se apresta a ensayar, otra vez, una serie de medidas para combatir a los mataderos clandestinos que han ayudado a bajar la veda al consumo de carne y a elevar el precio, creando así la demanda produciendo fuertes incrementos de precios. ♦

SOCIALDEMOCRATAS

Las defensas del proceso

Obstinadamente aferrado a las raíces del viejo tronco socialista donde florecieron líderes como Juan B. Justo, Nicolás Repetto, Mario Bravo y Adolfo Dickmann, a sus 74 años de edad, Américo Ghioldi se apresta a enfrentar la lucha electoral como candidato por el socialismo democrático, sin demasiadas posibilidades ya que su agrupación participa sin alianzas. Sin embargo, a pesar de los múltiples inconvenientes para manejar la campaña —"somos un partido pobre y todo lo hacemos a pulmón"—, en los últimos 30 días ya lleva realizado siete viajes al interior del país y tiene compromisos con los "compañeros" de Tucumán,

sivo para salvaguardar la naturaleza del proceso democrático. Las decisiones son, como las ha llamado el ministro Mor Roig «adecuaciones», palabra que encubre una disminución de la plenitud del sistema institucional."

Respecto a las multitudes que otrora se agrupaban frente a la Casa del Pueblo para celebrar el 1° de Mayo, Ghioldi afirmó con nostalgia que "han ido en pos de una ilusión despertada por un caudillismo que arrebató banderas socialistas, y que después de haber estado tres lustros en el poder no han conseguido, sin embargo, por los métodos empleados, transformar las estructuras tal como sus seguidores lo aspiraban. Más concretamente —enfática— las multitudes argentinas, sensibles y sentimentales se dejaron llevar por movimientos de superficie de tipo demagógico que proclaman un socialismo para el pueblo pero excluyen al pueblo de su realización".



AMERICO GHIOLDI

"Las masas volverán algún día al auténtico socialismo"

Mar del Plata, Balcarce, Chivilcoy, Bahía Blanca y Córdoba.

En el casi desmantelado despacho —un escritorio, una silla, una biblioteca y una máquina de escribir— del cuartel general instalado en Rivadavia al 2300, sobre las vecindades de la Casa del Pueblo, Ghioldi trabaja 10 horas diarias. "Procuró dormir 8 horas porque las necesito, aunque no siempre lo consigo", confía a *Panorama* antes de comenzar a evaluar las alternativas del proceso electoral. Para el viejo socialista las elecciones son un hecho irreversible que se producirá en las fechas indicadas, aunque no avienta juicios sobre el resultado de las mismas. También le preocupan las actitudes de Perón, que "ha producido palabras acerca de la toma del poder en 30 días y el descabezamiento del ejército para conquistar, precisamente, la sala de máquinas del poder". Por eso considera que los 5 puntos de la Junta de Comandantes forman parte del juego de acción y reacción. "Si por una parte Perón amenaza con el ejercicio de la fuerza y la guerra y con la guerra civil —deduce— debe admitirse que se manifestaría un tipo defen-

Sobre las divisiones que ralearon al viejo socialismo y muchas de las cuales se presentan a elecciones, Ghioldi opina que "han contribuido a definir y caracterizar positivamente al partido socialista. Cuando se fueron del partido los que después serían comunistas, esa división tuvo la virtud de definir al socialismo como democrático y no dictatorial; cuando hubo divisiones socialistas con vítores a Cuba, a Castro y a los «paredones» nosotros quedamos definidos como un partido que no quiere llegar al acceso al poder para implantar una dictadura, ni se propone desterrar a la oposición por la violencia más cruel, ni practicar la intolerancia como dogma nacional. Así —reitera— las divisiones socialistas han tenido el signo positivo de ir robusteciendo nuestra posición de socialismo democrático y humanista. Claro que esas deserciones también dieron lugar a un fenómeno de anemia política que difícilmente pueda ya modificarse, a pesar del optimismo del viejo caudillo: "Las masas volverán a los cauces del auténtico socialismo, aunque ahora todos tratan de imitarlo". ♦

Al borde del dilema

El lunes 5, poco después del mediodía, el "equipo político" del radicalismo se reunió para deliberar sobre los "últimos acontecimientos". En las oficinas que Ricardo Balbín mantiene en Avenida de Mayo 852, Raúl Alfonsín, Juan Carlos Pugliese, Antonio Tróccoli, Enrique Vanoli y otros dirigentes de la UCR hablaban, esencialmente, del camino que seguirá el partido "ante los hechos que el permanente accionar político del gobierno militar podría producir". Es que, sin abundar en detalles, la eventual proscripción de la fórmula justicialista, o del Frente de Liberación, sitúa al radicalismo frente a un grave dilema.

El domingo 4, desde Mar del Plata, el ex gobernador bonaerense, Anselmo Marini, advirtió que si alguna de las fuerzas políticas actuantes fuere proscripta, la UCR denunciaría el atropello, ya que "había jugado a esto que se llama la institucionalización para que cese el gobierno militar, y para que el poder sea devuelto al pueblo en comicios no condicionados". Pero aclaró: "Hay que saber cuál es la circunstancia proscriptiva, porque tampoco podemos hacerle el juego a quien buscase una autoproscricción".

El aparente empuje inicial de Marini se derritió en un final cauteloso; quizás había adelantado de un solo golpe, en un único tirón, la fuerza de una compleja distinción: en el caso que el Justicialismo se quede sin candidatos, o sin posibilidad de llegar a las urnas, por una decisión judicial, el radicalismo se reserva el derecho de juzgar si ha sido proscripto o se ha "autoproscrito".

Por supuesto, ningún dirigente, ningún equipo, sobrellevará la responsabilidad del fallo. Los hombres que están al frente del Comité Nacional rechazarán —si se producen— las proscripciones, y advertirán, sin duda alguna, sobre su significado. Pero la actitud final, la conducta partidaria en las elecciones del 11 de marzo, será decidida por la Convención Nacional, y si alguien cree que todo esto implica un procedimiento dilatado, puede equivocarse: la Convención empezará a sesionar a tres días de su convocatoria.

Pero, ¿cómo interpretarán los radicales que el FREJULI se ha autoproscrito? La respuesta es simple: cuando sus dirigentes —desde aquí o el extranjero— hagan dudar, por producción o ausencia de hechos, de la vocación electoral de su partido. Ejemplo: si Juan Perón, ante la proscripción de Héctor Cámpora y Vicente Solano Lima demorase el reemplazo de la fórmula, o enviara a los comicios un frente descabezado, tal vez la UCR considerara que la proscripción no ha sido íntegramente resistida, y que la voluntad electoral del FREJULI no tiene suficiente persistencia como para recorrer el sendero de marzo. De allí las

"adelantadas" declaraciones de Marini.

Para los conocedores exigentes del horizonte político argentino, la situación descripta se puede comprender. Hay muchos que dudan de la ansiedad de Perón por llegar a los comicios, y aún de su deseo de que el Justicialismo asuma el poder. Pero lo difícil es explicar a los argentinos la diferencia entre un desalojo forzado y un "languido abandono"; sobre todo, cuando la costumbre popular entiende que todos los desalojos son a la fuerza.

El curso de los hechos puede determinar, entonces, que los radicales se erijan en árbitros de la situación. Si se interpreta que hay verdadera proscripción, los convencionales del partido podrán dictar una vieja orden: la abstención: "No será la primera, ni la última vez", recuerdan, amenazadores, los radicales. La memoria de lo que empezó el 12 de octubre de 1963, cuando José María Guido entregó el poder a un partido que sólo había reunido la cuarta parte del caudal electoral, no es fácil de borrar. Pero no se puede descartar que la idea de "salvar la institucionalización" predomina, aún al precio de participar en las elecciones sin competencia peronista.

EL BLANCO DE LA AGRESION. Un día tras otro, muchos partidarios del viejo cuño insisten en la tesis combativa; reclaman un idioma duro, que contrarreste los desbordes verbales de los jóvenes guardias del FREJULI, y resitúe a la UCR en su antiguo papel de líder democrático del antiperonismo. Para ellos, representar la opción traerá el triunfo en marzo, o en abril. Pero la dirección del partido, empeñada en el descarte de las antinomias, sigue su política de no enfrentamiento con el peronismo.

Sin embargo, la agresividad radical

existe. Además, crecerá mucho más en lo que resta de la campaña: se basa en los postulados programáticos, que cada día se resaltan con más dureza, de una plataforma "no negociable". En secreto, para muchos, el radicalismo está presentando una imagen belicosa frente a su principal oponente político; mientras —para los cerebros de la UCR— los líderes del FREJULI no declaran en su proselitismo más que el vehemente ritmo de su "marcha hacia la liberación", Balbín explicó en Resistencia, que el país "paga royalties para fabricar camisas y pantaloncitos", y que esto se terminará cuando con un gobierno radical "los argentinos nos pongamos nuestros propios pantalones".

La negativa a explotar las antinomias ha llegado hasta el límite de afirmar que se debe pensar "más allá de 1966"; pero, a veces, esta voluntad es puesta a dura prueba. En el soleado mediodía del lunes 5, un grupo de partidarios juveniles de la seccional de la Boca esperaba a Balbín en el aeroparque; el retraso del caudillo radical hizo que también el aeródromo se fuera poblando de jóvenes peronistas que aguardaban a Héctor Cámpora.

Sin tardanza, algún dirigente del Comité Nacional informó por radio a Balbín de la situación; los estribillos peronistas comenzaban a oírse; cuando el famoso "Cinco por uno, no quedará ninguno" se volvió insistente, quizás por el inminente aterrizaje de Balbín, éste ya había entrado por una puerta lateral al hall del aeropuerto, después de ordenar el aterrizaje en otra pista. Los radicales boquenses apretaron las mandíbulas; "creí que habíamos regresado a 1954", afirmó un dirigente veterano. Pero la línea del partido no se alteró, y las antinomias no reverdecieron. ♦



Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

Si el peronismo es proscripto, la UCR vivirá la misma encrucijada

OFF THE RECORD

MALESTAR. La destitución del doctor Bernabé Quartino a su cargo de rector de la Universidad de Buenos Aires (UNBA) provocó cierto malestar en algunos círculos oficiales y militares que desde hace bastante tiempo cuestionan la política del ministro de Cultura y Educación, doctor Gustavo Malek. Las críticas hacia el alto funcionario están centradas en su falta de definición y en la actitud vacilante que, según sus detractores, mantiene consecuentemente en las reuniones de gabinete. Es previsible que ese malestar aumentará luego del relevo del rector, que mantiene importantes contactos a nivel militar. Sin embargo, la medida adoptada por Malek era bastante previsible luego de los múltiples enfrentamientos que se produjeron entre el ministro y la máxima autoridad de la UNBA. El detonante fue, por supuesto, el problema de los exámenes de ingreso en la Facultad de Medicina, que como todos los años fueron resistidos por los alumnos y que en esta ocasión recibieron el apoyo directo del rector para sus reclamos. Este episodio determinó que el enfrentamiento terminara en ruptura definitiva y que Quartino fuera reemplazado por el decano de la Facultad de Odontología, doctor Carlos Alberto Durrieu. La gestión del nuevo rector —a pesar del corto tramo que le tocará recorrer hasta el 25 de mayo— se supone como bastante difícil. Si Quartino, con su nacionalismo, no pudo hacer pie en los múltiples conflictos que agitan a la más numerosa de las universidades del país es bastante improbable que pueda hacerlo Durrieu, quien hasta ahora manejó una de las facultades más tranquilas de la metrópoli: la de odontología, que además cuenta con un centro de estudiantes tradicionalmente adicto a las decisiones oficiales.

ENCUESTA. Una nueva encuesta oficial, que se confeccionó auscultando "zonas típicas" de la política electoral argentina, descartó por completo la victoria del Frente Justicialista de Liberación (FREJULI) en la primera vuelta. Sólo en el conurbano bonaerense el frente obtendría porcentajes cercanos al 51 por ciento de los votos. La investigación adelanta además una contienda pareja entre el FREJULI y la UCR para la segunda vuelta.

FINANZAS. En medios bancarios circula con insistencia la versión de que existiría un plan de recuperación por el capital nacional de las instituciones de crédito que fueron enajenadas al capital extranjero en los últimos años. El sistema consistiría en el otorgamiento de préstamos estatales a los antiguos propietarios para la readquisición de los respectivos paquetes accionarios. El proyecto, cuya paternidad

preside el Banco Central durante la presidencia de Arturo Illia, ha despertado júbilo entre antiguos propietarios de bancos y que estarían dentro de los posibles "nacionalizados".

CAMPAÑAS. "Todo está preparado para que el general Orfila asista y converse con las nuevas autoridades del gobierno de Córdoba el 25 de mayo", afirman optimistas los voceros del FREJULI en esta provincia. Es decir que "el estado de ánimo" es óptimo y que el comandante del III Cuerpo de Ejército no aparenta tener ningún tipo de problemas en el caso de tener que codearse con Atilio López, secretario de la CGT, visible líder de la corriente combativa peronista y candidato a vicegobernador por el frente. A pesar de la magra concurrencia —unas 2.500 personas— que se reunieron en Río Cuarto para dar por iniciada la campaña electoral, los justicialistas ya se ven ganadores en las 232 comunas cordobesas donde presentó candidatos. Es evidente que entre éstos y el



Gustavo Malek

radicalismo va a estar la elección, incluso es muy posible que ninguna otra fuerza política alcance el 15 por ciento requerido para entrar en la segunda vuelta. Pero, sin embargo, los resultados que barajan las dos corrientes políticas aparecen notoriamente faltos de realidad. Los radicales calculan ganar por 40 ó 50 mil votos, mientras que los peronistas hacen llegar la trepada hasta una ventaja superior a los 150 mil votos. De todas maneras, la preocupación de los estrategas de cada partido está por ahora centrada más en el desarrollo de las campañas que en los cálculos preelectorales. Por lo pronto la UCR ha apelado a modernas técnicas publicitarias en un afiche que muestra a su candidato vestido con el uniforme de un soldado triunfador

y una leyenda que dice: "Victor, el Unico". El poster ha provocado polémicas sobre todo entre los radicales más conservadores, que lo consideran "poco serio", pero es defendido por los responsables afirmando que es "necesario quebrar la imagen de burgués, de hombre rígido de Victor Martínez". La campaña mural ha sido copada además de la UCR por el FIP y la Alianza Popular Revolucionaria. El peronismo —pese a la orden de carbón y tiza de Perón— han perdido esta batalla. Todos sus esfuerzos se centran, en cambio, en los actos públicos y en las adhesiones de los dirigentes obreros independientes que con su pronunciamiento favorable pueden llevar un caudal importante de votos hacia el FREJULI. Por lo pronto, algunos suponen que en los próximos días Agustín Tosco y René Salamancas darán su apoyo personal y oficial a Atilio López. Si esto sucede también quedará definida en breve lapso la postura del Partido Comunista, que hasta ahora ha oscilado entre su apoyo al FREJULI o a la Alianza Popular, que, en esta provincia, postula a un apellido tradicional y democristiano para la gobernación: el doctor Yunyen Vélez. Los círculos mejor informados sostienen que el PC apoyará finalmente a la Alianza Popular, y no creen que Tosco y Salamancas se pronuncien por el FREJULI.

BOLETAS. Fueron muchas las dificultades que tuvieron que superar los partidos políticos para adecuarse estrictamente a las normas dispuestas por la Junta Electoral, en relación a las boletas que consignan sus candidatos en el distrito metropolitano. Los desarrollistas del MID trataron de oficializar boletas "supletorias" en previsión a una proscripción de los candidatos del FREJULI. Pero la sorpresa fue mayúscula cuando el apoderado de Nueva Fuerza exhibió la boleta de su partido. En lugar del tipo común, con líneas horizontales e impresión en tinta negra sobre fondo blanco, los nuevafuerzistas idearon para su fórmula presidencial una boleta que lucía en el centro y en diagonal una notable franja negra como base, para que el nombre del partido surgiera en letras blancas. El emblema aparecía también sobre ángulo negro en la parte superior y, haciendo juego, otro ángulo negro puntuaba en la parte inferior. "Esto significa una tremenda ventaja visual", objetó el doctor Carlos A. Forte, apoderado del radicalismo. "Bueno, está bien; nos pareció que daba lo mismo", se excusó el portavoz de Chamizo, antes de retirarse a informar a los creativos dirigentes de la campaña que debían diagramar una boleta más ortodoxa. Las impresoras tuvieron, en consecuencia, que rehacer la plana y trabajar a todo vapor. ♦

MEDIOS: Desarrollo nacional y periodismo

Es interesante verificar cómo hay una relación entre el estadio del desarrollo económico social de una nación y la estructura de sus medios de comunicación social. Hablamos de cómo el contenido, las técnicas utilizadas, el arte aplicado a su confección y la cantidad y calidad de diarios, revistas, radioemisoras y teledifusoras, expresan el desarrollo económico-social y cultural.

Para referirnos a los problemas estructurales de los medios de comunicación social debemos tener en cuenta, primero, a qué tipos de estructuras aludimos. Aclaramos que, en cuanto a estructura social se refiere, encontraremos diferencias sustanciales entre las llamadas "tradicionales", y las que

cio y el contacto personal entre los hombres y los elementos para multiplicar las comunicaciones entre personas como el teléfono, el telégrafo, los discos y el servicio postal.

Todos estos factores, y muchos otros, hace que en el medio "urbano" el volumen del tráfico de las comunicaciones aumente en forma impresionante respecto, por ejemplo, del que se produce en los pueblos de las sociedades atrasadas y que nosotros ya designamos como "tradicionales".

Es bueno que aclaremos que en los países "desarrollados" prácticamente no hay diferencias entre las grandes ciudades y los pequeños pueblos en cuanto a la velocidad y la cantidad de noticias conocidas, mientras que en los

social, más perfectos son los medios de comunicación masiva, y ya el lector habrá notado que la comunicación entre nosotros, los hombres, refleja una relación peculiarmente orgánica con la estructura social establecida, y el grado de adelanto o atraso de los medios de comunicación está ligado estrictamente a la estructura de toda la sociedad.

Al respecto conviene que aquí hagamos una acotación y recordemos las frases de un conocido periodista quien decía que su fama obedecía a que él "siempre evoluciona con el lector". "Si el lector cambia —decía—, yo cambio con el lector." Pero el lector no cambia mucho. "Cambian sus intereses, cambian sus entusiasmos", terminaba.

Ahora bien, ¿en qué medida las estructuras del periodismo argentino "acompañan" el proceso de cambio a que, quírase o no, está sometido el país?

Recientemente se ha acusado a nuestros diarios y revistas —dejemos de lado la televisión y la radiofonia— de no salir de lo anecdótico, es decir, girar constantemente alrededor del mismo punto, describiéndolo, sin agregarle elementos nuevos de ninguna naturaleza.

Lo anecdótico es casi siempre un truco periodístico, quizá inconsciente, que consiste en hacer aparecer como conclusión algo que no es nada más que simplemente una repetición. La repetición está hecha con intención. Y está unida inconscientemente a un espíritu conservador, y por ende al no cambio.

Esto quiere decir que si nos atenemos al contenido de los medios de comunicación fundamentales, las posibilidades de cambio real —en lo que se refiere al desarrollo económico-social— son bastante lejanas. Pero claro que estas posibilidades están ligadas también a toda una "manera de ser" del periodismo, tal como por ejemplo la ausencia de una agencia noticiosa nacional que cubra todo el territorio del país, y que surta de noticias a por lo menos un 80 por ciento de los medios de difusión que existen desde una punta a otra de este enorme triángulo.

La ausencia de una agencia noticiosa nacional —que no significa estatal— determina una serie de problemas, tales como que muchos de los contenidos informativos de radiofonia, televisión, radios y revistas sean "material inconsistente", es decir, noticia o nota "carente de sentido" en cuanto al objetivo final del pueblo argentino: el desarrollo económico y social. En síntesis, mientras en la estructura de los medios de comunicación de nuestro país esté ausente la Agencia Noticiosa Argentina, todos los objetivos que se fijen —en cuanto al desarrollo acelerado— no podrán concretarse, o por lo menos serán mucho más difíciles de realizar.

países en "vías de desarrollo", donde la economía y las comunicaciones —se dice— están menos evolucionadas, la diferencia en contra es considerable. También debemos anotar que para probar todos estos problemas se debe tener en cuenta que el flujo principal de información técnica, económica y política corre —en un país en vías de desarrollo— desde las ciudades hacia afuera y desde las metrópolis a las ciudades. Además los medios de comunicación masiva evolucionan, en un país "subdesarrollado", desde las ciudades hacia el interior del territorio. Por último, simultánea o paralelamente, los organismos se desarrollan a partir de las ciudades, y son administrados desde las ciudades al igual que todo el flujo informativo.

En fin, todo tiende a demostrar que a mayor desarrollo económico



AGENCIAS DE NOTICIAS

Una ausencia que se hace notar: la agencia argentina

nosotros llamaremos "industriales". Como nos interesa ahora el problema de los medios de comunicación social en las grandes ciudades nos fundamentaremos en las siguientes premisas:

a) La comunicación social —la forma de enterarnos de todo cuanto pasa, y no pasa— todos sabemos que se halla a cargo de organizaciones muy complejas tales como mecanismos para la obtención de noticias, investigaciones científicas y otras fuentes complicadas de conocimientos, los medios impresos (revistas, diarios, folletos, libros, etc.), la radiofonia, el cine, la red de escuelas, bibliotecas, y otros aptos para almacenar, localizar y comunicar informaciones; b) La maquinaria del gobierno y de la opinión pública, el sistema para las comunicaciones internacionales (a través de los medios de comunicación masiva y de la diplomacia), el comer-



DE FRANCIA

No es que haya venido de tan lejos. Simplemente que el apellido de OSVALDO es DE FRANCIA y es uno de los animadores de dos horas especiales de NOCHE Y DIA CON EL PAIS, que RADIO EL MUNDO emite de lunes a sábados de 1.00 a 7.00.



YO LO VI

...Y lo comenta. Así es LALO HARBIN, quien hace poco cumplió 15 años con su microprograma AMIGOS, YO LO VI, que se transmite por RADIO EL MUNDO, los lunes, miércoles y viernes a las 22.25. Cinco minutos para escuchar y meditar.

En BAHIA BLANCA, capital del sur argentino

LU7 RADIO GENERAL SAN MARTIN

Brindando una programación constante y joven.



Hay UN MUNDO MEJOR. Es el que recrean domingo a domingo de 10.30 a 12.00 por RADIO EL MUNDO, los traviesos FERNANDO BRAVO y VICTOR SUEIRO. Se divierten, divierten a los demás y, por supuesto, con buena música joven. No los escuchó?



Ahora no tiene barba, pero continúa llamándose RAUL CALVIÑO. Junto a JULIO MOYANO realiza un programa muy especial por RADIO EL MUNDO, de lunes a viernes de 14.00 a 18.30. Se titula VARIETE y en él encontrará la mejor música.

MATINATA

Con amor y sabor a Buenos Aires

La mañana de Buenos Aires ya tiene otra cara. Y no es que por arte de magia se le haya cambiado la fisonomía a una de las capitales más importantes del mundo. Pasa que entre las 8.00 y las 11.00, por LR1 RADIO EL MUNDO, entre el lunes y el sábado, SILVIO SOLDAN comanda un equipo que llega a una audiencia nacional con todos los temas de interés y mucha música argentina, en especial, tanguera. La amistad y camaradería que reina dentro del estudio cuando se transmite el programa MATINATA, se trasunta a través del receptor. Para comprobarlo, usted no tiene más que ubicar su dial en el 1070 y allí se encontrará con un Silvio Soldán que deja trabajar libremente a sus colaboradores, sirviendo solamente como punto de enlace entre la información y el informante. Es así como surge NESTOR el irascible "joven" con sus comentarios cinematográficos; DAMIAN CAÑE, evocando figuras del deporte; HUGO GAMBINI con la actualidad política; el Dr. FLORENCIO ESCARDO y sus consejos médicos; JULIAN CENTEYA, el hombre gris de Buenos Aires; CARLOS LUIS GIRI con sus periodistas y todo el automovilismo; CRISTINA MADELAIRE y HUMBERTO BIONDI sugiriendo compras y HECTOR LAGUNA, volcando

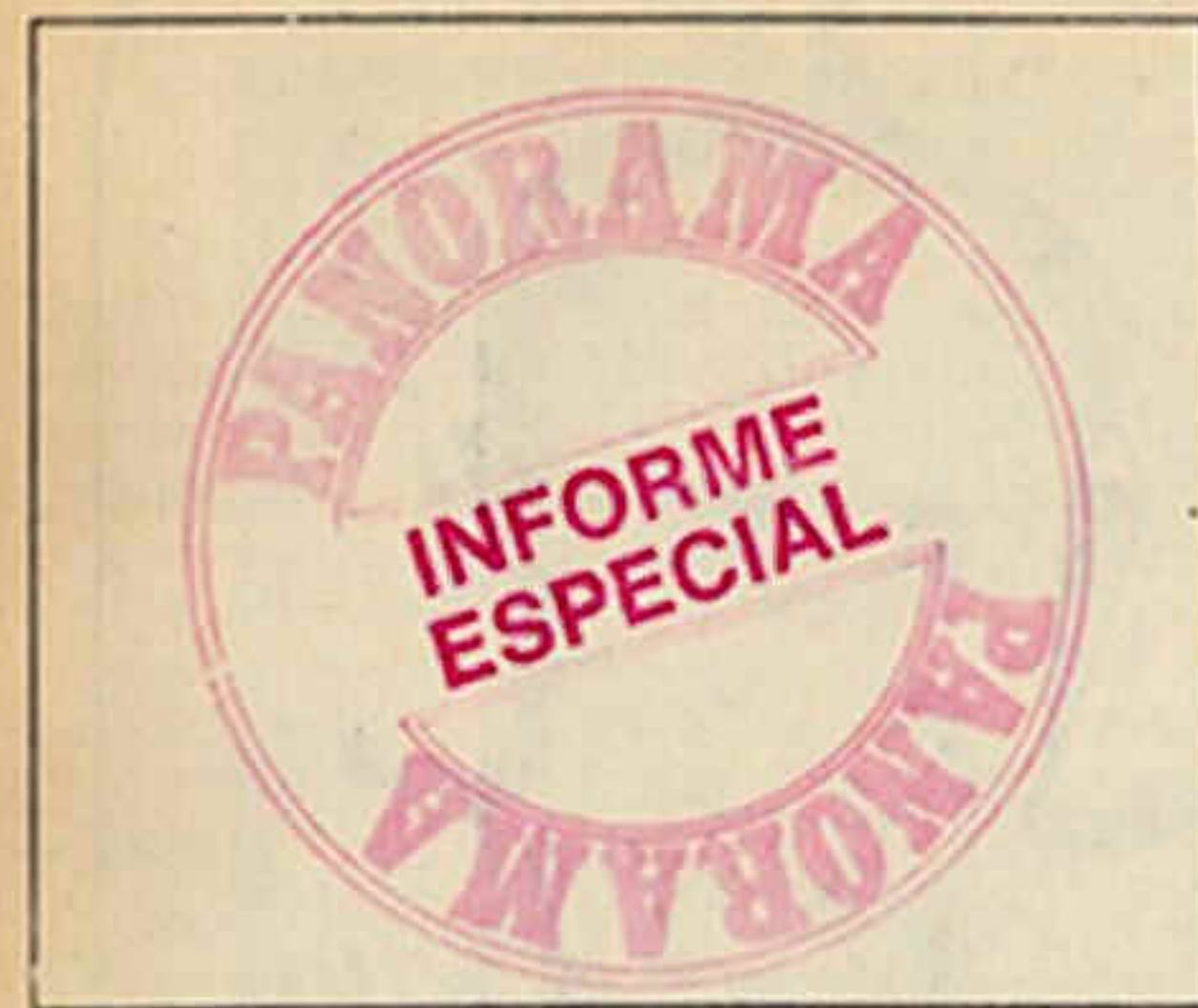


toda la información. En suma, un todo que hace al éxito que tiene MATINATA. Una prueba palpable de ello son las innumerables cartas que diariamente reciben y las continuas llamadas telefónicas solicitando temas de tango especialmente. Por todo ello es que este programa hecho con amor y sabor a Buenos Aires llamado MATINATA, sigue en permanente ascenso. Y se lo merece.

LR1 RADIO EL MUNDO
y su Red Azul y Blanca de Emisoras Argentinas

LT3 Radio Cerealista (Rosario) • LT5 Radio Chico • LU4 Radio Patagonia Argentina (Comodoro Rivadavia)
LU6 Emisora Atlántica (Mar del Plata) • LU7 Radio General San Martín (Bahía Blanca) • LV3 Radio Córdoba
LV7 Radio Tucumán • LV8 Radio Libertador (Mendoza) • LV13 Radio Granaderos Puntanos (San Luis)
LV7 Radio Catamarca • Ondas cortas: LRU 19 mts. • LRX 25 mts. • LRX1 49 mts. • LRX2 31 mts.

Encuesta: Ganan Cámpora, Balbín y Manrique



El país está presenciando el rebrote de un deporte nacional: el de los pálpitos electorales. Es una costumbre honorable, tal vez consustancial a la democracia, pero su rigor es magro y su valor político, nulo. Es evidente, por otra parte, que desde diversas usinas se hacen trascender los resultados de supuestas encuestas, realizadas por empresas ignotas con métodos que permanecen en la penumbra. Por eso, Panorama ha resuelto desestimar ligerezas y acometer una tarea que nada tiene que ver con el curioso sistema de instalar un micrófono en las esquinas, sino que pretende viviseccionar las tendencias de la opinión pública con la máxima responsabilidad que el caso exige.

Lo que sigue, pues, es un trabajo científico, encargado a la firma A&C Investigación, que, para esta ocasión, contó con una brigada de 28 encuestadores especializados distribuidos estratégicamente en los barrios de la Capital Federal y el Gran Buenos Aires. Los distintos grupos de edades, niveles socioeconómicos, sexo y zonas de residencia, fueron seleccionados de acuerdo a la estructura de cada uno en el área de población analizada. Así, por ejemplo, la proporción de entrevistados por cada grupo de edad, es la que corresponde al peso específico de cada uno de ellos en el total de la población.

No es el único mérito de la muestra. Los grupos de edades estipulados fueron cuatro: de 18 a 25 años, es decir, los nuevos ciudadanos que hasta ahora no han votado nunca; de 26 a 38, ítem que engloba a los jóvenes maduros, de 39 a 58, la "clase adulta", y de 59 en adelante, en su mayoría jubilados. Las clases fueron divididas en tres —alta, media y baja— de acuerdo con el nivel ocupacional y de educación de cada entrevistado.

Panorama deja constancia de que no intenta convertir a esta encuesta en una herramienta de predicción pues, como es sabido, el vuelco definitivo se produce recién a último momento. De todas formas, los resultados que se ofrecen en este número son fruto del único trabajo serio realizado hasta el momento por una publicación periodística.

LA PRIMERA VUELTA. Tal como se desprende del gráfico de la página 23, el 29 por ciento de los entrevistados votó por la fórmula del Frente Justicialista, encabezada por Héctor Cámpora. En segundo lugar, a considerable distancia, se ubicó Ricardo Balbín con el 15 por ciento, y muy



EL FRENTE JUSTICIALISTA
29 contra 15 contra 14

cerca, Francisco Manrique, con el 14 por ciento.

Cabe señalar que diferencias del 1 por ciento, como la que aparece entre Balbín y Manrique, pueden estar contenidas dentro del error propio de la muestra, razón por la cual es legítimo decir que, en el momento de la encuesta, ambos candidatos tenían un número igual de adeptos. Esto es, sin duda, una sorpresa, que sin embargo se relativiza a poco que se tenga en cuenta, que a la hora de la verdad el radicalismo polarizará a su favor la mayoría de los votos centristas y no peronistas. Este fenómeno, típico de las últimas dos décadas, permite catalogar el 15 por ciento balbinista como una especie de plataforma de lanzamiento hacia la captación progresiva de votos, mientras la cifra obtenida por Manrique difícilmente aumente de aquí al 11 de marzo.

Oscar Alende, postulante de la Alianza Popular Revolucionaria —una combinación del centroizquierda apoyada por el comunismo tradicional— obtuvo el 8 por ciento de los votos alcanzando así el cuarto lugar. Tres candidatos de centroderecha se ubicaron inmediatamente después: Julio Chamizo, de Nueva Fuerza y Ezequiel Martínez, de la Alianza Republicana Federal, conquistaron el 5 por ciento cada uno, mientras que el binomio Américo Ghioldi-René Balestra, del Partido Socialista Democrático llegó al 2 por ciento.

Las dos candidaturas de izquierda restantes —las de Juan Carlos Coral y Jorge Abelardo Ramos— alcanzaron cada una el 1 por ciento del total.

LOS INDECISOS. Dentro de este contexto es importante destacar el alto número de encuestados que no se pronunció afirmativamente: el 19 por ciento. Básicamente, 16 de cada 100 entrevistados manifestaron no tener una definición tomada, mientras que un 2 por ciento se inclinó por votar en blanco o no asistir a los comicios. Finalmente, un 1 por ciento expresó que iba a votar por candidatos no oficializados, haciendo caso omiso del hecho de que semejante actitud no tendrá valor legal.

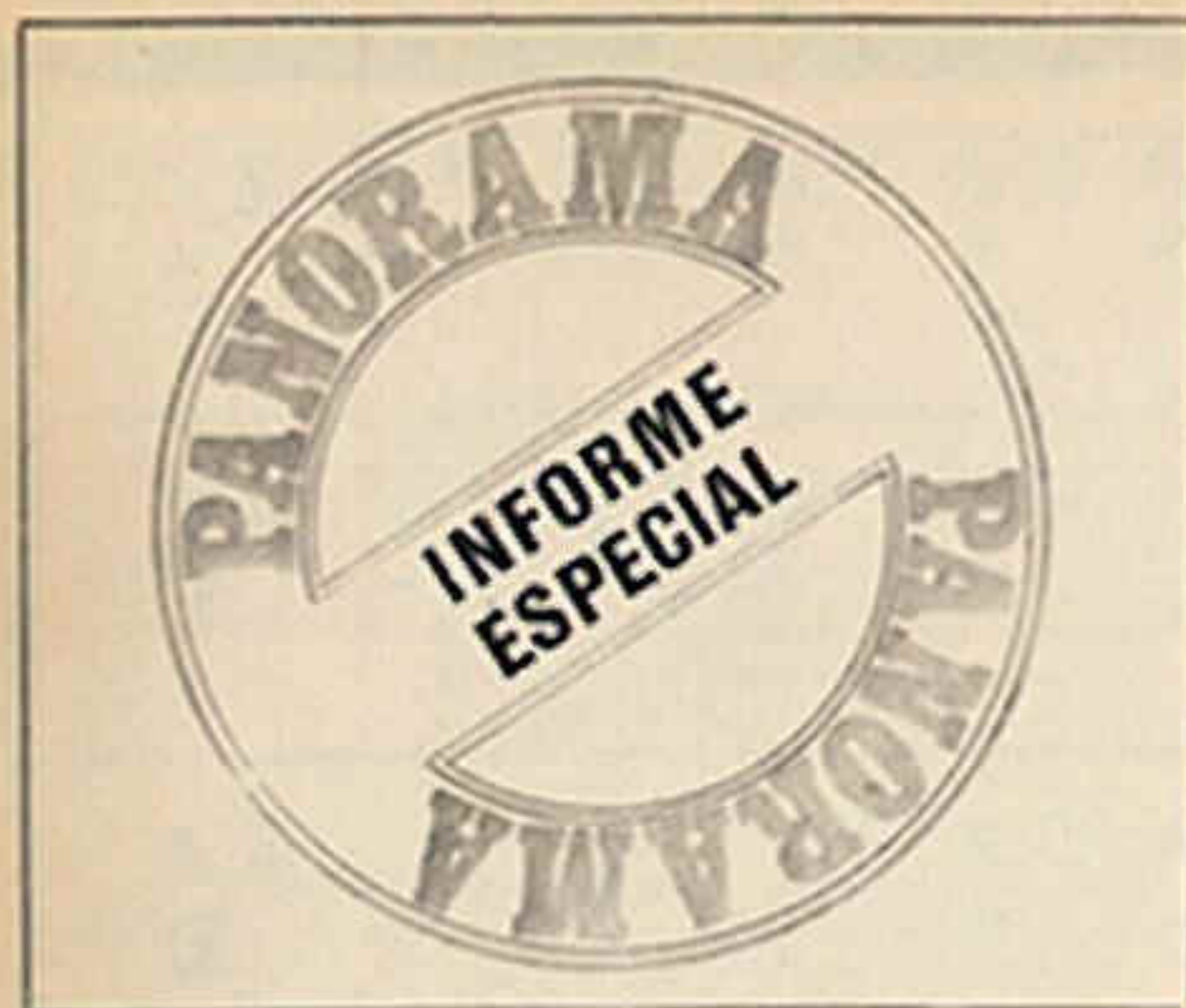
Hay, pues, un 16 por ciento de indecisos, integrados por el 20 por ciento de las mujeres consultadas, y el 12 por ciento de los hombres.

Cámpora obtuvo su mayor caudal de votos entre los jóvenes adultos (de 26 a 38 años) y el menor entre los ciudadanos que aún no han votado. Si esto constituye una sorpresa —habida cuenta de la alta proporción de jóvenes que concurren a los mítines del FREJULI— no lo es que Cámpora coseche la mayor cantidad de sus simpatizantes en el nivel socioeconómico denominado *bajo*: el 41 por ciento de este grupo manifestó su voto por la fórmula frontalista. También es mayor la proporción de hombres que optaron por esa solu-

LOS RESULTADOS DE LA PRIMERA VUELTA

CUADRO 1

	SEXO			CLASE SOCIAL			EDAD				ZONA DE RESIDENCIA	
	MASC.	FEM.	CAP.FED	BAJA	MEDIA	ALTA	59 Y MAS	39/58	26/38	18/25	TOTAL	GBA
ENCUESTADOS	388	416	290	295	456	53	82	266	321	135	804	514
	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %
ALENDE	31	33	14	21	39	4	3	28	18	15	64	50
	8 %	8 %	5 %	7 %	9 %	8 %	4 %	11 %	6 %	11 %	8 %	10 %
BALBIN	61	61	47	38	78	6	13	38	54	17	122	75
	16 %	15 %	16 %	13 %	17 %	11 %	16 %	14 %	17 %	13 %	15 %	15 %
CAMPORA	130	105	71	121	103	11	24	73	104	34	235	164
	34 %	25 %	24 %	41 %	23 %	21 %	29 %	27 %	32 %	25 %	29 %	32 %
CORAL	4	4	2	2	5	1	1	1	2	4	8	6
	1 %	1 %	1 %	1 %	1 %	2 %	1 %	0 %	1 %	3 %	1 %	1 %
CHAMIZO	21	23	26	11	29	4	4	12	20	8	44	18
	5 %	6 %	9 %	4 %	6 %	8 %	5 %	5 %	6 %	6 %	5 %	4 %
GHIOLDI	6	11	6	3	14	—	3	5	7	2	17	11
	2 %	3 %	2 %	1 %	3 %	—	4 %	2 %	2 %	1 %	2 %	2 %
MANRIQUE	44	69	49	34	73	6	22	33	39	19	113	64
	11 %	17 %	17 %	12 %	16 %	11 %	27 %	12 %	12 %	14 %	14 %	12 %
MARTINEZ	26	15	20	8	22	11	5	16	14	6	41	21
	7 %	4 %	7 %	3 %	5 %	21 %	6 %	6 %	4 %	4 %	5 %	4 %
RAMOS	6	2	2	—	8	—	—	2	3	3	8	6
	2 %	0 %	1 %	—	2 %	—	—	1 %	1 %	2 %	1 %	1 %
EN BLANCO NINGUNO	7	9	5	8	7	1	—	9	7	—	16	11
	2 %	2 %	2 %	3 %	2 %	2 %	—	3 %	2 %	—	2 %	2 %
OTROS	6	—	—	—	4	—	—	1	2	3	6	4
	2 %	—	—	—	1 %	—	—	0 %	1 %	2 %	1 %	1 %
NS/NC	46	84	46	47	74	9	7	48	51	24	130	84
	12 %	20 %	16 %	16 %	16 %	17 %	9 %	18 %	16 %	18 %	16 %	16 %



El ex gobernador Oscar Alende llegó cuarto (8 por ciento) mientras que Jorge Ramos apareció último. Chamizo y Martínez dividen honores.



ción: lo hizo el 34 por ciento de los varones, mientras que entre las mujeres Cámpora sólo atrajo la simpatía del 25 por ciento.

Por lo demás, el binomio frentista logró en el Gran Buenos Aires el 32 por ciento de adherentes; en la Capital Federal esa cifra bajó al 24 por ciento.

LAS CLASES SOCIALES. En las tres clases sociales analizadas fue Cámpora quien obtuvo mayor número de sufragios. Con todo, hay un hecho destacable: en el nivel socioeconómico llamado *alto*, Cámpora conquistó la misma cantidad de votos que Ezequiel Martínez, quien si bien obtuvo una baja proporción en el total, en este grupo social particular emparejó a la fórmula frentista.

El radicalismo, en cambio, muestra una mayor homogeneidad que los justicialistas en cuanto al origen social

de sus votos. Las diferencias por grupos de edades también son poco significativas, aunque debe anotarse que el menor caudal lo obtuvo el grupo que aún no ha votado. El sector de la clase media fue el que se inclinó en mayor medida por la UCR; al mismo tiempo, este partido fue el menos favorecido por la clase alta.

La mayor homogeneidad relativa de los votos radicales surge del siguiente hecho: sólo hay un 50 por ciento de diferencia entre los sufragios que conquistó en la clase media y los que obtuvo en la clase alta; en cambio, hay casi un 100 por ciento de distancia entre los votos que Cámpora logró en la clase baja y los que atrajo en la clase alta.

MANRIQUE Y LOS JUBILADOS. Del 14 por ciento ganado en total por Francisco Manrique, merece destacarse un dato: la mayor cantidad corresponde al sector de más edad de la población. En efecto: en este grupo el ex ministro de Bienestar Social acaparó el 27 por ciento, cifra muy cercana al 29 por ciento conquistado por Cámpora en el mismo sector y muy superior al 16 por ciento de Balbín.

También fue en la clase media donde Manrique obtuvo más sufragios. Además, y en contraposición a lo observado en el caso de Cámpora, fueron las mujeres quienes lo prefirieron (17 por ciento) contra el 11 por ciento de los hombres. Otra diferencia respecto del peronismo: Manrique mostró tener más simpatizantes en la Capital Federal que en el Gran Buenos Aires.

Con Oscar Alende ocurrió lo contrario: mientras sólo el 5 por ciento de los porteños lo votó, el número de sus adeptos creció al 10 por ciento entre los habitantes del Gran Buenos Aires. Lo cual se explica si se recuerda que Alende fue gobernador de la provincia de Buenos Aires durante el gobierno de Frondizi.

LOS ARBITROS. En resumen, el cuadro número 1 confirma un dato de indudable valor político: serán los indecisos quienes arbitrarán el 11 de marzo. Esta cantidad de votantes, adicionada masivamente a las huestes de Balbín o Manrique, provocaría la victoria de uno de los dos, pues el elegido superaría el 29 por ciento de Cámpora. Es difícil, sin embargo, que el total de los indecisos se incline por una sola candidatura; más lógico es suponer que se bifurcarán. ¿Y Cámpora? ¿Podrá conquistar la simpatía de los dubitativos? Si lo consigue se encontraría muy cerca de arañar la mayoría absoluta en la primera vuelta. Con todo, esa posibilidad es de problemática materialización: el 16 por ciento de los indecisos se encuentra prorrateado por igual en los tres niveles socioeconómicos, en los cuales se observan penetraciones muy heterogéneas del peronismo.

Como se ve en el cuadro de la página 23, los resultados están divididos según la zona de residencia de los votantes. Podría estimarse que las cifras obtenidas fueron respaldadas por una representatividad de prác-

ticamente todos los barrios de la Capital Federal, y de la totalidad de los partidos del Gran Buenos Aires.

CANDIDATOS AUSENTES. Los 28 encuestadores trabajaron también sobre una zona de indudable significación: ¿cuáles son los políticos que merecerían ser candidatos y que no participan en estos comicios? Sin ningún tipo de inducción, se inquirió sobre este tema —que hace a la pregonada renovación de los cuadros dirigentes— y el resultado fue que el 90 por ciento de los entrevistados mencionó la ausencia de candidatos y se inclinó por uno o dos nombres cuya participación en el torneo electoral —dijeron— daría a la puja mayor representatividad (ver cuadro página 25).

Como era previsible, la mayor cantidad de menciones en este sentido correspondió a Juan Domingo Perón. El 32 por ciento manifestó que el caudi-

llo justicialista está faltando entre los candidatos. Una cifra sugestiva: de los grupos de edades, el que en mayor medida insistió en la candidatura de Perón fue el de los jóvenes que nunca han votado (31 por ciento). Estos números dan pie a la conjetura de que existiría un sector de la juventud dispuesto a volcarse por el peronismo, siempre que su jefe fuera el candidato, pero que siendo Cámpora el titular de la fórmula, optó por retraerse a otras tendencias.

Llama la atención el 17 por ciento de menciones que obtiene el médico peronista Raúl Matera. Esta cifra surge de todos los grupos de edades y clases sociales, pero con mayor fuerza de los entrevistados maduros, de nivel socioeconómico bajo y habitantes del Gran Buenos Aires.

También el 17 por ciento se inclinó a considerar como perjudicial la au-

sencia de Raúl Alfonsín, ex adversario de Balbín en la UCR; las menciones en este sentido provinieron principalmente de los grupos más jóvenes de la clase media, de sexo masculino y vecinos de la Capital Federal.

Otro político "nuevo", Jorge Daniel Paladino, llegó tercero en esta carrera. El 11 por ciento computó su eliminación de las listas como un hecho negativo. A este respecto es importante analizar la composición social de los adictos al ex delegado personal de Perón: básicamente, provienen del sector con altos ingresos económicos. Así, mientras el 19 por ciento de la clase alta lamentó la ausencia de Paladino, sólo el 11 por ciento de ese sector social manifestó lo mismo respecto de la candidatura de Perón.

¿QUIEN CREE USTED QUE GANARA? Esta primera parte de la encuesta in-

POLITICOS QUE DEBERIAN FIGURAR COMO CANDIDATOS A LA PRESIDENCIA

CUADRO 2

	TOTAL	EDAD				CLASE SOCIAL			SEXO		ZONA DE RESIDENCIA	
		18/25	26/38	39/58	59 Y MAS	ALTA	MEDIA	BAJA	MASC.	FEMEN.	CAP.FED.	GBA
ENCUESTADOS	804	135	321	266	82	53	456	295	388	416	290	514
	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %
ABAL MEDINA	33	11	12	7	3	4	19	10	20	13	13	20
	4 %	8 %	4 %	3 %	4 %	8 %	4 %	3 %	5 %	3 %	4 %	4 %
ALFONSIN	135	27	53	43	12	10	99	26	80	55	57	78
	17 %	20 %	17 %	16 %	15 %	19 %	22 %	9 %	21 %	13 %	20 %	15 %
ALSOGARAY	41	3	16	14	8	7	24	10	20	21	28	13
	5 %	2 %	5 %	5 %	10 %	13 %	5 %	3 %	5 %	5 %	10 %	3 %
FRONDIZI	60	8	23	26	3	5	30	25	33	27	33	27
	7 %	6 %	7 %	10 %	4 %	9 %	7 %	8 %	9 %	6 %	11 %	5 %
RODOLFO GHIOLDI	22	3	10	8	1	2	16	4	9	13	11	11
	3 %	2 %	3 %	3 %	1 %	4 %	4 %	1 %	2 %	3 %	4 %	2 %
ILLIA	14	1	5	7	1	—	12	2	8	6	4	10
	2 %	1 %	2 %	3 %	1 %	—	3 %	1 %	2 %	1 %	1 %	2 %
LANUSSE	52	9	26	11	6	5	34	13	26	26	22	30
	6 %	7 %	8 %	4 %	7 %	9 %	7 %	4 %	7 %	6 %	8 %	6 %
LOPEZ AUFRANC	9	2	3	3	1	—	8	1	7	2	4	5
	1 %	1 %	1 %	1 %	1 %	—	2 %	—	2 %	—	1 %	1 %
MATERA	137	17	53	54	13	6	72	59	72	65	38	99
	17 %	13 %	17 %	20 %	16 %	11 %	16 %	20 %	19 %	16 %	13 %	19 %
ONGANIA	31	2	15	10	4	6	21	4	18	13	14	17
	4 %	1 %	5 %	4 %	5 %	11 %	5 %	1 %	5 %	3 %	5 %	3 %
ONGARO	20	5	10	5	—	4	13	3	8	12	10	10
	2 %	4 %	3 %	2 %	—	8 %	3 %	1 %	2 %	3 %	3 %	2 %
OSIRIS VILLEGAS	5	—	1	3	1	—	4	1	4	1	—	5
	1 %	—	—	1 %	1 %	—	1 %	—	1 %	—	—	1 %
PALADINO	92	16	39	24	13	10	52	30	44	48	36	56
	11 %	12 %	12 %	9 %	16 %	19 %	11 %	10 %	11 %	12 %	12 %	11 %
PERON	258	51	109	75	23	6	114	138	122	136	79	179
	32 %	38 %	34 %	28 %	28 %	11 %	25 %	47 %	31 %	33 %	27 %	35 %
SANCHEZ DE BUSTAMANTE	6	2	2	1	1	1	5	—	5	1	2	4
	1 %	1 %	1 %	—	1 %	2 %	1 %	—	1 %	—	1 %	1 %
THEDY	6	1	—	3	2	—	3	3	5	1	4	2
	1 %	1 %	—	1 %	2 %	—	1 %	1 %	1 %	—	1 %	—
TOSCO	39	10	19	10	—	8	26	5	23	16	19	20
	5 %	7 %	6 %	4 %	—	15 %	6 %	2 %	6 %	4 %	7 %	4 %
NINGUNO	77	11	40	21	5	1	49	27	34	43	19	58
	10 %	8 %	12 %	8 %	6 %	2 %	11 %	9 %	9 %	10 %	7 %	11 %
OTROS	43	11	10	20	2	7	28	8	25	18	15	28
	5 %	8 %	3 %	8 %	2 %	13 %	6 %	3 %	6 %	4 %	5 %	5 %
NS/NC	119	16	42	47	14	5	67	47	30	89	42	77
	15 %	12 %	13 %	18 %	17 %	9 %	15 %	16 %	8 %	21 %	14 %	15 %

EL 90 POR CIENTO ESTIMA QUE FALTAN A LA CITA CANDIDATOS REPRESENTATIVOS; LOS JOVENES DE CLASE MEDIA AGORAN A RAUL ALFONSIN.



cluyó también otra zona de investigación: quién ganará el 11 de marzo a juicio de los entrevistados (ver recuadro de la pág. 27). Sin duda, se trata de un ítem importante, ya que ofrece indicios sobre el comportamiento del electorado en la segunda vuelta y, además, revela la diferencia que existe entre los que votarán efectivamente al peronismo y los que, aun sin sufragar por ese movimiento, de todas maneras creen que triunfará.

Pruebas al canto: casi la mitad de los entrevistados —el 45 por ciento— sostuvo que Cámpora ganará el 11 de marzo, pero, como ya se vio, sólo lo votará efectivamente el 29 por ciento. Una



El 32 por ciento cree que Perón tendría que ser candidato. Matera y Alfonsín empatan en segundo lugar, con el 17 por ciento.

cuarta parte —el 24 por ciento— afirmó en cambio que Ricardo Balbín será el triunfador. El resto de los postulantes no obtuvo menciones significativas, con la única excepción de Manrique: el 12 por ciento cree que el ex ministro se alzaría con la victoria.

Como surge de la comparación de estas cifras con las anteriores, la capacidad predictiva de la población está totalmente condicionada por la posición política de cada uno de sus integrantes. Hay, incluso, una ligera exacerbación, dado que los partidos efectivamente mayoritarios son percibidos como ganadores por sus simpatizantes, y también por los de los partidos minoritarios.

Una reiteración: el 52 por ciento de los encuestados pertenecientes al nivel socioeconómico bajo cree que el ganador será Cámpora: en la clase media esa opinión es compartida sólo por el 40 por ciento. Casi lo mismo ocurre cuando se analiza la zona de residencia de los que ven a Cámpora en la Casa Rosada: el 48 por ciento corresponde al Gran Buenos Aires y el 39 por ciento a la Capital.

Consecuentemente, Balbín obtiene su mayor cosecha en la clase alta: el 32 por ciento de este sector social cree que ganará la UCR, una conjetura que sólo comparte el 19 por ciento de la clase baja. Otra cifra que informa sobre la clientela de ambos candidatos mayoritarios: al revés de lo que ocurría con Cámpora, es en la Capital Federal donde se le asignan mayores posibilidades a Balbín.

El grupo de jóvenes adultos es el que cree percibir con mayor claridad el triunfo frentista. Mientras que el 48 por ciento de ese sector se inclina por suponer que Cámpora ganará, sólo el 39 por ciento del grupo de los más adultos afirma lo mismo.

Dentro de los que creen en el triunfo de Manrique hay diferencias sustanciales: sólo el 4 por ciento de la clase alta contra el 14 por ciento de la clase media. Más aún: entre los hombres, el 8 por ciento ve a Manrique en el sillón de Rivadavia, situación que, en cambio, imagina el 15 por ciento de las mujeres.

LAS INCOGNITAS. En estos momentos (ver página 12) el poder militar analiza la situación política. Las decisiones que surjan de los altos mandos serán decisivas para la marcha del proceso: están en juego el carácter del próximo gobierno y la participación castrense en el mismo. Es indudable que la tensión político-militar tiene que ver con la actitud de Perón, y también con la suerte del peronismo en el torneo del 11 de marzo. Se abren, pues, muchas incógnitas, y crece inequívocamente la significación de los sondeos de opinión pública. *Panorama* publicará la semana próxima la segunda parte de esta encuesta: la que investiga el probable resultado de la segunda vuelta, un evento que según la encuesta debe realizarse en abril. ♦

CANDIDATOS QUE SEGUN LOS ENTREVISTADOS GANARAN LAS ELECCIONES

CUADRO 3

	EDAD						CLASE SOCIAL			SEXO		ZONA DE RESIDENCIA	
	18/25	26/38	39/58	59 Y MAS	ALTA	MEDIA	BAJA	MASC.	FEM.	CAP. FED.	GBA		
TOTAL	804 100 %	321 100 %	266 100 %	82 100 %	53 100 %	456 100 %	295 100 %	388 100 %	416 100 %	290 100 %	514 100 %		
ENCUESTADOS	33 4 %	6 2 %	17 6 %	5 6 %	1 2 %	17 4 %	15 5 %	19 5 %	14 3 %	9 3 %	24 5 %		
ALLENDE	196 24 %	83 26 %	62 23 %	25 30 %	17 32 %	122 27 %	57 19 %	90 23 %	106 25 %	82 28 %	114 22 %		
RALBIN	358 45 %	154 48 %	114 43 %	32 39 %	24 45 %	181 40 %	153 52 %	203 52 %	155 37 %	113 39 %	245 48 %		
CAMPORA	2 0 %		1 0 %	1 1 %			2 1 %		2 0 %	1 0 %	1 0 %		
FORAL	20 2 %	7 2 %	8 3 %		2 4 %	13 3 %	5 2 %	6 2 %	14 3 %	13 4 %	7 1 %		
CHAMIZO	2 0 %	2 1 %				2 0 %		2 1 %		1 0 %	1 0 %		
GHIOLDI	96 12 %	33 10 %	30 11 %	12 15 %	2 4 %	65 14 %	29 10 %	32 8 %	64 15 %	37 13 %	59 11 %		
MANRIQUE	18 2 %	6 2 %	6 2 %	1 1 %	1 2 %	14 3 %	3 1 %	12 3 %	6 1 %	6 2 %	12 2 %		
MARTINEZ													
RAMOS													
EN BLANCO NINGUNO													
OTROS	2 0 %	30 9 %	28 11 %	6 7 %	6 11 %	2 0 %	31 11 %	2 1 %	55 13 %	28 10 %	49 10 %		
NS/NC	77 10 %					40 9 %		22 6 %					

EL 45 POR CIENTO CREE QUE CAMPORA GANARA, PERO COMO YA SE VIO EN EL CUADRO 1, SOLO LO VOTARA EFECTIVAMENTE EL 29. INDECISOS: 10 POR CIENTO

Aunque sea a media voz...



CORSA se entera.

Y se entera para usted; para elaborar este número cargado de comentarios e informaciones inesperadas sobre el más fabuloso Gran Premio F1 que vio la República Argentina. Además: una nota exclusiva con las alternativas del Campeonato de Montaña. ●F1 y F2 en Balcarce. ●Cheche Carlomagno revelación del 73.

Revista

CORSA

Ahíra | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

¡Se agota!

POSTDATA

UN NUEVO RECORD de producción logró SOMISA en su planta General Savio en la ciudad de San Nicolás. Como resultado de su política de llevar al máximo rendimiento todas sus instalaciones, racionalizando las actividades operativas como una forma de disminuir el porcentaje de importaciones, la empresa siderúrgica alcanzó durante el año 1972 un total de laminado equivalente a 1.914.332 toneladas de acero en lingotes. Este tonelaje es el más alto alcanzado por SOMISA desde que sus instalaciones comenzaron a operar.

EL BANCO DE LA PROVINCIA DE BUENOS AIRES realizó el martes 30 una conferencia de prensa, presidida por el presidente del organismo crediticio, contador Ricardo Lumí, y de la que además participaron miembros del directorio y ejecutivos de la entidad bancaria. La reunión se efectuó en la sala de conferencias del Banco de la Provincia y en su transcurso se dieron a conocer los resultados del ejercicio financiero correspondiente a 1972 y que es demostrativo del crecimiento paulatino de la entidad bancaria.

EN EL VAPOR Río Paraná se embarcó la semana pasada una ambulancia Mercedes-Benz, modelo Unimog 416, que corresponde a una donación que la empresa Daimler-Benz A. G. de la República Federal Alemana hizo a Nicaragua. La circunstancia de que dicha unidad sea de fabricación nacional pone de manifiesto la calidad, alto grado de tecnificación y confianza de los pro-



AMBULANCIA MERCEDES-BENZ PARA NICARAGUA

ductos fabricados por la sucursal argentina de Daimler-Benz A. G. Este hecho también pone de manifiesto la igualdad de los productos de Mercedes-Benz Argentina con respecto a los fabricados en la casa matriz.

UN IMPORTANTE convenio para desarrollar programas de investigación y experimentación sobre tecnología de carne suscribieron la Corporación Argentina de Productores de Carnes (CAP) y el Instituto de Tecnología Agropecuaria (INTA). El convenio —que tiene una duración indefinida— establece la colaboración mutua en la realización de tareas vinculadas a la tecnología de la carne, derivados cárnicos o subproductos de esa industria.

RUMBO A ESPAÑA partió una importante remesa de 100 toneladas de carne de cerdo argentina de primera calidad exportada por el frigorífico Tres Cruces. El envío, embarcado en el vapor Julieta, tiene una especial trascendencia para las exportaciones de carnes de nuestro país y forma parte de un plan destinado a incentivar la penetración de productos argentinos en mercados extranjeros. Por otra parte, si se considera que durante los primeros nueve meses de 1972 se enviaron 850 toneladas de carne de cerdo a todo el mundo, surge la importancia de la operación realizada por Tres Cruces, preocupada por el incremento constante de su producción.

INTEGRANDO UN PLAN de colaboración de siete años, la empresa Ford y dos ramas del grupo holandés Philips han firmado un convenio por el cual la empresa automotriz podrá utilizar en automóviles, tractores, autobuses e instalaciones industriales los motores Sterling, fabricados y diseñados por la corporación holandesa. El motor, que funciona por combustión continua ex-

terna y que fue inventado por Robert Sterling, un pastor protestante, hace 150 años, ha sido perfeccionado por los investigadores de Philips hasta situarlo en condiciones de ser utilizado en la industria moderna con óptimas ventajas. Su principal condición es que al efectuar una "combustión limpia" arroja pocos gases tóxicos al ambiente y facilita la solución del problema de la población, que es motivo de alarma para los países industriales.

EN UN GESTO que reafirma la actitud de la empresa fraccionadora Crespi S. A. para con su personal y sus familias, el 30 de enero pasado los hijos de los empleados que contaran entre 6 a 12 años fueron invitados a un divertido paseo por la Ciudad Infantil, para el cual la empresa contrató tres micros. De esta forma, se solidifica y amplía la gran familia Crespi.

LA INAUGURACION de la confitería Ascot sirvió de punto de reunión para representantes de la industria, la banca y el comercio, además de la concurrencia de conocidos artistas de televisión, como Mirtha Legrand —que concurre acompañada por su esposo, Daniel Tinayre—, Guillermo Bredeston, Jorge Luz, Ante Garmaz, Eddie Pequenino, Violeta Rivas, Néstor Fabián y muchos otros. Lo insólito de la reunión lo constituyó la entrada de los invitados, que eran recibidos por un conjunto de gaiteros escoceses compuesto por 50 personas.

REGRESO de un viaje por Alemania, Italia y Francia el señor Nils Oscar Peterson, vicepresidente de Industrias Record, productora de los filtros Ercif. El ejecutivo se interiorizó en esos países de los adelantos técnicos en la fabricación de elementos filtrantes y que serán incorporados a la producción de la empresa en el país. ♦



EMBARQUE DE TRES CRUCES

LA ECONOMIA

Los empresarios y el futuro político

El miércoles 31 de enero, en el roof de la editorial Abril, Panorama convocó la segunda cita con representantes de empresas nacionales y extranjeras radicadas en la Argentina para cambiar ideas sobre el futuro político del país y el papel que deben asumir los empresarios frente a los problemas coyunturales y de fondo. Concurrieron los ingenieros Manuel Madanes Claudio de Champs y Nino Mosca en representación de Fate, Ipako y Estexa, tres empresas de reconocida solvencia en la electrónica, la petroquímica y la industria textil de avanzada.

Con ligeras variaciones, Mosca, De Champs y Madanes coincidieron en tres puntos básicos. Primero: seguir trabajando con optimismo al margen de los vaivenes políticos. Segundo: confiar en la capacidad de los argentinos para salvar los obstáculos presentes y futuros. Tercero: que el desorden causa más daño que la inflación. Lo que sigue es la síntesis del diálogo:



Oswaldo Varone

SEGUNDA REUNION CON EMPRESARIOS EN PANORAMA

Habla Nino Mosca: "Seguiré trabajando, pase lo que pase"

Panorama. —Hay empresas que tienen gravitación en el campo social y económico del país; ¿qué piensan los industriales del presente y futuro político argentino?

Nino Mosca. —Las condiciones actuales —está de más repetirlo— son bastante confusas. El país está a pocos días de unas elecciones importantes que dirán cómo está dividido, por lo menos, en el aspecto electoral; pero, a pesar de la imposibilidad de detectar la situación en todas sus facetas, la pregunta es la misma que los hombres de empresa se formulan todos los días: ¿qué hacer en el corto, o en el largo plazo? ¿qué decisiones corresponde tomar dentro de la empresa? Lo difícil de la situación establece que las únicas

reglas a las que no puede atenerse son las más rígidas en la conducción. En cuanto a inversiones se refiere, mantener un plan prudente, pero firme, sin suspenderlas; porque las empresas tienen una vida propia, independiente del momento político, y no pueden vivir sus altibajos. Sigue, entonces, la obligación de sostener el ritmo de trabajo adecuado a las necesidades financieras.

¿Qué quiere decir esto? Que no se pueden permitir especulaciones en cuanto a una política de stock; que no se puede permitir tener una liquidez demasiado alta, porque no se defiende la empresa en esta forma. Si, en cambio, debe seguir un ritmo de producción y venta suficiente —si no es

posible aumentarlas— para mantener el standard de estos últimos años que, por lo menos en el caso de la empresa que yo dirijo, ha sido bastante satisfactorio.

Considero que esa es una forma de, si no solucionar, por lo menos crear menos problemas sociales; porque si cada uno de nosotros, en la medida de influencia económica que le corresponde, mantiene ese ritmo y trata de aumentarlo, contribuirá a que otros factores —los gubernamentales— puedan manejarse en forma más suelta y tranquila. Yo todavía considero que la influencia humana del dirigente empresario es importante. Y entiendo que es su obligación mantener el pulso de la actividad en todos sus aspectos como si nada pudiera pasar en el momento político. Por supuesto, sin abstraerse. Pero prefiero llegar a ver la realidad del mañana desde condiciones internas de absoluta normalidad.

—En la actividad industrial, entonces, usted seguirá desarrollando su tarea. Pero, ¿no va a tratar de modelar la realidad —porque es un empresario que está viviendo en la Argentina— tratando de intervenir, como hombre de empresa —no, por supuesto, como político—, tratando de desviar o moderar la situación política?

Nino Mosca. —Interpreto que la pregunta se puede formular de esta forma: "¿Usted es industrial o quiere ser industrial y nada más?". Es decir: "¿Piensa que tiene, también, la obligación política de manifestar sus ideas? Quizás es una de las acusaciones que nos hacemos muchas veces. Yo reconozco que no participamos lo suficiente como para que nuestras ideas puedan influir o no en ciertos sectores del gobierno. Es indudable que los hechos nos obligarán a intervenir, porque las elecciones no son sólo un momento político, sino que su consecuencia será la vida futura del país. Pienso que nosotros tendremos, llegada esta etapa, que cambiar de tónica, y participar mucho más, porque las cosas, evidentemente serán mucho más difíciles.

—Los empresarios piensan, en general, que una coyuntura autoritaria facilita un mejor rumbo de los negocios, y se insiste en el ejemplo brasileño. ¿Cree que la Argentina es un país que ofrece perspectivas semejantes a las de Brasil para esta clase de gobierno?

Nino Mosca. —No pretendo manifestar una opinión tan importante. Yo vivo aquí, mis intereses están aquí, y no tengo ningún "complejo de comparación". Mi obligación es estar aquí para que en las condiciones en las cuales vivimos, resolvamos nuestro problema. Los de Brasil, con otra situación, están resolviendo el suyo. En ese sentido sí reconozco

que el voto va a determinar un cambio en nuestra manera de ser. Cuando afirmé que la empresa debía "mantenerse", lo aseguré en el sentido de que esa continuidad de conducción implica una esperanza de resultados, la convicción de que todo esto puede ayudarnos a vivir mejor mañana.

Claudio de Champs. —Como primer punto, soy fundamentalmente optimista. Acaba de publicarse un estudio muy interesante del doctor Lorenzo Sigaut que se llama: "Acerca de la distribución y niveles de ingreso en la Argentina", y hay tres datos que es interesante destacar. Los doy como razón de mi optimismo: el ingreso real por persona ocupada, en relación de dependencia, ha crecido un 42,4 por ciento entre 1950 y 1969; Sigaut aclara que en los años 1970 y 1971 ha bajado, y que actualmente estima que está en el 40 por ciento. Pero el hecho concreto es que, en el primer período, aumentó. El segundo dato: entre los años 1929 y 1952, el capital físico del país creció a una tasa anual acumulativa de sólo 1,27, inferior al aumento vegetativo de la población; pero en el lapso 1960-1969, lo hizo a una tasa del 4,4 por ciento, que aunque sigue siendo baja, vemos que en los últimos 9 años, en la década del 60, el país empezó a crecer mucho más rápido que en los famosos llamados "buenos tiempos". El tercer dato: la situación del agro, con buenos mercados externos, adicionada a una acción estimulante en el terreno de la promoción de las exportaciones no tradicionales, permite prever para los años venideros niveles sostenidos de superávit en el comercio exterior, superiores a los 400 millones de dólares.

En otros términos: el país está hoy en posición de superar su crónica inestabilidad externa. En cuanto a la manera que veo el futuro, lo tengo que ver desde la empresa que dirijo, que es una empresa petroquímica, de capital mayoritario argentino. Y nosotros estamos, concretamente, en vísperas de un plan de expansión de 25 millones de dólares; así es que soy optimista a la fuerza, de todas maneras.

—¿Cómo juzga los postulados económicos de los partidos.

Claudio de Champs. —Creo que lo que vamos a tener, en estos próximos años, cualquiera sea el gobierno que venga, son ciertas medidas iniciales "populistas". Esta categoría de medidas es responsable de la inflación que tenemos, que es indudable que no puede continuar, y que el gobierno tendrá que detenerla. Cómo lo puede hacer, todavía no lo veo claro. Tradicionalmente, en todos los países del mundo, el responsable de la inflación es el gobierno. Quienes la pagan son los empresarios, los obreros y la gente de campo. Y supongo que será lo mismo en la Argentina. El gobierno tendrá que frenar sus obras públicas, con medida, para evitar la crisis. Pero es evidente que ha empezado; los empresarios a su vez, por parte de los aumentos, y tendrán que seguir el proceso de frenar la inflación. En cuanto al

resto de la situación es muy difícil saber lo que sucederá.

La Argentina es un país donde el Estado tiene las empresas de servicios públicos; más de la mitad del producto bruto nacional deriva de establecimientos estatales (Fabricaciones Militares, YPF); por lo tanto, en esos sectores hay poco que innovar. O sea, que las medidas que puedan venir serán, por decirlo en alguna forma, "sensacionalistas". Como el impuesto a la propiedad de lujo, que por fin fue retirado. En mi entender, estas medidas demagógicas, "sensacionalistas", deberán ser tomadas necesariamente, porque el gobierno tendrá, en forma paralela, que implantar austeridad. Y la única manera política de ser austero es compensar las expectativas en otra forma.

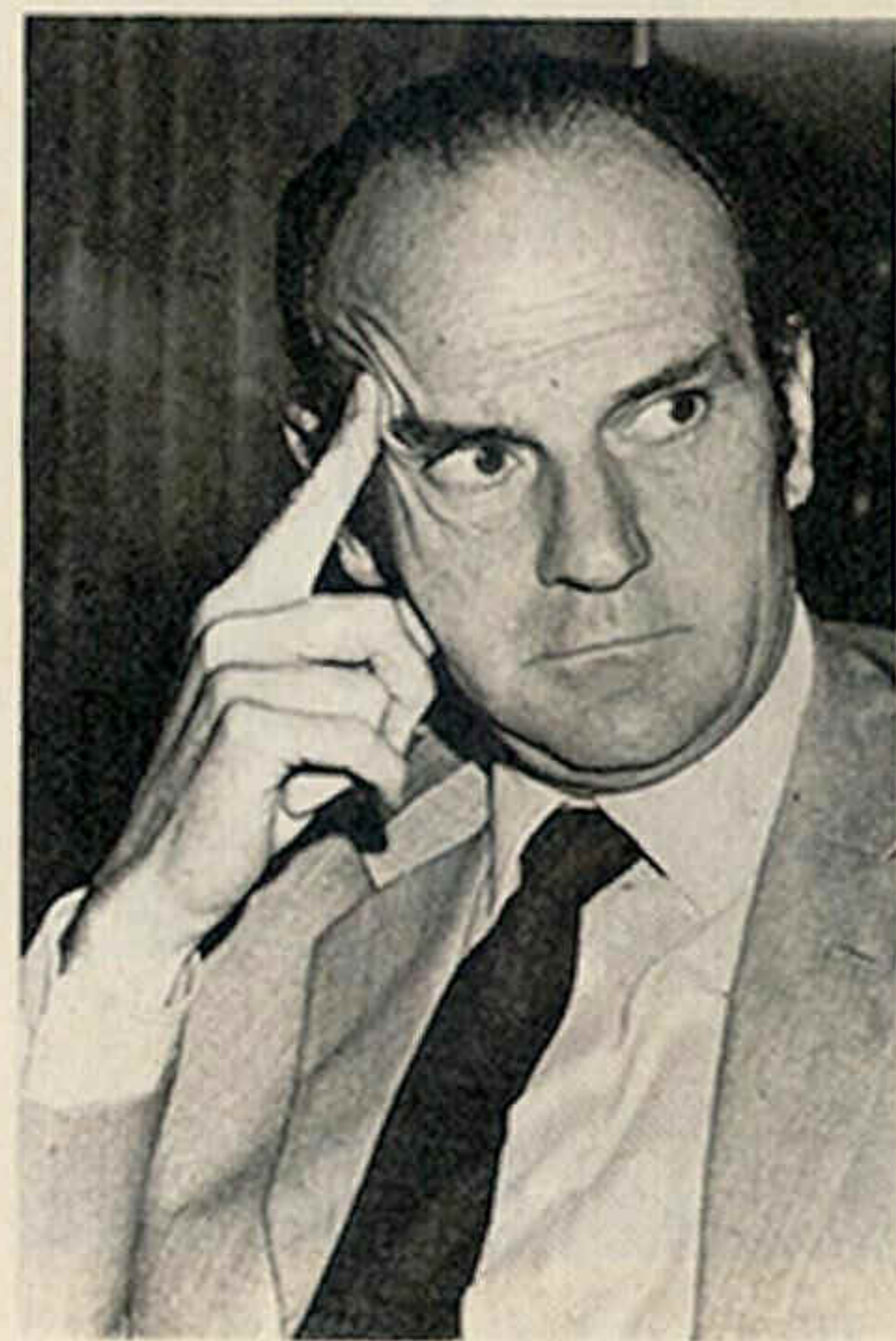
—Seguramente, la socialización que alude usted repercutirá en las empresas del Estado, ya que el gobierno ten-

ción política, y eso no lo quiero hacer; podríamos terminar en cualquier cosa. Estoy convencido, no obstante todos los problemas que tenemos, de que la Argentina está progresando, y que hay un cambio de mentalidad evidente, sobre todo en el interior.

Conozco Brasil, he vivido en Brasil; es evidente que el sistema brasileño —y admiro lo que están haciendo— aquí no funcionaría. Es lo mismo que si se pretendiera instaurarlo en Francia. Son dos países totalmente diferentes. Creo, entonces, que en la Argentina hay que tener el consenso popular; y hay que ver, por esto, qué es lo que harán los políticos.

—¿Usted ve en el Brasil un competidor, industrial o político, para la Argentina?

Claudio de Champs. —De la parte política no hay la más mínima duda. Por de pronto todos nuestros políticos tie-



NINO MOSCA — ESTEXA



CLAUDIO DE CHAMPS — IPAKO

drá que otorgar el mismo nivel de aumentos salariales a empleados y obreros, y no tendrá otra posibilidad que incrementar las tarifas y los impuestos.

Claudio de Champs. —En ese tipo de medida, más publicitarias que reales, es evidente en la famosa "cogestión". Vamos a copiar los sistemas alemanes y franceses, y tener operarios en los directorios. Pero es muy relativo el efecto que tiene este tipo de cosas; mucha gente considera que en Europa el sistema ha fracasado.

—¿Y cómo lo interpreta?

Claudio de Champs. —Recuerdo que la primera cosa que hizo Perón cuando tomó el poder fue cambiar la Corte Suprema. Y Nixon también! Quiero decir que entramos en la especula-

nen distintas maneras de clasificar al Brasil; hay quien afirma que es una subpotencia de los Estados Unidos. Pero no entro a discutir esas cosas. El hecho concreto es que es indudable la competencia en este aspecto. Hay artículos escritos, los propios militares se preocupan, Brasil ha tomado la delantera, y está ejerciendo una influencia decisiva en Paraguay y Bolivia. Y en el Uruguay también.

Desde el punto de vista industrial, indudablemente compiten también. Una de mis preocupaciones es pensar cómo podrá la Argentina comercializar su producción. Yo creo que la Argentina está destinada a ser un gran país exportador y, por más que Brasil esté, en este momento, llevando adelante sus exportaciones; como ejemplo, la

producción anual brasileña de automóviles es de 500.000 unidades, y la nuestra de 200.000. De seguir este proceso, es evidente que llegaremos a la saturación. Con esto no quiero decir que comparta la teoría que afirma que la Argentina llegará a ser un país como Suiza o Suecia. Pero lo que sí creo es que vamos a tener que adoptar el sistema sueco, por ejemplo, de vivir con la exportación.

En cuanto a la competencia específicamente industrial, la petroquímica brasileña está ahora más adelantada que la Argentina, y hasta hace poco era a la inversa. El etileno, que es su piedra fundamental, es producido en Brasil por Petroquímica Unión, un monstruo que aporta 300.000 toneladas anuales.

—¿Qué piensa de la política de promoción de exportaciones del gobierno argentino?

Claudio de Champs. Va a tener que ser cada vez más fuerte, y creo que están en la buena senda.

Manuel Madanes. —Hay una gran coincidencia en lo que se ha dicho y lo que pienso. Entonces, lo más práctico será explicar el porqué de esta coincidencia. Cuando el ingeniero Mosca se refirió a su optimismo en el país, delimitó la existencia de dos clases de empresas en la Argentina: las que tienen el poder de decisión concentrado en un empresario, y aquellas en las cuales la decisión corresponde a un cuerpo más amplio, que actúa por delegación. En estos tiempos, las empresas que no tienen un rápido poder de decisión adoptarían una actitud de precaución, van a decidir esperar hasta después de las elecciones, y un tiempo prudencial más, por lo que ocurra. Por el contrario, los optimistas por naturaleza —debe ser el caso del ingeniero Mosca, debe ser mi caso— no nos ponemos a hacer grandes lucubraciones, estamos aquí, vivimos, tenemos nuestro futuro y no nos asustan, no nos impresionan, las buenas o malas elecciones.

Se ha hablado de otros puntos. Creo que la inflación merece que nos detengamos a considerarla. He escuchado enariar de ella muchas veces en el país, y creo que hay un error de base en su permanente apreciación. En general, los economistas la definen como un aumento sostenido en los precios; cuando se produce al estilo norteamericano, o europeo, en grado del 4,5 ó 6 por ciento anual, podemos decir que existe inflación. Pero cuando el incremento llega a niveles del 58 ó 60 por ciento anual, es desorden, caos.

Lo que hay que parar en la Argentina es el caos; y pasar del caos a la inflación es una cosa sencilla. Difícil es el intento europeo o americano de terminar con la verdadera inflación, de terminar con ese 4 ó 5 por ciento anual. Yo no soy economista, pero creo que en el país existe una gran ineficiencia administrativa, y que nadie aprecia su verdadero costo.

Claudio de Champs. —Yo me preguntaba, señor Madanes, si se puede igno-

rar el tremendo programa de obras públicas de infraestructura que hace el gobierno. Según he sido informado, el presupuesto argentino da para los gastos operativos, pero no para los de inversión. Tengo entendido que una de las cosas más espectaculares de este gobierno militar es la infraestructura; se ven por todos lados nuevos puentes, nuevos caminos, más usinas.

Manuel Madanes. —Yo creo que, en nuestro país, la última administración que tuvo un concepto realista de lo que es administrar fue la de Agustín P. Justo. Después, sólo se apreció una destrucción cada vez mayor del sector administrativo; sólo con intentar arreglarlo de a poco, se daría un paso importante. Se ha calculado que un cambio de gobierno implica el reem-



MANUEL MADANES — FATE

plazo de 20.000 funcionarios. Eso no es posible.

—En total son 100.000 funcionarios.

Manuel Madanes. —Lo que me pregunto es qué tiene que ver un cambio de gobierno, en un país civilizado, con el manejo del Banco Nación, o el administrador de Obras Sanitarias. Con respecto a los programas de los partidos políticos, De Champs mencionó el asunto de la cogestión. O los partidos tienen poca seriedad o no saben lo que están diciendo.

—La idea de cogestión fue dada por el gobierno.

Manuel Madanes. —Tampoco el gobierno tiene mucha idea de lo que es la cogestión.

Claudio de Champs. —Creo que el promotor fue Sábato, de SEGBA.

Manuel Madanes. —¿Sábato? Sí. Buen amigo mío, pero tampoco sabe lo que es la cogestión.

—Esa idea progresó en la Secretaría de Planeamiento. Es una idea de conciliación social. Es un tema empresario y es un tema obrero.

Manuel Madanes. —Creo que hay una gran confusión sobre la naturaleza de la cogestión. En realidad fue fruto de la unión de obreros y empresarios en Europa, cuando los territorios estaban invadidos por tropas enemigas. Para proteger la empresa, los grupos —en cogestión— intentaron un fin común: mantener las fuentes de trabajo. Cuando terminó la guerra, no se podía decir a todo el mundo que regresara a su casa, como si nada hubiera pasado. Entonces, los grupos de cogestión se convirtieron en grupos de trabajo dedicados a temas secundarios, a problemas menores. Tanto es así, que en todos los países europeos en que subsisten, el grupo de cogestión tiene prohibido pronunciarse en los conflictos laborales. La cogestión no es, por lo dicho, la dirección conjunta de la empresa, ni mucho menos.

Pero quiero referirme a otro punto: los índices que De Champs ha mencionado; las estadísticas. Yo tengo mis reservas con respecto a las estadísticas del país.

Claudio de Champs. —Desde ya creo que las que cité parten de Fiat, casi sin duda.

Manuel Madanes. —Pero el punto de arranque debe ser la Dirección de Estadística y Censos, o el Banco Central; en realidad, están bastante viciadas. Hay cosas absurdas que le harán pensar que hay que manejarse con otros factores; son reales, por ejemplo, los cómputos de algunas cámaras. La Cámara del Cemento da cifras sobre la producción de cemento, y éstas son reales. Pero, a lo largo del año pasado, la Cámara de la Construcción ha hablado de la paralización en el rubro. En cuanto al consumo de cemento, en una revista se lee que la industria está paralizada (cuando una industria se paraliza es que bajó, por ejemplo, el 25 ó 30 por ciento). A renglón seguido se dice que durante 1972 produjo un 4 por ciento menos que en 1971. Después, que el consumo de 1972 era de tantos kilos por habitante, y que en 1971 había menos habitantes. Resultado: la baja del 4 por ciento, en números absolutos, se reduce al 2,3 por ciento. Entonces, ¿cómo puede "paralizarse" la construcción?

Lo que ocurre es que hay una gran construcción que se hace, pero no se declara. Hace dos años, el director de Catastro de la ciudad de Córdoba hizo un relevamiento aerofotográfico de la capital: la mitad de la ciudad había construido sin aviso. ¡Nunca ha sido declarada! En un país donde las construcciones no se declaran, es un poco difícil hacer estadísticas.

—Hay nuevos proyectos en materia electrónica, sobre todo en el terreno de la industria. Por ejemplo, la construcción nacional de radares. Se sabe

que en la mayoría de los aeródromos argentinos en que estos aparatos funcionan, son alquilados, o muy antiguos. ¿Qué piensan de esta nueva posibilidad industrial?

Manuel Madanes. —No sé cuántos aeródromos tienen necesidad de radares. Serán 10, 12 ó 15. No creo que sea una prioridad hacer una fábrica de radares en el país. Frente a otros problemas, sería mejor invertir en otras cosas que faltan.

Claudio de Champs. —Creo lo mismo que el ingeniero Madanes. Se podría hacer una fabricación parcial; se importan algunos elementos, y una vez que se adapten, se pueden hacer aquí.

—En este aspecto, en el país se hacen trabajos notables. La Armada, en Puerto Belgrano, arregla radares de 47 procedencias.

Claudio de Champs. —Mire, yo insisto en la opinión de Madanes. En este país hay prioridades. Le voy a relatar un caso: hace dos años hablé con un representante de la industria aeronáutica francesa. El "Guaraní", un avión fabricado en Córdoba, había sido probado en Francia. Me dijo que el avión era excelente, y que intentó convencer a los aviadores argentinos de fabricarlos para la exportación. Todavía nada se ha hecho en este aspecto. El Brasil comenzó a construir aviones hace 3 ó 4 años, y ya ha realizado una venta a Bolivia, aunque casi simbólica.

—Si no tenemos industria electrónica, los franceses irán a Brasil.

Nino Mosca. —Tratemos de dar un sentido amplio a la discusión, para definir la orientación de las inversiones industriales, por lo menos en este campo de la electrónica. Creo que, independientemente de que sea un problema de las Fuerzas Armadas, dada la disponibilidad de gente capacitada, y las condiciones presuntamente favorables del mercado, es una industria que puede desarrollarse. FATE dio un ejemplo, hace poco.

Manuel Madanes. —Nosotros formamos un grupo de trabajo de universitarios, que se autofinanciaron con el desarrollo de un producto. Hay que tener en cuenta que, en cualquier campo industrial que incursionemos, hoy es necesario estar al día con electrónica.

—¿Cuáles pueden ser las perspectivas de la Argentina en el logro de inversiones industriales?

Manuel Madanes. —Entiendo que las inversiones se desplazarán naturalmente hacia estos países. Por muchas circunstancias, los europeos —el caso típico es Italia— no piensan invertir más en el terreno siderúrgico. Ahora buscan combinaciones con otros países para retirar, no materia prima, sino productos con cierto grado de manufactura. A medida que el tiempo avanza, cada vez más se van acentuando las inversiones en el extranjero. La Argentina contribuye en gran medida en este tipo de negocio. El hecho de entrar

tarde no es una molestia, porque la escuela será sumamente grande.

—Aquí el problema es de orden político. La Argentina se ha desarrollado inarmónicamente y tiene que entrar a progresar en etapas primarias. Brasil, por el contrario, no tenía telégrafo, pero pasó directamente a las microondas. Aquí se monta una planta siderúrgica para funcionar con mineral de hierro brasileño, pero al mismo tiempo se busca el hierro del Mutún, por razones políticas. Para que Argentina recupere el terreno perdido es necesario modificar el orden de las etapas.

Manuel Madanes. —No hay que asustarse. Las obras muy importantes, aunque requieren grandes capitales, pueden hacerse. Si la Argentina busca abarcar industrias de base, tendrá cré-



HABLA DE CHAMPS

"La cogestión es un fracaso"

dito, facilidades. Los países proveedores necesitan vender.

Claudio de Champs. —La solución se da por una coyuntura mundial: la mano de obra, en los países desarrollados, es carísima. Las industrias de alto contenido de mano de obra serán radicadas en los países poco desarrollados. Un ejemplo: la Scania sueca en Tucumán. El Brasil ha dictado una ley que permite la radicación de fábricas íntegras, cuyos productos están destinados a la exportación. Burroughs se ha mudado de Francia al Brasil.

—¿Usted cree que esto representa una ventaja para el país en el largo plazo?

Claudio de Champs. —Yo estimo que es una ventaja. El problema de la Argentina es la llamada "falta de creación de fuentes de trabajo".

Manuel Madanes. —Todo depende de cómo se maneja el negocio. Un país de cierta cultura puede negociar en un nivel de conveniencia mutua. Pero no lo mande negociar de cualquier manera.

Claudio de Champs. —Lo que está definitivamente pasado de moda es la empresa extranjera que pone filiales como fuente de recursos para la casa matriz. Todavía no ha desaparecido del todo la tendencia, pero su destino está escrito en la pared. La razón será de mercado. Siempre habrá regalías, por supuesto. Pero el viejo estilo no sirve más a las compañías extranjeras, porque la devaluación de los signos monetarios lo entorpece. El factor irritativo que ha sido la utilización de estos

países para sangrarlos por medio de remisión de regalías exageradas y de dividendos encubiertos va a empezar a perder su interés, porque esas compañías querrán exportar sus productos para mantener su posición en el mercado mundial. Y en este punto creo lo mismo que el ingeniero Madanes; si es una cosa bien negociada, se va a aliar el interés de la compañía internacional con el país, porque existirá un mínimo de remisión de regalías, y al mismo tiempo entrarán divisas extranjeras por la exportación.

Manuel Madanes. —Todo es según la mecánica con que se negocia. Si alguien quiere entregar el país, es seguro que nadie va a perder la oportunidad de tomarlo. Esto es pura cuestión nuestra. ♦

VIDA COTIDIANA

Cosmética de verano: la piel dulce



Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

EL ARSENAL DEL EMBELLECIMIENTO. ¿IGUALARA EL NUMERO DE CONSUMIDORES AL DE PRODUCTOS?



PRESIDENTE GRACA
Un envase de 35 pesos



FRANCISCO TUR
L'Oréal también para señores



LISA YOUAKIN
"Revlon no vende ilusiones"

En septiembre, la pregunta femenina por excelencia es cómo llegar al verano con la piel preparada para tolerar los rigores y las delicias del sol. En enero, los pasos decisivos fueron dados y lo que resta es saber cómo sustentar la campaña de autoembellecimiento estival hasta las postrimerías de marzo. Más de una docena de firmas comerciales dedicadas exclusivamente a la cosmetología ofrecen la respuesta, al tiempo que constituyen el apoyo logístico indispensable en la fervorosa batalla que cada mujer libra contra el propio deterioro. En la temporada actual, el mandato ha sido: ojos y labios destacados sobre un fondo de piel poco menos que lavada. En líneas generales, un eterno retorno a la naturalidad imposible. Pero para llegar a eso —acaso la síntesis de un estilo—, una multitud de etapas intermedias, por momentos especialmente cuidadosas, ocupan las horas de la mujer argentina.

Giselle Casares y Alicia Creus, de Panorama, elaboraron un copioso informe sobre el tema. En él se revelan los condicionamientos a los que habrán de someterse quienes deseen estar a la page, no sólo para este verano sino también para la próxima temporada de otoño-invierno. Por otra parte, no se descuida la creciente importancia que el hombre concede al cuidado de sí mismo.

En tanto la moda alienta y propone, casi compulsivamente, un tipo de belleza propia de los tiempos que corren —se pretende ahora natural—, la cosmética (ya fuere en el caso indiscutible de la mujer como en el menos admitido del hombre) pasa a ocupar un puesto de preeminencia entre las industrias de consumo generalizado. El año pasado, el gasto masivo del rubro que se registró en los Estados Unidos igualó al presupuesto de guerra, siendo este último, obviamente, nada escaso. La cara, en primer término, el pelo, después, y, finalmente, el cuerpo, son los campos sobre los que opera la más común y efímera de las ilusiones: la de guardar la juventud eterna.

En lo que va del verano, tanto en Playa Grande como en Pinamar o Punta del Este, las hijas de la alta clase media reproducen un rito que comparten con las muchachas de ubicación social menos favorecida: invariablemente, se meten en el mar sin sumergir la cabeza en el agua. El melindre de adas la a la vida social. El año pasado, el gasto masivo del rubro que se registró en los Estados Unidos igualó al presupuesto de guerra, siendo este último, obviamente, nada escaso. La cara, en primer término, el pelo, después, y, finalmente, el cuerpo, son los campos sobre los que opera la más común y efímera de las ilusiones: la de guardar la juventud eterna.

ducción femenina. Los pelos, entonces —y los ojos—, a fuer de aparecer naturales, rechazan a la misma naturaleza. La paradoja no requiere explicación: en gran medida, la coquetería se explica a sí misma.

Pero la característica que hace de la cosmética una especialidad particularmente sensible es, sin duda, su relación directa con la dermatología, franja sumamente delicada en el amplio espectro de la medicina. Es así que resultaría prácticamente imposible encontrar hoy un instituto de belleza integral —para no hablar de firmas mundialmente conocidas— que no dependiera en gran parte del asesoramiento de sus consultores científicos. El apoyo clínico y la creciente demanda de experimentación que se comprueba en los laboratorios comerciales de empresas como, por ejemplo, Revlon o L'Oréal, subrayan la importancia que la belleza tiene como factor económico.

Los didácticos manuales que firmas como Helena Rubinstein distribuyen entre su personal especializado hacen hincapié en la importancia de los productos. Es habitual que un consultor de uso metodológico de productos de limpieza

cutánea incluya indicaciones sobre dietas beneficiosas, horas de descanso y baños terapéuticos. Hace quince días, Jorge J. Graca, presidente y gerente general de Helena Rubinstein en la Argentina, explicó que el regreso de las vacaciones constituye el punto culminante de la preocupación que las mujeres, principalmente, exhiben por su piel: "Si el sol aporta beneficios, también acarrea inconvenientes —dijo—; por otra parte, es el rostro la zona del cuerpo que más inquieta por sus posibilidades de deterioro: manchas y sobrepigmentación demandan un tratamiento facial cuidadoso. Ahora, nosotros, acabamos de lanzar un tratamiento de verano que cuesta 35 pesos y presenta dos productos en un envase que lo hace fácilmente portable; la inclusión de una base nutritiva y de un maquillaje que descarta la probabilidad de cualquier reacción alérgica".

En 1972 Helena Rubinstein fabricó veinte productos nuevos de tratamiento y maquillaje y lanzó igual número de promociones. La empresa —fundada en 1910, en Londres— dispone de un plantel estable de expertas que, al incrementarse en determinadas épocas del año, asciende a casi doscientas personas. Con fábricas en 47 países y filiales en otros 50, Helena Rubinstein, según la consideración de Jorge Alberto Dall'Orso, jefe de marketing, es la empresa líder en cantidad de unidades vendidas: "La diversidad de productos —aseguró la semana pasada— permite abastecer un mercado amplio, ya que nuestros precios son accesibles, o por lo menos tienden a serlo, en su búsqueda de clientes en todas las clases sociales".

LUZ Y SOMBRA. Lisa Youakin, directora de belleza de la casa Revlon, precisaba, hace unos pocos días, que para la mujer argentina la mayor pre-



ROMANO SERRA

"Fulton es la imaginación de la calidad"

ocupación son las arrugas. ¿Pero las arrugas son acaso inevitables? La respuesta que da la cosmetología descarta el pavor de un rostro apercaminado a condición, eso sí, de que se cumplan los requisitos de base: "En los últimos años —dijo la señora Youakin— se operó una evolución evidente, ya que la mujer reconoce que la cosmética científicamente probada constituye un arma imprescindible. La tónica de Revlon es vender beneficio y no ilusiones, y a partir de ese principio se trata, por medio de nuestras consultoras, de hacer comprender a la cliente potencial que un maquillaje debe ser siempre acompañado por un tratamiento de crema previo". Según la experta Youakin, prevalece todavía en algunos sectores la elección precipitada hacia un maquillaje cualquiera sin el estudio previo de la propia piel. Si bien existen cuatro tipos de cutis distintos, Revlon dispone actualmente de siete cremas diferentes, aplicables a la limpieza de los diversos subtipos de piel para distintas épocas del año. La diversidad desplegada en abanico corresponde también a los tónicos capilares, pomadas nutricias, máscaras y bases en general.

Según sus propios ejecutivos, Revlon sería la firma que mayor dinero invierte en investigaciones: "El Centro de Investigaciones, en Bronx, Estados Unidos —informa Youakin—, dispone anualmente de 6 millones de dólares para trabajos de prueba y composición química". Si bien el arsenal mayoritario de cremas y lociones está destinado a la mujer (las 4 colecciones de productos: *Natural Wonder Lines*, *Moon Drops Revlon*, *Eterna 27* y *Ultima II*, atienden a todas las edades de la mujer), una buena parte de la producción actual cubre la demanda masculina cada vez con mayor am-

plitud. Además de las lociones de colonia, after-shave, acondicionadores capilares, desodorantes, jabones, bálsamos y sales de las líneas *That Man*, *Pub* y *Top Brass*, lanza ahora al mercado masculino una base que confiere al cutis un saludable aspecto bronceado y traslucido; el producto, denominado también *That Man* pero con el agregado de *bronceador*, se inserta en el verano prometiendo un tostado terso y permanente con su sola aplicación cada mañana.

De todos modos, nada hay todavía en el plan de cosmética para varones que pueda aproximarse a la profusión de colores que Revlon ofrece para el maquillaje: 30 colores de bases, más de 50 tonos de sombras, cerca de 60 matices de rouge, unos 25 colores de brillo labial, conos de rimmel y casi un centenar de esmaltes para uñas.

UN PRESTIGIOSO SALVAJISMO. Detrás de los espigados y policromos frascos y potes de L'Oreal, el elegante Francisco Tur —a cargo de la oficina de prensa de la firma— parece un moderno alquimista semioculto por sus probetas y alambiques: "Ahora, comprometidos como estamos en la lucha por la belleza— sintetizó hace quince días—, contemplamos por igual las necesidades de hombres y mujeres. Personalmente se me ocurre que los varones van perdiendo el viejo prejuicio de soslayar un narcisismo que es por demás evidente en todos nosotros".

En efecto, cabría preguntarse qué distancia media entre el clásico compadre arrabalero que emprendía la conquista de corazones atildado como un figurín, y el ansioso ejecutivo que hoy recurre al estetólogo capilar y los baños sauna. Los cambios cambian. Andrés Lefante, corredor comercial de lociones y perfumes para

Para el destacado médico especialista Alejandro Cordero —tiene a su cargo los servicios de dermatología de los hospitales de Clínicas y Tornú—, la cosmética, como ciencia, ocupa un lugar importante dentro de la dermatología, y en las grandes ciudades su relevancia crece hasta ubicarla en primer término.

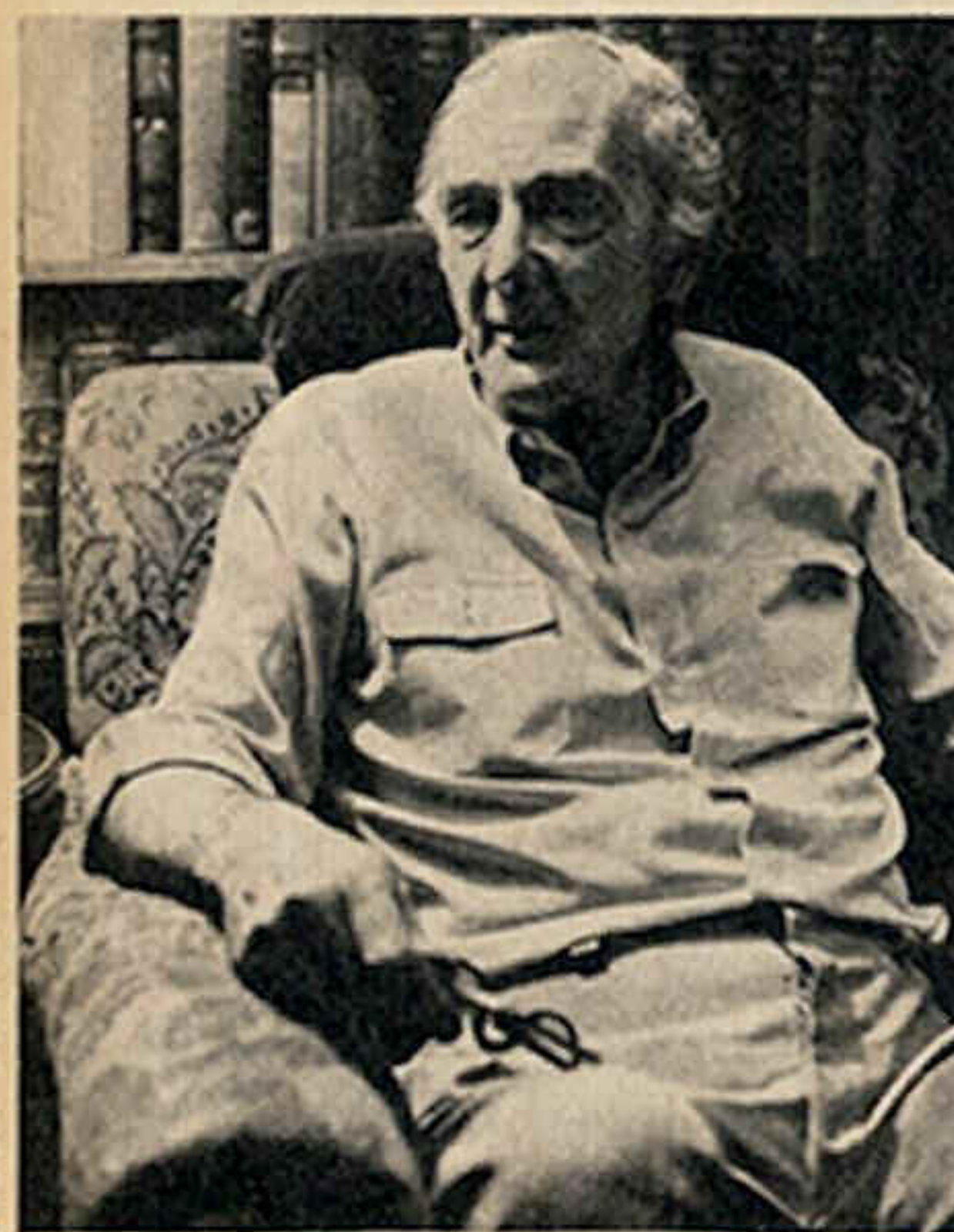
"Antiguamente —explica— sólo interesaba a las mujeres de cierta edad. Hoy, el cuidado de las apariencias ha aumentado de tal manera que una septuagenaria me preguntó no hace mucho cómo podía sacarse las arrugas que tenía en la boca y sólo la tuvo el costo de la operación." El fenómeno, según Cordero, ha conquistado también al hombre: "En esta época —asegura—, ninguno tiene vergüenza de pedir una crema nutritiva".

De acuerdo a una somera caracterización del profesor Cordero, la cosmetología puede dividirse en dos terrenos: el de la *cosmetología no médica*, y el de la *cosmetología médica* propiamente dicha. El primero abarca a los productos utilizados para el maquillaje y en él, a los médicos sólo les toca intervenir en el caso de reacción alérgica. En el caso de la *cosmetología médica*, en cambio, el objetivo es mantener la salud de la piel y el pelo, retardando el deterioro que produce la intemperie. Pero lo más importante es la corrección de enfermedades que han sido mal tratadas por los llamados institutos de belleza.

"La enfermedad más frecuente —señala Cordero— es, sin duda, el acné, una molestia que padece el 100 por 100 de los adolescentes, y que suele ser mal curada por institutos que hacen un uso incorrecto del *peeling*. Otra enfermedad común es la rosácea, que ataca en la edad madura, provocando el enrojecimiento de la parte central de la cara." También son motivo de consulta las manchas de la piel por hiperpigmentación (melasma), hoy frecuentes porque las píldoras anticonceptivas —de uso corriente entre las mujeres— las tornan más duraderas.

LOS PELIGROS DEL SOL. La frenética lucha por obtener un vistoso tono bronceado —en Buenos Aires se manifiesta por la invasión, ya en el mes de septiembre, de azoteas, terrazas y cuanto lugar propicio presenta la selva de cemento— aparece a los ojos del dermatólogo como una práctica alocada y riesgosa. "Estar tostado —afirma Cordero— se ha convertido en un símbolo más de *status*: significa disponer de tiempo y dinero; pero, en realidad, tomado sin criterio, se convierte también en el mejor tratamiento para acelerar el envejecimiento de la piel." A su criterio, no sólo produce el llamado *cutis de campesino* sino que, en muchos casos, las lesiones provocadas pueden resultar precancerosas. En los Estados Unidos se ha comprobado en efecto que los casos de cáncer de piel se multiplican en

La opinión de los expertos



PROFESOR ALEJANDRO CORDERO

las zonas más expuestas a los rayos del sol.

Cordero propone, para sortear el peligro, la utilización de cremas humectantes, que hacen de pantalla a la acción solar. "Aquellas de acción *tinto-real* —puntualiza— no son nocivas para la piel, y la resguardan de la agresión de los rayos." Sin embargo, estos productos sólo atenúan el efecto cancerígeno, ya que éste depende también de factores étnicos y genéticos (hay pueblos, como algunas tribus australianas, que toleran mal el sol).

LOS TEMORES DE DALILA. A la inversa de lo que ocurre con el resto de la cosmetología, eran los hombres los que acudían tradicionalmente al consultorio por problemas del pelo. Hoy, los mujeres también suelen acudir, alegando seborrea y caída del pelo. "Esto ocurre —explica Cordero— porque la mujer de hoy sufre todas las manifestaciones del *stress* emocional, comunes al hombre." Y los factores emocionales parecen ser —según los psicoanalistas— el principal motivo de la caída del cabello.

Pero, además de la ansiedad, otro factor propicio a la calvicie sería el uso inapropiado de hormonas, además de los 100 mil productos con que la mujer acostumbra adornar su testa: "Antes eran los bigudies, ahora son los rulos, los planchados, las tinturas, los batidos y las pelucas que, en ocasiones, sólo se sacan para dormir." Pero las causas del pelo grasoso siguen siendo un misterio para la ciencia: "Sólo sabemos que se trata de un fenómeno universal, al que hombres y mujeres combaten con el uso cada vez más intenso de champús detergentes que producen el consiguiente efecto de *hormoneo* en la piel." El cosmólogo.



EL RITO DEL SOL PUEDE SER UN SUPPLICIO

La preocupación por las cabezas calvas dio origen a numerosos procedimientos para atenuar sus efectos. Son pocos los hombres que se dejan seducir con la idea de que carecer de pelo pone de manifiesto un categórico signo de virilidad; ni siquiera cuando se les recuerda que la hormona culpable de semejante anomalía es, precisamente, la masculina. Tal vez por ello, la aparición de una técnica basada en el bordado de pelo, tejido con los restos del auténtico, despertó grandes expectativas. Pero el método, asegura Cordero, no resulta de mucha duración. Otra técnica aún más complicada propone aferrar el postizo al cuero cabelludo por medio de alambre. Este procedimiento es quirúrgico y suele terminar con inflamaciones de suma gravedad para el paciente. Por fin, el trasplante con *sacabocados* de 4 milímetros de diámetro data del año 1959 y parece ser el sistema de mejores resultados: "El pelo se extrae de la nuca, donde no es sensible a la hormona masculina, y se trasplanta al sitio donde se ha quitado otro; esto se hace siguiendo la línea natural de crecimiento del pelo y en varias etapas. El fin del tratamiento —que realizamos en forma gratuita en el hospital— depende de la cicatrización, que puede tardar 5 ó 6 meses en completarse", dice Cordero.

Por su lado, la doctora Clara Alfici, una especialista en endocrinología y metabolismo, que realiza investigación clínica en el Instituto de Clínica Médica de la Universidad de Buenos Aires, encuentra que gran parte de las enfermas acuden al consultorio por problemas de vello. "Estos problemas —señala— obedecen, por lo general, a una enfermedad llamada *hirsutismo* —aumento de aparición del vello en lu-

gares no habituales—. Pero también pueden originarse en enfermedades hormonales: en tumores (benignos o malignos) asentados en la glándula suprarrenal o en los ovarios.

"En este caso —continúa Alfici— el tratamiento debe ser estrictamente quirúrgico. También puede existir, sin embargo, el factor ideopático: hay una determinada predisposición hereditaria a un mayor crecimiento del vello." En este problema, la endocrinóloga recomienda privarse de la utilización de cremas depilatorias.

EL FLAGELO DE LA OBESIDAD. Alfici recalca que no hay que confundir la obesidad (puede clasificarse como un caso de *locura corporal*), con el simple exceso de peso. "En el caso de la enfermedad —aclara— está científicamente comprobado que es un factor diabético; pero no se puede saber todavía si se trata de un problema únicamente alimentario —ansiedad oral—, o si existe algún componente tisular, o sea, gente que nace con más células adiposas. Para evitar la desnutrición —aconseja— deben mantenerse las proteínas y quitar las grasas y los hidratos de carbono." Alfici advierte sobre el peligro del uso indiscriminado de diuréticos —pueden producir enfermedades secundarias— y de los anorexígenos (drogas para disminuir el apetito). Recomienda, en cambio, la psicoterapia.

Pero concede también una clave más sencilla, por lo menos para los *gorditos*: "La dieta debe empezarse en marzo y no en las vacaciones, cuando disminuyen las tensiones y, por consiguiente, la ansiedad. Las tentaciones —concluye la experta— son, por el contrario, mayores (¿quién se anima, en la playa, a privarse de un buen sandwich o un helado refrescante?" ♦



PROCESO DE MAQUILLAJE EN UNA ADOLESCENTE: DE LA LIMPIEZA A LA NATURALIDAD PROVOCADA, CON UNOS POCOS TOQUES.

LOS PASOS DEL MAQUILLAJE EN LA MUJER JOVEN NO DIFIEREN DEMASIADO: APENAS UN LIGERO TINTE DE Suntuosidad.

hombres, esgrime una hipótesis muy próxima a la verdad: "La diferencia entre uno y otro —explicó repantigado en un butacón del restaurante Colony, en Recoleta— es la misma que va de la producción artesanal a la industrial; el compadrito se hacía lustrar los zapatos en la esquina del café, pero antes, en su casa, limaba cuidadosamente las uñas, se echaba en la cara una pátina de polvo de arroz y dormía con una redecilla en la cabeza para no desarmar el peinado. Hoy es posible hacer más que todo eso en condiciones de comodidad superiores".

En realidad, no sólo variaron las condiciones de confort: los institutos de belleza que atienden indistintamente a hombres y mujeres disponen de una infraestructura mecánica capaz de reducir los esfuerzos físicos del masaje, por ejemplo, a los encantos de un suave movimiento. La síntesis más o menos triunfal de la gimnasia yoga y la aparatología moderna, contribuye a delinear lo que podría llamarse el verdadero culto del cuerpo. Que los varones se tiñen el pelo sólo podría ser una novedad entre los alejados esquimales; los tratamientos de obesidad, planchado facial, agregado de pelo donde éste falta y otras minuciosas exquisites, forman parte hoy de los hábitos corrientes masculinos en las clases sociales más favorecidas.

Entre las firmas de cosméticos más prestigiosas, Christian Dior, con sus productos importados directamente de París, cultiva el sostenimiento de la belleza masculina a través de sus *aguas salvajes* exclusivas: la gama de lociones pre-shave y after-shave, así como los bronceadores tenues de aplicación cotidiana, son su fuerte en la línea para caballeros.

Pero sin duda, la empresa que más se dedica al cuidado masculino es, por lejos, Yardley of London, una casa con

200 años de antigüedad y recientemente incorporada a la Argentina. Sus famosas lociones *Lavanda*, *Bond Street*, *For Men* o *Black Label* componen, según Roberto R. Folgueiras, gerente general de Yardley en la Argentina, el caballito de batalla de la empresa: "Ocurren algunos fenómenos curiosos en cuanto a las preferencias —dijo la semana pasada—; por ejemplo, la colonia *Bond Street* es mucho más apreciada desde México para abajo que en el resto de América y aun del mundo". *Bond Street*, sin embargo, se vende con regular salida en Europa: "Es que a veces, unas gotas desprendidas sobre una mezcla de perfumería logran un repentino éxito no previsto por los peritos". Con todo, la perfumería que Yardley produce aquí es exactamente igual en calidad y presentación a la que se vende y fabrica en los casi 120 países que integran el mercado de sus productos. El camino emprendido por Yardley siguió un derrotero inverso al curso común de las otras firmas cosméticas: "Empezamos con los hombres —reseñó Folgueiras— y durante 200 años apenas si alguna vez pensamos en las mujeres. Ahora, desde el año pasado, atacamos el rubro femenino por primera vez en forma concreta a través de colonias en aerosol".

L'Oreal, en cambio, cuya fama internacional se asienta en los productos femeninos —especialmente en el sector de lacas en aerosol y champúes de alta calidad— incursiona tan sólo ahora en el universo, más vedado, de los caballeros: "L'Oreal Señor —definió Francisco Tur— intenta romper el mito de la indiferencia varonil; en principio, la nueva línea sale al mercado para reanimar y jerarquizar la profesión de hombre de belleza. Se importó aportando, a través de la colaboración de profesionales destacados de todo el

mundo a fin de que difundieran sus técnicas sobre la moda del peinado en el hombre. El corte modelado a navaja es una introducción facilitada por L'Oreal Señor". El champú D'Arcos, los acondicionadores D'Arcos Form Argent y D'Arcos Form, de la nueva línea masculina L'Oreal, apuntan a salvar la pelambre masculina eliminando el típico peinado duro y acartonado que prevaleció durante décadas en las testas varoniles.

PARA ELLAS Y PARA TODOS. A principios de enero, Gerardo N. Mora, gerente de marketing de la tradicional firma Atkinsons, observó que el público argentino "se vuelve cada vez más sofisticado". "Tanto las mujeres como los hombres se cuidan muy bien —dijo— de mezclar fragancias, en lo concerniente a perfumes. Una experiencia de tal índole obliga a pensar que la carrera hacia fabricaciones cosméticas en general debe basar su competición en la calidad de lo que se ofrece." La prueba de que existe un considerable nivel de exigencia puede darlo una firma íntegramente nacional como Artez Westerley, cuya expansión le ha permitido en los últimos años efectuar exportaciones a países próximos como Brasil, Chile, Uruguay, Perú y Colombia. Las especialidades de Artez Westerley en 1972 han sido las cremas reductoras y las sustancias para masajes.

Por su lado, el creador de la difundida línea de productos Fulton, Miguel Angel Romano Serra, se manifestó partidario de la calidad como el mejor argumento de venta: "Más de lo que soy —dijo a *Panorama*—, de lo que he sido como creador de todas las líneas de productos Fulton, me considero un hombre de ventas. Como tal, me interesa que el apoyo del público se me tiene presentando calidad". Fulton, a

15 años aproximadamente de su arranque inicial, trabaja hoy con doce líneas completas de tocador en que se incluye la cosmética de la familia entera.

Refiriéndose a la necesidad que la mujer de hoy tiene de tratar su piel sin por ello perder demasiado tiempo, Nélida Aspe, directora de belleza de la casa Lancôme —una de las más exquisitas perfumerías de origen francés—, dijo que los químicos al servicio de la empresa "han puesto a punto cremas de una consistencia tan liviana que la piel, prácticamente, las bebe al poco tiempo de su aplicación. La urgencia de la vida moderna exige métodos que reúnan practicidad y eficiencia científica". María Helena Protulipac, jefa de instructoras de belleza, piensa, juntamente con Aspe, que el cambio fundamental que vino operándose en los últimos diez años en lo que respecta a la actitud de la mujer frente a su propia concepción de la belleza se refleja en la naturalidad lograda con los maquillajes actuales, en los que domina la transparencia: "Lo último —dijo el viernes pasado Protulipac— es un *no rotundo* a las pestañas postizas, al mismo tiempo que se recomienda cuidar la piel y usar colores claros de maquillaje: rosados, transparentes y tenues".

Los responsables de Coty (firma que nació en Francia hace 139 años) coinciden también en que, en materia de cambios, hubo una marcada tendencia hacia el *natural look* tanto en el tratamiento hecho a base de palta en las aplicaciones del cutis, como en el maquillaje (transparencia, humedad, brillo).

LAS ESTETAS. El fenómeno que acompaña al auge del cuidado personal en la vida moderna reconoce uno de sus ejes fundamentales en los institutos de belleza que abundan en Buenos Aires. La historia de estos gabinetes y

su difícil acceso a la adopción incuestionada, por parte del público, revelan que durante muchos años fueron vistos como rarezas: "Nos llamaban *las curanderas*, *las señoras del Puloil* —dice Carmen Nacht, que comanda un conocido instituto en la calle Riobamba al 500—. En 1927 yo trabajaba ya en la calle Florida con una legendaria negra norteamericana, Geneva Graham. Allí concurrían las damas de la alta sociedad antes de sus periplos europeos. A pesar de que se lo consideraba un lugar prohibido, era frecuentado por casi todas las elegantes de Buenos Aires. Yo misma atendí —recuerda la Nacht— a la marquesa pontificia Adelia María Harilaos de Olmos, a las Ruiz Guinazú, a la Sojo, a Enriqueta Salas de Anchorena. Hoy, algunas de mis clientes son ya de tercera generación".

En los años evocados por Carmen Nacht, las mujeres temían que la elaboración de su coquetería quedara al descubierto; de alguna manera, debía evitarse que el trámite fuera visto por sus galanes o, acaso más temiblemente, por las propias competidoras. "El Dr. Pallot —prosigue la Nacht—, que en realidad era una mujer, mandaba desde París clientes argentinas: ¿Cómo no se hacen atender por la negra? —les decía—, está adelantada treinta años. Hoy tenemos un aparato portátil, traído de París, que es una verdadera panacea. Sin embargo, yo siempre he confiado más en mis manos que en cualquier herramienta".

Aparte de los tratamientos faciales, en el instituto de Carmen Nacht se realiza también modelación corporal por medio de masajes o artefactos que manejan las mismas clientas. "En cuanto a la estética masculina —afirma la experta—, los tratamientos no difieren mayormente de los utilizados con las mujeres. La única diferencia —añade— es que ellos son todavía más

coquetos, y están pendientes de sus arrugas y de sus pancitas."

Instalada en Buenos Aires desde hace 20 años, Eva Sebestyen trata a la mujer desde la raíz del pelo hasta los pies, mediante los recursos que le brinda una costosa estructura técnica. El hecho de que su casa de belleza esté ubicada en Marcelo T. de Alvear al 2300 arroja suficientes luces sobre el prestigio que envuelve a la especialista, las damas de la alta sociedad antes de emprender sus periplos europeos. Hace quince días, mostró a las redactoras de *Panorama* el aparato escarificador, que limpia de puntos negros aun a las pieles más rebeldes: "El uso manual del aparato —explicó— permite un manejo sensible; por otra parte, la microabertura que produce en el cutis al extraer el punto negro ayuda a una cicatrización perfecta y casi inmediata. Naturalmente, no quedan marcas". Eva Sebestyen ofrece, además, las infaltables clases de gimnasia que jamás podrían excluirse de un programa de belleza integral, pero el fuerte de su trabajo radica, por cierto, en los cuidados cutáneos.

Según el plantel especializado de Sebestyen, lo más nuevo y revolucionario en materia de tratamiento facial es el *Liftmodeling*: "La operación —dijo la especialista— consta de tres etapas: en la primera se aplican cremas y sueros químicos a través de un proceso de ionización; en la segunda etapa se atacan directamente las arrugas del cuello y la cara, y en la tercera se procede al fortalecimiento de los tejidos". Las manos, en el caso de Carmen Nacht, y la técnica en el de Sebestyen, distan de contraponerse. "Esto —dijo una de las expertas del gabinete de Marcelo T. de Alvear al 2300— es un arte: la mecánica y la electricidad deben servir a nuestras manos. Por sí solas, harían un pobre papel." ♦

Le técnica de Oriana Fallaci

La lectura de una sola de las preguntas efectuadas por la periodista italiana Oriana Fallaci al presidente sur-vietnamita, durante un reciente reportaje, alcanza tal vez para descubrir su estilo: una suerte de filoso juego verbal, que pocos entrevistados consiguen eludir. "Presidente Thieu —inquirió—, ya no es más un secreto que usted y los norteamericanos dejaron de ser amigos..." La respuesta del mandatario fue inmediata: "No puedo darme el lujo de proclamarme abiertamente enemigo de los Estados Unidos —reconoció Thieu—. Ellos siguen siendo mis amigos, mis aliados... Entre marido y mujer hay peleas, sin que esto se convierta necesariamente en antagonismo. Sin embargo, es preferible que sus discusiones tengan lugar en el dormitorio, y a puertas cerradas. Por lo menos los chicos no deberían escuchar".

Llevada a cabo el mes pasado, la entrevista conforma el retrato fiel y viviente de un hombre en guerra. Cuando Fallaci interrogó acerca de las tácticas políticas de Henry Kissinger y Richard Nixon, Thieu replicó: "Estaban demasiado impacientes por llegar a un acuerdo de paz, demasiado impacientes por negociar y firmar... Yo les aconsejé: «Tengan paciencia. Es necesario tener paciencia con los comunistas; hay que ser más pacientes que ellos». Pero nada". Cuestionado acerca del rumor que corre sobre sus posesiones de ultramar, Thieu exclama indignado: "¡Eso no es verdad! Lo juro por la cabeza de mis hijos. No tengo nada en el extranjero. Ninguna casa en Londres, ni en París, ni en Australia o en Suiza". Hacia el final de la entrevista, el primer mandatario adopta un aire particularmente humilde: "A veces —concluye—, siento como si no hubiera nada que hacer, más que rezarle a Dios".

EL COWBOY. Compasivas o no, las entrevistas de Oriana Fallaci parecen arrojar una luz nueva sobre temas muy debatidos. En el año 1969 el ministro de Defensa norvietnamita, Vo Nguyen Giap, aceptó contestar a las preguntas de la periodista, revelándose, según palabras de ésta, "algo muy parecido a un francés snob". En noviembre pasado, Henry Kissinger se definió, para su posterior pesar, como "el cowboy que conducía sólo la caravana... una suerte de cuento del salvaje Oeste, si usted quiere".

Más tarde, bajo la fría luz del alba, el funcionario se lamentó: "Fui muy estúpido al decir eso". Pero, como suele suceder con muchas de las agudas preguntas de la Fallaci, ésta había atrapado sagazmente al consejero. Oriana Fallaci viene arrojando misiles lingüísticos sobre los seres humanos desde que tiene 16 años, cuando ya era una veterana del movimiento *partigiano* de la época de guerra. El periodismo significó entonces un medio viable

para costearse los estudios de Medicina. Las columnas que le asignaron al principio —historias de actrices— no la satisfacían. La joven periodista se volcó entonces hacia otras fuentes de interés. Un volumen acerca del programa espacial norteamericano, *Si el sol muere*, afirmó su reputación de escritora de talento. En 1968, al asistir a los sangrientos disturbios de la ciudad de México, resultó tres veces herida durante las refriegas. Para ese entonces Fallaci había desarrollado un profundo interés por la guerra de Vietnam. "Sentía deseos de redactar informes sobre una guerra, porque yo era muy chica durante la Segunda Guerra Mundial, y mi padre era *partigiano* —fue su declaración a Tony Clifton, de *Newsweek*, en Hong Kong—. Vi a Vietnam porque consideraba que ésa era la guerra de nuestra época." Su libro sobre Vietnam, *Nada, y así sea*,



MISION EN VIETNAM
En Saigón sintió náuseas

se convirtió en un best-seller en Italia. Pero ya no le quedan deseos de asistir a otra guerra. "La última vez que aterricé en Tan Son Nhut, aeropuerto de Saigón, sentí verdaderas náuseas", confiesa.

Nómada por antonomasia, Fallaci tiene una casa en Florencia, otra en la campiña toscana y, finalmente, un departamento en Nueva York. Su técnica periodística es desconcertante pero simple. "No suelo robar frases en los cócteles —afirma—. Cuando entro en algún lugar, pongo en funcionamiento mi grabador y como notas en mi agenda. Me voy a la cama y escribo. A menudo, sin embargo, sus pregun-

tas se vuelven impertinentes. Por ejemplo, durante su entrevista con Henry Kissinger, Fallaci bombardeó a su interlocutor con frases como ésta: "¿Hasta qué extremo se halla usted fascinado por el poder? Trate de ser sincero, por favor".

A pesar de todo, sus víctimas no parecen tomar su sarcasmo muy a pecho, y ella obtiene revelaciones sorprendentes. Para provocar la mencionada autodefinición de Kissinger, Fallaci había preguntado lo siguiente: "¿Cómo explica usted que se lo haya rodeado de una fama semejante a la de una estrella de cine?". A lo que el consejero replicó: "Tengo mis teorías acerca del fenómeno, pero no voy a decírselas". Ella permaneció en silencio hasta que Kissinger agregó: "Bueno, ¿y por qué no? Le diré...".

LAS PROXIMAS ENTREVISTAS. Un lenguaje falto de toda piedad convirtió a la periodista en la corresponsal de más peso de la revista *L'Europeo*. Fallaci declara que el hecho de pertenecer al sexo femenino la ayuda en su tarea periodística, "mientras no haga uso de mi sexo y me porte como una nena buena", agrega graficando con mímica su punto de vista. Pero no es, en absoluto, una feminista; no se casó nunca, pero no hace mucho hizo el siguiente comentario: "Los hombres me gustan muchísimo, por cierto".

La periodista se siente a menudo desconcertada por la gente que le toca entrevistar. Kissinger, por ejemplo, resultó ser mucho más introvertido de lo que ella había supuesto; Thieu, por el contrario, más abierto. "Me compadezco de Kissinger porque el intelecto no es suficiente", declara al referirse al consejero de Nixon. A pesar de su rechazo por la guerra de Vietnam, Fallaci se siente más dispuesta en lo que atañe al presidente survietnamita: "Thieu se desesperaba por hacerse entender —recuerda la periodista—; creo que a menudo lo hemos juzgado mal. Pude descubrir en él cierta dignidad y, al mismo tiempo, un ansia incontrolable de no rendirse, de no aceptar las imposiciones de los norteamericanos". Y la reacción que le provocó la personalidad de Thieu es acorde con su carácter: "Nunca me pongo del lado de los poderosos —aclara—, siempre estoy junto a los oprimidos".

En lo que respecta a sus entrevistas futuras, sin embargo, Fallaci fijó su atención en figuras de renombre universal; entre sus próximos blancos, se encuentran Mao Tsé-tung, Chu-En-lai y, eventualmente, Fidel Castro, si esto no implicara una residencia demasiado extensa en Cuba. "Es cierto que me gustaría entrevistar a Nixon. Daría mucho por poder hacerlo. Pero no creo que Kissinger me ayude ahora a concertar la cita", concluye con ironía la periodista.

Lo único cierto es que, cualquiera sea el elegido finalmente, la artillería verbal de la Fallaci volverá a dejar al descubierto la faceta desconocida de un famoso; y eso también forma parte de la técnica periodística de Oriana Fallaci.

Copyright Newsweek y Panorama, 1973

CAMPORA vs. BALBIN BALBIN vs. MARTINEZ MARTINEZ vs. MANRIQUE BALBIN vs. MANRIQUE CAMPORA vs. MARTINEZ CAMPORA vs. MANRIQUE BALLOTAGE PANORAMA PUBLICA LOS SORPRENDENTES RESULTADOS.

Tras la volación piloto que se publicó en este número de PANORAMA, el mismo equipo de investigadores puso en marcha la segunda consulta popular: el *ballotage*. Los principales candidatos fueron enfrentados entre sí y expuestos a una segunda votación pública, representativa de todos los sectores socioeconómicos de Capital Federal y Gran Buenos Aires, con proyección al universo electoral del país.

Los resultados fueron sorprendentes y revelan decisiones impredecibles hasta ahora, sobre todo por la manera en que volaron sus votos los simpatizantes de los partidos que quedaban fuera del *ballotage*.

Entérese leyendo el próximo número de PANORAMA.

PANORAMA

El semanario de información y cultura de mayor circulación y venta en el país.



BALNEARIO LA POSTA Y PLAYAS DE PINAMAR

Este año pisarán su arena más de 100 mil veraneantes, dueños de un alto poder adquisitivo



TURISMO

La nueva reina del Atlántico

Un funcionario del cuerpo diplomático español leía, con la escrupulosidad de un devoto, algunos discursos del generalísimo Francisco Franco; un poeta de melena abundante, admirador de Joe Cocker y José Larrañe, discutía con tres jovencitas acerca de la trascendencia metafísica del carnavalito; un grupo de partidarios del brigadier Ezequiel Martínez profetizaba el triunfo electoral del candidato de la Alianza Republicana; algunos adolescentes, finalmente, disputaban eufóricos un match de volleyball. Esta ecléctica troupe de veraneantes compartía la última tarde de enero sobre las mansas arenas de las playas de Pinamar, en las proximidades del muelle, aunque un mosaico social equivalente hubiera podido armarse en cualquier escala a lo largo de los 9 kilómetros de costa del empinado balneario. A punto de cumplir, a mediados de febrero, su trigésimo aniversario, la ciudad ideada por Jorge Bunge parece haber cumplido con los sueños de su fundador: la concreción de un amplio coto de descanso alejado de las turbulencias masivas y del smog marplatenses, y de la promiscuidad o la desolación casi desértica de otros sectores costeros.

Se calcula que alrededor de 100 mil personas habrán pasado por Pinamar cuando finalice la temporada de este año; la cifra —que duplica casi a la del año anterior— constituye el reconocimiento de las condiciones excepcionales de la zona y la confirmación del trasplante de buena parte del caudal turístico habitual de Punta del Este. Ambos balnearios han sido ya abandonados por la alta burguesía que los promovió, y compiten ahora para atraer hacia la explotación de sus recursos

a la clase media alta, el único sector social —como bien lo señaló hace poco un matutino— que puede pagar el confort y los privilegios derivados de una natural selección previa. Gozar de los atractivos del predio desarrollado por la familia Bunge, resulta caro; un almuerzo sencillo, por ejemplo, cuesta no menos de 2.500 pesos; una habitación de hotel, un promedio de 5 mil.

Esta valla económica actúa como sistema de seguridad frente a hipotéticas irrupciones masivas, pero aún así Pinamar mantiene una cierta ventaja sobre su centro de competencia uruguayo, más difícilmente accesible. Además, no propone el cruce de un ancho río —con las consiguientes dificultades para el transporte de objetos de uso diario, indispensables para vacaciones prolongadas—, ni problemas de abastecimiento, y desde julio de 1972 funciona un casino que coloca a la playa argentina en un mismo nivel de ofrecimientos. Por ahora, sobrevive un déficit —la carencia de una pista de aterrizaje, lo que obliga a cubrir por tierra o ferrocarril los 400 kilómetros que la separan de la capital—, pero se alienta la posibilidad de llegar a un acuerdo con las autoridades para materializar en un futuro inmediato la habilitación de un aeropuerto.

En este contexto de esplendor y en pleno crecimiento, se explica que por un metro cuadrado de tierra se pidan 4 mil pesos viejos (y hasta 11 mil en lotes sobre el mar), que el alquiler de un chalet de 3 dormitorios sobrepase el millón de pesos mensuales, y que hacia octubre del año pasado se haya agotado la disponibilidad de casas en arrendamiento. La señal es doblemente significativa porque Pinamar registra un elevado índice de expansión edilicia; uno de los más altos del país, al punto que la mano de obra requerida por la construcción ha creado una fuente de trabajo estable y la radicación de una gran cantidad de obreros y artesanos del conurbano cuya pobla-

ción regular apenas excede los 2 mil habitantes.

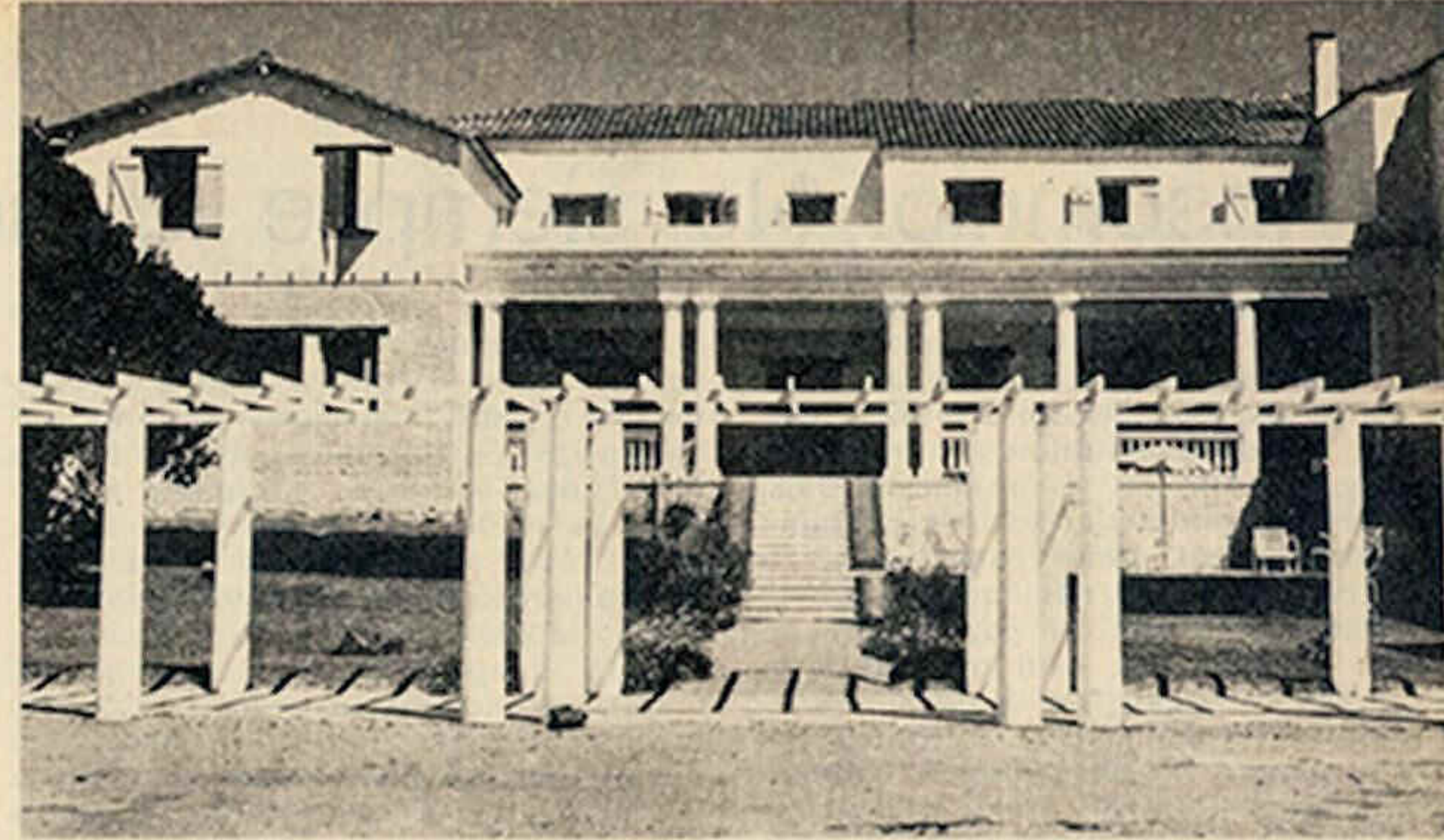
PASADO Y PRESENTE. Tal vez tan sólo hoy, cuando están a punto de cumplirse tres décadas de la plantación del primer pino —un temerario desafío a la omnipotencia de los médanos—, "los herederos del proyecto del arquitecto Jorge Bunge puedan evaluar su envergadura. Para él, se trataba de crear un mundo de árboles en el desierto, y gracias a su voluntad y a su propio trabajo, ese mundo se hizo realidad". Su hija, Cecilia Bunge de Shaw, recuerda que el padre "siempre había buscado un refugio que lo protegiera de la agitación de los grandes núcleos humanos"; ese sentimiento —que lo apartó de las temporadas veraniegas en Mar del Plata— lo movilizó al mismo tiempo a asociarse con la familia Guerrero, propietaria de las tierras que Bunge consideró apropiadas para la realización de su ideal, y a gestar una planificación urbana sobre bases estrictas: el predominio de los espacios verdes, la preservación del medio, el desarrollo racional. El respeto de tales principios dio sus frutos; hoy Pinamar ejemplifica a la ciudad que ha sabido preservarse de las barreras de cemento que obstaculizan una libre oxigenación y que se ha transformado, por eso, en el eje de una creciente demanda. Desde luego, también en un negocio fructífero por muchos años.

"Llegábamos —hasta lo que eran nada más que extensos campos de silice— gracias a los servicios de una zorra tirada por caballos", memora la señora de Shaw. Corría entonces el año 1940 y se iniciaba una obsesiva tarea para conseguir un objetivo primario: la fijación de la arena. Casi simultáneamente comenzaban los dificultosos ensayos de forestación —un éxito tan sorprendente que en la actualidad se plantan medio millón de pinos y acacias —, cuando en 1945, se inauguraba el Hotel Playas,

un residencial que ahora permanece abierto durante todo el año, debido a una necesidad de alojamiento sin duda alentada por la apertura del casino. No se trata de un cálculo arbitrario: las 10 mesas de ruleta y las 4 de punto y banca, reciben un promedio de 400 personas diarias en los fines de semana invernales y el doble durante la temporada, cuando funciona toda la semana.

Un Plan Regulador trazado hace 8 años, ha completado las previsiones de Bunge y previsto calles colectoras que facilitan la distribución del tránsito, y circuitos estrictamente peatonales. El planteo —sólo una prolongación del anterior— prohíbe la diseminación de campamenteros en otros sectores que no sean los reservados por la Municipalidad para ese fin. Proyectoado por Clorindo Testa, un nuevo centro comercial, que incluye tres torres monumentales para vivienda y terrazas parquizadas, reemplazará al existente, sin quebrar la unidad arquitectónica general. "Aquí la gente busca tranquilidad y espacio, y si algo atenta contra semejantes expectativas, quienes se alzan son los mismos vecinos. De manera que ellos conforman un frente de oposición inflexible ante cualquier intento de sacrificar las riquezas ecológicas por la propiedad horizontal", sostiene Cecilia de Shaw.

El movimiento propiciado por algunos pobladores para cuestionar la llegada del casino —actitud luego abandonada—, avala esa posición desde otra



PLAYAS HOTEL

Desde la inauguración del casino, permanece abierto todo el año

perspectiva: la que tendía a impedir la irrupción de contingentes masivos de turistas. Los hechos demostraron que el peligro podía controlarse, y que los hábitos de Pinamar no habrían de abandonar la partida. Visitantes consuetudinarios como Armando Bó, Palito Ortega, Isaac Rojas o el embajador norteamericano John Davis Lodge, pasaron o pasarán pronto por el balneario. Algunos —como el extinto Oberdan

Sallustro— ya no lo harán, pero han sido reemplazados por otros igualmente entusiastas, como el ministro Ernesto Lanusse y el candidato presidencial por la Nueva Fuerza Julio Chamizo. Es que difícilmente puedan reemplazar la tranquilidad de sus playas y la fronda de los pinos, características que, por lo menos a esa distancia de Buenos Aires, sólo brinda la nueva Perla Atlántica. ♦

PARA
HOMBRES CON
ALMA DE
EJECUTIVOS

HOMBRE

de artez westerley

alta cosmética masculina

Todo, absolutamente todo, cuanto un hombre puede necesitar o desear para jerarquizar su apariencia personal, dentro de la más refinada tradición europea, está previsto por Hombre de Artez Westerley. Si usted es exigente y reclama productos de rigurosa calidad, entonces debe pensar únicamente en Hombre, de Artez Westerley.



SHAMPOO DESPERTANTES - MASCARA - CREMA FACIAL - AFTER SHAVE - FIJADOR - COLONIAS - COLONIAS AL EXTRACTO

LAS CIENCIAS

Insomnio: No siempre la vida es sueño

Hace algunos milenios el bíblico Jacob reclinó su cansancio sobre una piedra del desierto y, en esa noche de Oriente, una escalera unió el cielo con la tierra. Por ella, luminosos ángeles y arcángeles subían y bajaban. Dios, siempre más allá del último peldaño, se valía de un sueño para sugerir a sus criaturas terrenales que en la vida todo se encumbra para bajar de vuelta al polvo. De esta manera, a lo largo de los siglos, los sueños, revividos desde el pánico hasta el mito, fueron el espejo del más allá. A comienzos de esta centuria, Freud dio vuelta el esquema y los sueños, en la cabecera del diván, se convirtieron en reflejo de la intimidad de este mundo: la

padecen de un insomnio provocado por el uso cotidiano de somníferos. "A pesar de todo —Dement sumó a la alarma un guiño misterioso—, el 40 por ciento de los pacientes observados en mi clínica resultan ser falsos insomnes. La duración de su escaso sueño, mensurada por los trazados electroencefalográficos, es absolutamente normal." Muchos de ellos, ante el veredicto inapelable del instrumental científico, pierden su angustia y, como en un chiste de analizados, siguen sin dormir pero ya no se preocupan. En la actualidad, proclamando la tregua a los barbitúricos y sin despreñar la terapia freudiana, la ciencia empieza a oírse, en el subsuelo onírico, proce-

proceso inicialmente sintomatizado en simples dificultades respiratorias. Así se cierra un círculo de hierro: problemas psíquicos hacen pie en el organismo para después incrementados dar el gran salto al vacío. "En estos casos, mientras el psicoanalista remueve las raíces más profundas, un correcto abordaje de las dificultades respiratorias debe sustituir al fácil recurso del barbitúrico. El tratamiento orgánico del problema —agrega el científico francés— puede inclusive acelerar la labor del psicoterapeuta."

LA REALIDAD DE LOS SUEÑOS. Individuos ofrecidos voluntariamente para las prácticas de laboratorio dieron

navega por las aguas del sueño más profundo. Mientras tanto, en el resto de su cuerpo los músculos pierden toda su tonalidad.

Los investigadores son categóricos: cada noche este proceso de descenso e incremento de la actividad cerebral se repite. A su compás toda persona sufre o goza cuatro o cinco sueños. Por lo general el último es el que se recuerda, si el despertar sobreviene ocho minutos después de que el despliegue onírico haya terminado. Más tarde lo probable es que la memoria nada registre.

Por otro lado, las prácticas de laboratorio demostraron que muchos insomnes, privados de toda referencia de tiempo y luminosidad, comenzaron a vivir "ciclos diurnos" de, a veces, 29 horas. El cuadrante de su reloj interno no coincide para nada con el astronómico. Además, se descubrió que a menudo, sujeto al corsé de un horario cotidiano, el insomne se acuesta demasiado tarde o temprano, en desacuerdo con el ritmo interno de su organismo. Las actividades psicoquímicas del ser humano evolucionan según un período de 24 horas que los especialistas bautizaron como *ciclo circadiano*, cuyo condicionante básico es la temperatura ambiental. Esta, que disminuye por la noche, predispone al organismo para el sueño.

Sin embargo la propia temperatura orgánica varía en cada individuo. En muchos insomnes, sus mínimos y máximos establecen una relación particular con el medio y otorgan un ritmo original al propio reloj. A veces la cadencia biológica choca frontalmente con la rutinaria que impone la civilización: en algunas personas el ciclo habitual de 24 horas se extiende a 29, 36 ó 48. De esta forma el insomnio es, en gran medida, fruto de una normalidad propia diferente de la común. La cultura —hoy en el pináculo de la alienación—, que entronizó al hombre por encima de los animales, vuelve sobre el ser humano como un boomerang.

LA ALQUIMIA DE LAS VISIONES. El equipo del doctor Michel Jouvet, en Francia, descubrió los fenómenos psicoquímicos que presiden el desarrollo cíclico del sueño. Contra la interpretación tradicional que lo explicaba a partir de la pasividad del sistema nervioso, estos investigadores lo conciben como un fenómeno activo que depende de un centro nervioso ubicado en el tronco cerebral, zona inferior del cerebro. Para los fisiólogos, la *serotonina*, sustancia nerviosa recién descubierta, y, más concretamente, su partícula *5HTP*, es el agente químico del sueño. El interrogante apunta, ahora, hacia las neuronas que lo producen. Experimentos realizados con monos demostraron que la disminución provocada de serotonina los priva del sueño.

Por otra parte, ahora se sabe que la sustancia química del despertar es la *noradrenalina*. Esta y la anterior pelean un equilibrio que regula el sueño y la vigilia. El triunfo de una sobre la otra depende de la actividad de la glándula pineal. En definitiva, un ritmo variable de secre-

ción de serotonina y noradrenalina mueve las agujas del reloj orgánico de cada persona. Diversos estimulantes modernos —fundamentalmente el tabaco y el alcohol— liberan o bloquean este proceso. Insomnes e hipersomnes —algunos de éstos necesitan hasta 16 horas de sueño diario— viven al compás de encadenamientos químicos.

Finalmente, los científicos coinciden en que, duerman poco o mucho, todos los seres humanos reponen energías mediante el sueño. Peter Tripp, animador norteamericano, batió un record mundial con 200 horas continuadas de trabajo. Pero el premio no fue tan sólo una copa de oro y una más reluciente publicidad. Trece horas de sueño que, aparentemente lo repusieron, fueron seguidas por largos meses de delirios y depresión. El insomnio verdadero —el sueño en algunos casos se ausenta durante meses— culmina con la muerte.

La neurofisiología, por ahora, ha hecho suya una zona inferior del cerebro. Ahí afloran y se marchitan los sueños. De ahí parten, también, sutiles mensajes: unos animan los centros superiores del cerebro; otros se deslizan hacia la médula espinal y anulan la actividad muscular. Las mismas neuronas, en la profundidad del sueño, al tiempo que estimulan una actividad cerebral intensa, provocan, por un haz nervioso ya detectado, la atonía perfecta del cuerpo. Mientras, el cerebro trabaja como totalmente desconectado del resto.

Pese a la soberbia de la ciencia, los investigadores comparten con los legendarios agoreros la misma fascina-

ción ante el fenómeno onírico. "Cuesta creer —medita en voz alta el doctor Jouvet— que un momento de tan fantástica actividad, como cuando el cerebro acciona durante el sueño, sirva nada más que para reponer energías."

Los especialistas barajan diversas hipótesis para conquistar un mínimo de coherencia. "Por de pronto —declara el doctor Dement—, los reptiles, estancados en un nivel inferior del desarrollo de las especies, duermen pero no sueñan. Los pájaros, en cambio, al dormir evidencian reacciones similares a las del hombre durante el momento onírico: sus glóbulos oculares se agitan." Los mamíferos manifiestan el mismo fenómeno, sobre todo cuando son jóvenes.

El ser humano, al nacer, consagra el 50 por ciento de su dormir al sueño. El gato, en los primeros días de vida, "sueña" el 100 por ciento. Estas verificaciones hacen pensar a los científicos que la abundancia del sueño está directamente vinculada con la maduración del cerebro. Otros, en cambio, relacionan la actividad onírica con la fijación de los recuerdos y la estructuración de la memoria. El doctor Jouvet considera probable que por medio de los sueños el cerebro, vuelto sobre sí mismo, seleccione y fije las informaciones recibidas durante el día, de acuerdo con cánones genéticamente determinados. Paso a paso, descreídos del sueño milenario y a costa de mucho insomnio, los científicos insisten en alcanzar la revelación del misterio. ♦

A.S.



DULCES Y CODICIADAS HORAS

Esa serotonina que nunca escucha el despertador

soñada escalera descendió hacia las profundidades del inconsciente. Edípicos complejos, neurosis y esquizofrenias revelaron otro ritmo en las tribulaciones de una vida cada vez más agitada.

LA NOCHE INTERMINABLE. Si bien Jacob pudo dormir —y hasta soñar— sobre la dura piedra, el hombre moderno no puede hacerlo sobre los más mullidos colchones. La vigilia, antiguamente subestimada por terrenal y pasajera, se transformó hoy en día en insomnio. Los herederos de Freud intentan soluciones que, si bien correctas, son para largo plazo e individuales. La farmacología, por su lado, puso al alcance masivo milagrosos comprimidos: los somníferos. Sin embargo, en una conferencia de prensa citada especialmente, el doctor William Dement, de Estados Unidos, declaró que en su país "cinco millones de norteamericanos

son bioquímicos sutiles y complejos.

Como un arma de doble filo, los somníferos al mismo tiempo que adormecen, provocan en el insomne un grave desarreglo de los mecanismos fisiológicos. Estos, finalmente, terminan por imponerse y los ojos abiertos vuelven a contar, en el techo, horas fatales. Por otra parte, los barbitúricos introducen al paciente en una carrera de necesidades que culminan, a menudo, en la toxicomanía. El joven investigador francés Christian Guilleminault descubrió, hace seis meses, una de las causas del insomnio: cuando el individuo se agita durante el sueño, su respiración resulta bloqueada y, en un sobresalto, se despierta. Luego respira, honda y rápidamente, y vuelve a dormirse. A veces este mecanismo pasa inadvertido para el individuo. Sin embargo, cuando se repite, el insomnio, por esta causa, persiste. Si se trata de un insomnio crónico, la angustia culmina un



SOMNIFEROS

Sueños con trampa

a los investigadores una pista: al dormir, en un determinado momento, los globos oculares comienzan a inquietarse bajo los párpados. Al ser despertados en ese preciso instante, el 80 por ciento de los humanos conejitos de Indias reconocieron que comenzaban a entretejer algún sueño.

Ultimamente se descubrió que al dormir, el sueño, lejos de constituir una actividad simple y definida, cabalga sobre la alternancia rítmica de varios sueños totalmente diferenciados. A lo largo de cuatro etapas sucesivas, las ondas cerebrales rápidas, características de la vigilia, se transforman en ondas lentas y de gran amplitud. Un oculto ballet cambia de ritmo, del allegro al andante. Luego el panorama varía por completo. Al mismo tiempo que aparecen los movimientos oculares, las ondas cerebrales lentas y de gran amplitud, el individuo entra en un estado de sueño profundo. Este es el momento en que el individuo

asegure

SUS VACACIONES EN PUNTA DEL ESTE

RESERVA AUTOMATICA



CANTEGRIL

INTERNACIONAL S.A.

FLORIDA 683, Tel. 392-9640 - 4257 - 7050

Consulte a su agente de viajes

CEDIEL se ocupa del diagnóstico electrónico del automotor. Ubicados en Avenida Libertador esquina Paraná (La Lucila), los responsables de este moderno servicio ofrecen un completo control del automóvil, llevándolo a través de 3 estaciones de inspección diferentes. Allí le efectúan 192 pruebas de acuerdo a especificaciones de fábrica. Motor, dirección, frenos, suspensión, ignición, carburación, neumáticos, faros, alineación, transmisión, diferencial, accesorios: todo esto en aproximadamente 90 minutos. Los resultados se anotan en las respectivas tarjetas del diagnóstico. Se ocupan de este trabajo técnicos e ingenieros, empleando modernos y eficientes equipos únicos en el país. El automóvil se controla a velocidad de hasta 120 kilómetros por hora, mediante un dinamómetro, sin moverse de su lugar. El interesado puede seguir —desde las galerías de control, dotadas de aire acondicionado y música funcional—, paso a paso todas las operaciones. Una vez finalizado el análisis, se le informa al usuario sobre el estado de funcionamiento del automóvil y se le aconsejan las reparaciones o ajustes que eventualmente necesite para que su taller mecánico de confianza las pueda efectuar. **Cediel** recomienda un diagnóstico del automóvil cada 10 mil kilómetros recorridos; antes de la compra de un coche usado, si se planea un viaje; cuando se advierte una anomalía y antes del vencimiento de la garantía. Les llaman "autodiagnósticos" y los precios del tratamiento oscilan según el tamaño del vehículo: chicos, 120 pesos; medianos, 170, y grandes, 220 pesos.

JACQUES SAVINIEN CAPRAIS (foto 1) invitó a 3 modelos que trabajan en París, para presentar en el hotel Hermitage de Mar del Plata un adelanto de la temporada otoño-invierno 73. Hace más de veinte años que Savinien Caprais se dedica a organizar presentaciones de las más famosas casas de modas de Francia. "He logrado un intercambio con Europa; así como nos visitan mannequins de allá para desfilas entre nosotros, modelos argentinos fueron a París y presentaron la moda europea", informa. Las visi-

tantes estarán diez días y sólo desfilarán en Mar del Plata:

- **MARILU** (30) es brasileña, tiene dos hijos, vive en París hace seis años y está casada con un francés. Mannequin de la firma **Chanel** desde que llegó a Francia, actualmente es la única modelo de la casa del 31 Rue Cambón que conoció a la gran **Coco Chanel**. "Aunque tenía poco contacto con nosotras, éramos sus mimadas", dice Marilú. Ahora presenta prendas de **Chanel**: *tailleurs*,

abrigos y vestidos de noche. En la muestra predominan el tweed, el paño grueso y la muselina. Hay beige, marrón, blanco, marfil, verde claro, azul marino y muchos lunares. Cantidad de cadenas de distintos tamaños y largos, y cinturones dorados. Al cuello, foulards (todos los detalles característicos de la genial creadora). Ningún pantalón: "A ella no le gustaban, y eso que fue la que le regaló *le petit d'Inde* que la mujer de la *Madame Bovary* y sofisticada, sin esa pren-

da", evoca Marilú. Hoy, el responsable de las colecciones es Bertolot, que trabaja además con 4 jefes de taller. Marilú es la clásica modelo **Chanel**: pelo corto y lacio, color cobre oscuro, inmensos ojos y piel transparente. Muestra orgullosa una gruesa cruz cuajada de piedras: "Al morir, **Chanel** pidió que sus mannequins eligieran de entre su *bijouterie*. Claro, no siempre usaba el original, era muy valioso" (foto 2).

su piel absolutamente negra y brillante le confiere un aspecto de estatua de ébano. Fue modelo en San Pablo y llegó a París de vacaciones en 1967. Nunca más volvió a su país. Trabajó para **Coutrèges** y ahora es mannequin de **Louis Féraud**. Trae 10 modelos en donde predominan los pantalones altos, tipo bailarín andaluz. Son conjuntos de sport y de cóctel. Estilo clásico: mucho negro, colorado verde, negro y blanco. "Ella era una mujer muy cortos, nueva-

de marfil. Para la noche, vestidos largos con escotes altos, y estampados a mano. Luana se viste para el día con modelos de **Yves Saint-Laurent** y para la noche prefiere a **Féraud** (foto 3).

- **KARIM** (23) nació en Stuttgart (Alemania). Hace 2 años que está en París, trabajó para **Cardin** y **Dior**. Actualmente es modelo de la casa **Carven**, pero no tiene contrato de exclusividad. Luce pelo largo y lacio, cobrizo muy claro, es alta y muestra —vestida con un mini amarillo— largas y bronceadas piernas. Hace saber que las mujeres y los hombres en Europa anduvieron en zuecos todo el verano. Mostrará 8 modelos de **Carven**. Líneas derechas, pantalones sin raya y muy anchos. Colores alegres y juveniles en un estilo clásico y sobrio (foto 4).

GIMNASIA ideal para efectuar en una pileta de natación. Los músculos no se cansan y el resultado es asombroso. Son cinco ejercicios a realizar por orden:

- **Primero:** de pie y cara contra la pared a 50 centímetros de distancia. Tomarse de la barra. Levantar la rodilla derecha contra el pecho, luego la izquierda. Después poner las piernas horizontales.

- **Segundo:** De pie y cara contra la pared. Doblar la rodilla derecha y poner el pie derecho contra la pierna izquierda, descansar. Lo mismo con la otra pierna.

- **Tercero:** Espalda contra la pared. Levantar las piernas en ángulo recto. Dejarlas flotar. Abrirlas y cerrarlas.

- **Cuarto:** Espalda contra la pared. Doblar las rodillas, apoyarlas contra el pecho y hacer movimientos de torsión: las rodillas paralelas de derecha a izquierda y viceversa.

- De pie y cara contra la pared. Tomarse de la barra. Apoyar los pies contra la pared lo más cerca posible de las manos. Estirar bien las rodillas. Luego, con los brazos extendidos, doblar las rodillas como para sentarse sobre los tobillos.

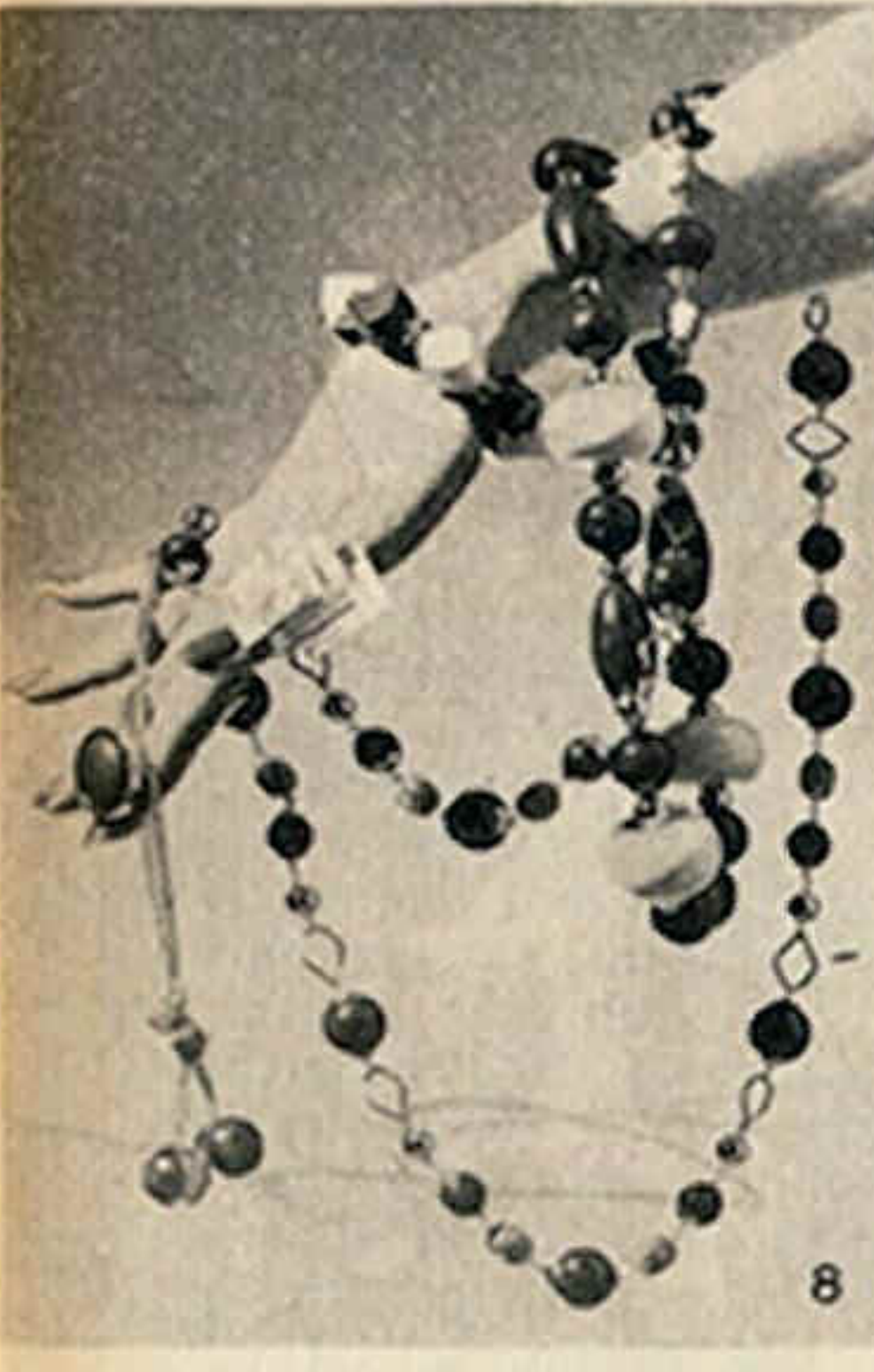
LOS INGLESES insisten esta temporada en mostrar figuras femeninas absolutamente anfiadas. Los vestidos son muy cortos, nueva-

mente minis. Las telas, frescas, livianas y transparentes. Los diseños, infantiles, floreados o con motivos antiguos. Los modelos exhiben enormes mangas abullonadas que nacen desde los hombros y terminan, siempre con puños, debajo de los codos. Llevan adornos de pasamanerías, cintitas de colores y aplicaciones de otros géneros bordados. Estos vestidos se usan solos o sobre pantalones lisos. La mujer que se decida por ellos debe poseer una figura alargada, lindas piernas y, si es posible, usar el pelo suelto y enrulado (foto 5).

UNA ESTAFETA de Correos se instaló hace pocos días en la Galería Larreta (ex Plaza San Martín). A contados pasos de la entrada que da a San Martín al 900 hay un stand que hasta ahora pocos conocen y en donde se brinda una rápida atención, con una empleada inusualmente amable. Se puede enviar desde allí correspondencia al interior y exterior, comprar franqueo y remitir telegramas. Es una buena idea para una zona en donde la oficina de Correos —a sólo dos cuadras— resulta escasa y vetusta para la atención de un público cada vez más numeroso.

LAS MUJERES deben ser prevenidas y tener a mano algunas prendas de lana para los días frescos del verano. Puede tratarse de pantalones lisos, de textura liviana, chalecos y pulóvers de lana en colores brillantes, con motivos rayados (foto 6), o con dibujos geométricos. Para el hombre, alguna polera de algodón o suéteres de cachemira en gamas brillantes.

COLLARES. Esta temporada volvieron las perlas a ocupar el primer lugar. Se usan collares cortos, medianos y largos, de distintos tamaños y colores (foto 7). Otros ajustados y, a la vez, infinidad de perlas diminutas en vueltas y más vueltas alrededor del cuello (foto 8). Hay perlas grandes y chicas de diversos tonos, anillos, pulseras, aros, gran variedad de vueltas para que la mujer elija y enrosque en su cuello en cantidades ilimitadas (foto 9). El detalle es muy femenino; por eso puede ser usado con exageración. ♦



Chile: ahora Las Fuerzas Armadas deliberan

Allende: "Se habla de dictadura, pero el Congreso nos niega ley para combatir a especuladores"

El general Canales juzga el reaccionamiento, los ministros militares y la crisis total que se avecina

El Presidente confunde la gimnasia con la magnesias

Lo que se requiere no es una economía de guerra sino una mejor administración del Estado.

17 - 1 - 73. TITULARES DE LOS MATUTINOS CLARIN Y TRIBUNA
El gobierno pide leyes a una oposición que quiere renuncias

La crisis que Chile vivió en octubre último, lapso que enmarcó el más agudo enfrentamiento entre gobierno y oposición y cuyo resultado de mayor calibre consistió en la formación de un gabinete compartido con las Fuerzas Armadas, sirvió también para acentuar la claridad y decisión de los sectores populares en que se apoya la gestión del presidente Salvador Allende Gossens. Durante las semanas en que diversos sectores de la economía, controlados por la oposición, pusieron en jaque a la Unidad Popular, importantes masas de sostenedores de la UP realizaron trabajo voluntario y tareas de "concientización".

La intransigencia con que los adversarios de La Moneda se lanzaron sobre los puntos más débiles de la estructura de la sociedad trasandina mostró con perfiles nítidos una de las verdades más conocidas de la ciencia política: ninguna clase se suicida, ninguna clase se entrega sin luchar con todas sus fuerzas. La Unidad Popular había prometido construir, en seis años, una sociedad de transición hacia el socialismo. Ello implica dañar intereses consolidados desde antes del nacimiento de Chile a la vida independiente. Los chilenos que votaron a Allende terminaron de aprenderlo, acaso con cierto retraso. Saben ahora que sólo un firme apoyo al "compañero presidente" impedirá que la oposición consiga invertir el proceso. Pero Allende, a su vez, se dedica a maniobras que aminorarían la escalada opositora.

La de mayor éxito táctico es, hasta el momento, la designación del general Carlos Prats González en el Ministerio del Interior. La disciplina con que las bases de los partidos hegemónicos de la UP —Comunista y Socialista— sostienen la gestión del sucesor del general René Schneider en la comandancia en jefe del ejército indica con claridad el sentido que La Moneda dio al nombramiento de Prats González: convertir al ejército en el vértice del án-

gulo de poder formado por las Fuerzas Armadas y el Ejecutivo.

El "gambito" presidencial consiguió desarticular a los sectores golpistas del ámbito castrense, y descolocó a la oposición civil, que demoró casi tres meses en recomponer la táctica. Al promediar enero, los dos pivotes del CODE (Confederación Democrática), Partido Demócrata Cristiano y Partido Nacional, volvieron a diferenciar sus papeles. Mientras la DC espera con calma las elecciones, segura de lograr un caudal que esterilice los tres últimos años de mandato allendista, el PN, a través del matutino *Tribuna*, trata de introducir una cuña en la cúpula castrense: pide la renuncia de los ministros militares.

Hasta el momento sólo se verificó una: el 19 de enero renunció el ministro de Obras Públicas y Transportes, contraalmirante Ismael Huerta. Lo sucedió su par Daniel Arellano Mac Leod. El nuevo integrante del gabinete, así como Huerta y Benjamín Teplicky, vicepresidente del Partido Federado de la Unidad Popular, quitaron implicancia política a la renuncia. Sin embargo la tiene: el marino habría decidido irse del gobierno al conocer los alcances de la "economía de guerra" anunciada por el ministro de Hacienda, Fernando Flores.

Como toda decisión política de envergadura, la formación de un gabinete cívico-militar es un arma de doble filo. La prescindencia, la refirmación de su vocación profesionalista —la intransigencia con que René Schneider resistió la presión golpista en 1970, intransigencia que le costó la vida, fueron la mejor prueba acerca del papel de custodios de la Constitución que los hombres de armas se reservaban para sí—, permitieron a la cúpula militar mantenerse como reserva armada de la democracia chilena. Su incorporación al gobierno, sin embargo, en ese momento, le quitó observancia al proceso desde afuera pudo haber sig-

nificado no sólo la caída de Allende, sino, tal vez, la guerra civil. Pero ahora se encuentran en una situación más delicada: deliberan, son parte de un gobierno socialista, las fricciones, los enfrentamientos intestinos serán inevitables.

CONTRAPRESTACION. El apoyo de los altos mandos a la gestión de Allende debía originar, y así fue, una suerte de contraprestación por parte de la Unidad Popular. El Ministerio de Economía creó una comisión negociadora, cuya tarea consiste en analizar, caso por caso, la situación de las 120 empresas que fueron intervenidas por el Estado en ocasión de los paros patronales de octubre último. (Los propietarios de esas plantas habían paralizado la producción para ajustar el nudo de la crisis alrededor del cuello del gobierno, pero las comisiones internas sindicales, controladas en general por socialistas y comunistas, se encargaron de mantener a las empresas en actividad). La ambigüedad de las declaraciones que acompañaron al nacimiento del nuevo ente provocaron razonables suspicacias en la dirección del Partido Socialista, cuyo secretario general, senador Carlos Altamirano, se ha convertido en una de las figuras claves alrededor de las cuales pivotean los diferendos internos de la UP. Los socialistas —al menos el ala Altamirano, ubicada a la izquierda del *anicetismo* (Aniceto Rodríguez), tendencia ostensiblemente apuntalada por el PC— temieron que los análisis que realice la comisión negociadora terminen, en algunos casos, con la devolución de las empresas a sus antiguos patronos.

La nota que la Comisión Política del PS hizo llegar a su afiliado Salvador Allende sugiere el temor de que haya marcha atrás: "En la declaración del compañero ministro de Economía, no se ve la intención de devolver (algunas de las empresas que fueron requisadas en octubre), sino que además se

crea una comisión negociadora que incluso podrá establecer un sistema de coadministración provisoria entre el Estado, los trabajadores y los antiguos capitalistas de las 49 empresas que menciona el proyecto, consultando también una comisión de casos especiales para analizar las perspectivas de las 120 empresas que fueron intervenidas durante el paro de octubre, aun sin estar en la lista inicial de empresas que integran el área social". Para el PS es particularmente importante la actitud que adopte el gobierno respecto a esas 120 industrias, cuyos obreros han realizado manifestaciones para demostrar su inquietud ante la probable devolución de la mayoría de ellas a sus antiguos dueños. En tal sentido, Altamirano afirmó a fines de enero que "los socialistas tenemos una posición muy clara y categórica en esta materia: pensamos que no debe ser devuelta ninguna empresa a los antiguos capitalistas, no sólo las empresas monopólicas y estratégicas, sino tampoco las más pequeñas, que pasaron al área social porque los patronos las abandonaron o trataron de paralizarlas durante los paros de octubre". El jefe del PS recordó que entonces hubo un acuerdo entre el presidente Allende y los partidos de la Unidad Popular, según el cual todas las fábricas cuyos propietarios se hubiesen plegado a la huelga patronal debían pasar inmediatamente al área social de la economía. "De modo —enfaticó Altamirano— que no es hora de devolver a estos sediciosos las empresas que ellos paralizaron."

NADA DE K.O. No sin razón, los analistas políticos que llegan a Chile para observar de cerca uno de los procesos más ricos y aleccionadores de América latina, acuñaron y usan esta frase: "Acá todos los combates se definen

por puntos, parece que no existe el knock-out". La respuesta de Allende a las inquietudes de las huestes de Altamirano y del MAPU (Movimiento de Acción Popular Unitaria) se inserta en el marco de esas reglas de juego. Dice el presidente que la táctica de La Moneda respecto al problema de las áreas de la economía es la siguiente: 1) Insistir ante el Parlamento en la urgencia del proyecto que traslada al sector social a 90 empresas; 2) Pedir la expropiación sin demora de las 49 industrias de esa área actualmente intervenidas o requisadas, y 3) Reabrir el poder de compra para que esas empresas pasen al área social. En relación a las industrias que no figuraban en esa lista, y que fueron intervenidas por los obreros en octubre, el gobierno sostiene que "no es efectivo que se haya resuelto su devolución" y que la comisión respectiva estudiará cada caso y determinará, de acuerdo con los trabajadores, cuáles pasarán al área social, cuáles al sector mixto y cuáles se convertirán en cooperativas de trabajadores. "En casos muy especiales —puntualiza el presidente— es posible que corresponda la devolución, previas garantías plenas a los trabajadores."

MIR VS. REFORMISMO. La Unidad Popular está en el tercer año de gobierno. Aún no ha quedado firme la legislación que especifique qué sucederá con las grandes empresas, destinadas, en el programa de la UP, a delinear la espina dorsal de una estructura económica que posibilite la transición al socialismo. La Moneda "exigirá" al Parlamento que vote el proyecto pero, y valga por enésima vez la reiteración, en ambas cámaras legislativas la mayoría está en manos de la oposición, de modo que una cosa es segura: hasta marzo no habrá sanción de leyes socializantes. Después de marzo, si la

CODE retiene, o amplía, su número de parlamentarios, tampoco serán aprobados los proyectos gubernamentales. Hasta ahora, aunque por puntos, por supuesto, el combate muestra a la oposición en ganancia.

El Movimiento de Izquierda Revolucionaria (MIR) no se abstendrá de participar en el acto electoral. En función de su conocida tesis de que "las elecciones nunca resuelven por sí mismas los problemas de las clases, sólo los plantean", el grupo de contestarios de izquierda más importante que tiene el oficialismo chileno dará su voto a la Unidad Popular porque "la clase obrera y el pueblo exigen ciertas alianzas con el reformismo (UP), frente a las ofensivas de la clase patronal". Pero el movimiento que lidera Miguel Enríquez establece diferencias entre los "reformistas". Cuando el jefe mirista anunció las razones por las cuales votarían al gobierno, mencionó al PS y la Izquierda Cristiana al señalar que dentro de la Unidad Popular existen fuerzas que "ya han manifestado su apoyo y han comprometido su esfuerzo en la creación de nacientes órganos de poder popular. A diferencia de los reformistas —insistió Enríquez—, no nos hacemos falsas ilusiones: ni por las elecciones los trabajadores conquistarán el poder, porque la burguesía no está dispuesta a acatar a las mayorías populares, ni toda la fuerza del pueblo se expresará en los resultados electorales. Apoyaremos al PS y a la IC porque detrás hay acuerdos políticos".

El campo de las diferencias entre el MIR y el PC volvía a ensancharse. Mientras tanto, la UP no espera ganar las elecciones de marzo: apenas si aspira a impedir que la derecha obtenga más de las dos terceras partes del Senado, pues de lo contrario el gobierno podría ser destituido legalmente. ♦



SENADOR CARLOS ALTAMIRANO
Nada a los sediciosos



SENADOR ANICETO RODRIGUEZ
La prescindencia mortal



SENADOR ANICETO RODRIGUEZ
Excelente aliado del PC

Bordaberry - FF. AA.: ¿Más discrepancias?

El incidente producido el 26 de enero pasado, entre el buque de alije argentino *Don Segundo Sombra* y la tripulación de un destructor de la Armada uruguaya tuvo el efecto temporal de distraer a la ciudadanía de las complejas relaciones existentes entre el gobierno de José María Bordaberry y los comandantes de las Fuerzas Armadas.

Si bien en la parte internacional del conflicto se produjo una casi inmediata distensión, en cambio sus efectos habrían sido utilizados —según los opositores— por los mandos castrenses para aumentar su ingerencia política. El hecho sirvió para que el senador Amílcar Vasconcellos emitiera una dura declaración en la que afirmaba que "las Fuerzas Armadas pretenden suplantar a las instituciones". "Salvo por comodidad o por ceguera histórica —dijo— se puede ignorar que hay en marcha un movimiento que busca desplazar las instituciones legales para sustituirlas por la omnímoda voluntad de los que pasarían a ser integrantes de la *internacional de las espadas*."

Las declaraciones del parlamentario del Partido Colorado, militante de un sector que discrepa con Bordaberry, obligó a realizar intensas consultas entre los mandos militares, lo que podría precipitar una crisis que todos temen.

En las vísperas de la intervención de los aviones y de las naves argentinas que fueron a auxiliar al buque de alije capturado por la tripulación uruguaya, se había sostenido, de manera persistente, que el presidente Borda-



BORDABERRY Y FERREIRA ALDUNATE
En busca de un horizonte

berry estaba decidido a lanzar un decreto restringiendo a los jefes militares la posibilidad de formular declaraciones públicas sobre temas sociales, económicos y políticos.

PRESUNTOS DESPILFARROS. Todo hacía ver, sin embargo, que los jefes militares no estaban dispuestos a enmudecer tan fácilmente, sobre todo en momentos como los actuales, en los que el Poder Ejecutivo padece las consecuencias de los agudos conflictos generados por la inflación.

Durante la primera quincena del mes

pasado, las críticas militares al poder civil se habían tornado cada vez más duras. De esta manera, el catalizador de los oficiales había dirigido su mira contra un organismo comunal deliberativo, denominado Junta Departamental, cuyos integrantes habrían gastado en locomoción, viajes a Europa y cenas más de 35 millones de pesos uruguayos (35.000 dólares), para compensar el trabajo "ad-honorem", que les impone la ley.

No obstante, la importancia del hecho residía en que el comandante en jefe del Ejército, general César Martínez, aprovechó los presuntos despilfarros de los integrantes del organismo comunal para censurar al propio presidente de la República por no adoptar las medidas aconsejadas por las FF. AA. para evitar diversas anomalías en el manejo de los asuntos públicos.

La posición militar llegó a extremos insospechados cuando el propio general Martínez dejó establecido que la inmoralidad pública constituía una de las fuentes de donde se nutrían las corrientes subversivas, para justificar su anhelo de quebrar las actuales estructuras.

A todo lo expuesto debe añadirse que Bordaberry ha tenido que admitir la presencia de militares en las distintas entidades autónomas y conceder al Ejército una influencia directa en las empresas estatales encargadas de exportar el hierro y el petróleo. Así las FF. AA. ampuaban su influencia, en tanto la acción del Poder Ejecutivo aparece cada vez más limitada. Por otra parte, Wilson Ferreira Aldunate, el líder blanco a quien se adjudican posiciones cercanas al *nacionalismo oligárquico*, aprovechó el conflicto con Argentina para presionar en favor de la

Liber Seregni: "Cambio estructural o estancamiento"

En medio de la crisis política que agita al Uruguay, la palabra del líder del Frente Amplio, general Liber Seregni, adquiere importancia. A continuación, se transcribe un reportaje exclusivo que Seregni concedió a Panorama.

—¿Cómo definiría usted la situación actual?

—La realidad del país es muy compleja como para tipificarla o encasillarla entre los términos de buena o mala. El Uruguay está en crisis desde 1955. No habrá solución posible hasta tanto el gobierno no se dé cuenta de que el problema es estructural y no coyuntural y que una crisis de este tipo no se soluciona con curitas ni con aspirinas. Este período crítico, agudizado a partir de 1968, culmina en 1971 con un proceso electoral, caracterizado por la falsa presentación de los dilemas, como aquel de "orden versus subversión" sobre el que se hizo optar a la ciudadanía, a través de un montaje publicitario de gran magnitud.

1972 está demasiado fresco para analizarlo en toda su gravedad e intensidad. No creo que haya existido en toda la historia uruguaya un año tan denso en acontecimientos, marcado por el dramático problema económico: la falacia de haber mantenido un tipo de cambio irreal y la contención de un proceso inflacionario antes de las elecciones. Desatadas las cadenas electoralistas, las cosas se fueron donde debían estar: un índice inflacionario del 94,6 por ciento y un tipo de cambio que alcanzó sus cifras reales (mil cien pesos uruguayos por dólar). El endeudamiento exterior continúa en aumento: 800 millones de dólares, aproximadamente, cifra muy sensible si se considera que las exportaciones totalizan los 200 millones. Fue así que se derrumbaron los mitos, los dos caballitos de la campaña electoral del actual gobierno: no hubo estabilidad en el tipo de cambio ni se detuvo el proceso inflacionario.

Luego apareció la falta de imaginación en la planificación económica y la imposibilidad, por parte del gobierno, de cumplir dicha planificación. No se cumplieron las metas trazadas en la carta de intenciones firmada con el Fondo Monetario Internacional (reajustes salariales, aumento de las reservas de oro y amortización de las obligaciones económicas internacionales). La economía es tozuda y ha demostrado el error de la política gubernamental. Pero el gobierno sigue empeñado en el mismo error. Favorecido por la apatía internacional, por las carnes rojas y la lana, traslada el ingreso en favor de los sectores rurales, fundamentalmente de los ganaderos, restringiendo los ingresos de los sectores populares. Así no habrá solución posible para la crisis económica que a su vez genera crisis social y consecuentemente crisis política.

Sin embargo, todo esto sirve para

esclarecer a la ciudadanía sobre las promesas electorales y la realidad de la política gubernamental. Grandes sectores engañados por la campaña electoral se encontraron ahora con una realidad apremiante, porque la crisis no sólo afectó a los trabajadores sino también a las clases medias. Hasta hace poco existía un tácito acuerdo de clases y el reparto de los ingresos nacionales aseguraba la paz social. Ahora no, porque la *rosca* oligárquica retiene la parte que le corresponde a costa de los sectores mayoritarios de la Nación.

—¿Cree que la situación actual podría desembocar en un golpe de Estado?

—Las Fuerzas Armadas uruguayas, hasta hace poco, se habían mantenido en el papel tradicional de la prescindencia. Eran netamente profesionalistas. Pero ahora la presencia militar en la política es un hecho real. Basta leer los diarios. El mismo hecho de delegar a las Fuerzas Armadas la lucha anti-

únicas soluciones reales son las que emanan del pueblo. Por lo tanto, su política está dirigida a accionar a la ciudadanía para que tome conciencia de los problemas que afectan al país, entendiendo que cualquiera que sea la contingencia, el pueblo está preparado para enfrentarla adecuadamente.

—¿Qué medidas debería adoptar el gobierno?

—Vista la gravedad de la situación y ante un gobierno débil que no ofrece salidas ni tiene apoyo, el Frente Amplio, entendiendo que por sí mismo no puede cambiar la situación del país y consecuente con que el pueblo y sólo el pueblo es el dueño del destino nacional, propone cinco medidas que no son, ni mucho menos, la base programática del Frente, sino salidas coyunturales para la crisis actual. Las medidas son: restablecimiento de los derechos y garantías individuales; aumento de sueldos y salarios; monopo-



subversiva ha llevado a ellas a otro tipo de conocimientos. Y se encontraron que existe otro tipo de subversión, mucho más grave, más riesgosa y más profunda: la subversión económica. Aparecieron entonces los fraudes, la evasión de divisas y todos los denominados ilícitos económicos. Por otra parte, el proceso que afecta a los distintos sectores del país afecta también a las FF. AA. que viven este proceso de desnacionalización y de crisis general. Cuando hay una crisis grave como la que agobia al país y existe ineptitud por parte del gobierno para solucionar los problemas nacionales, pueden crearse vacíos de poder político que pueden conducir a la quiebra de la institucionalidad.

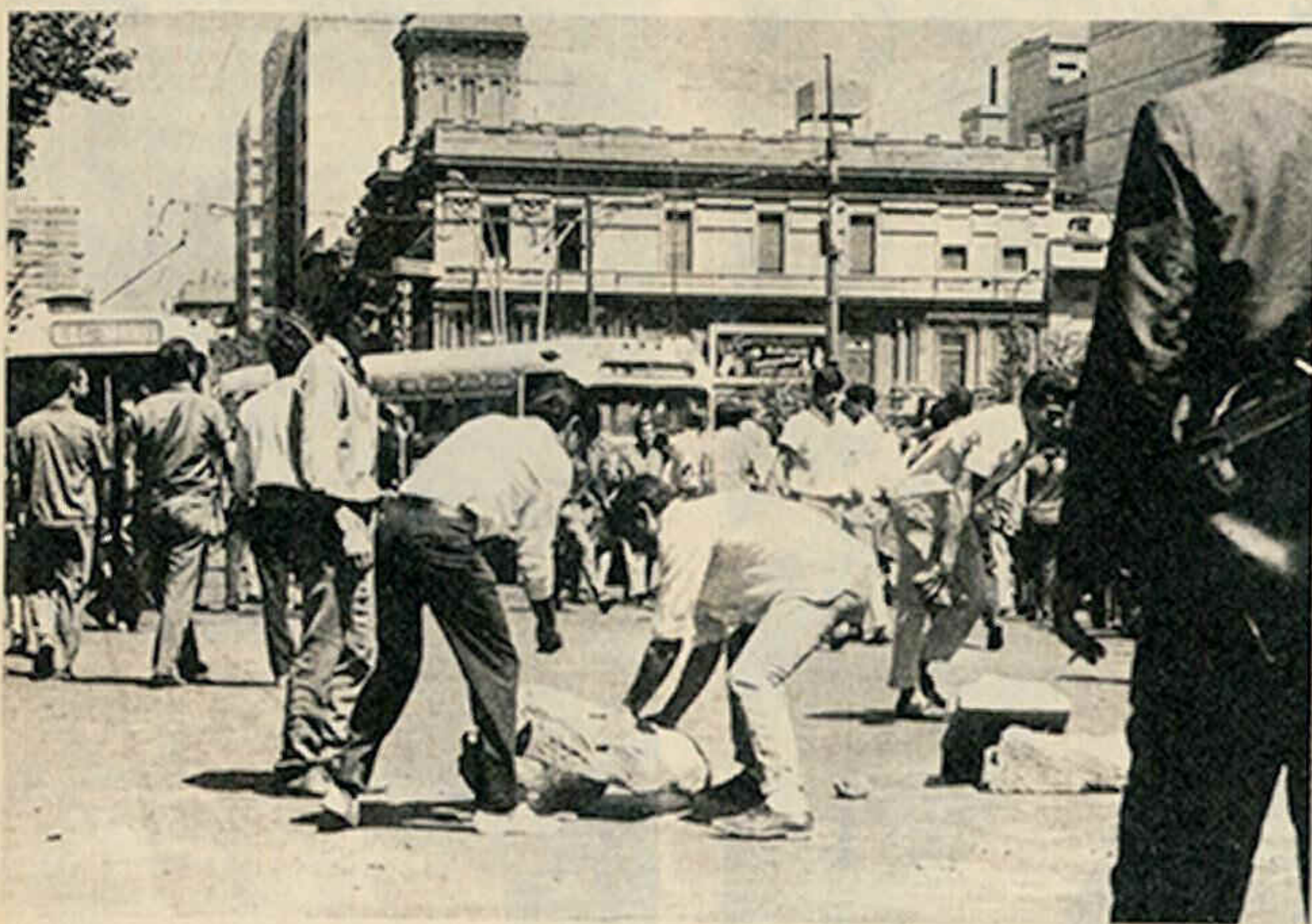
—El Frente Amplio, en caso de producirse ese "vacío de poder" ¿está preparado para el golpe?

—El Frente Amplio entiende que las

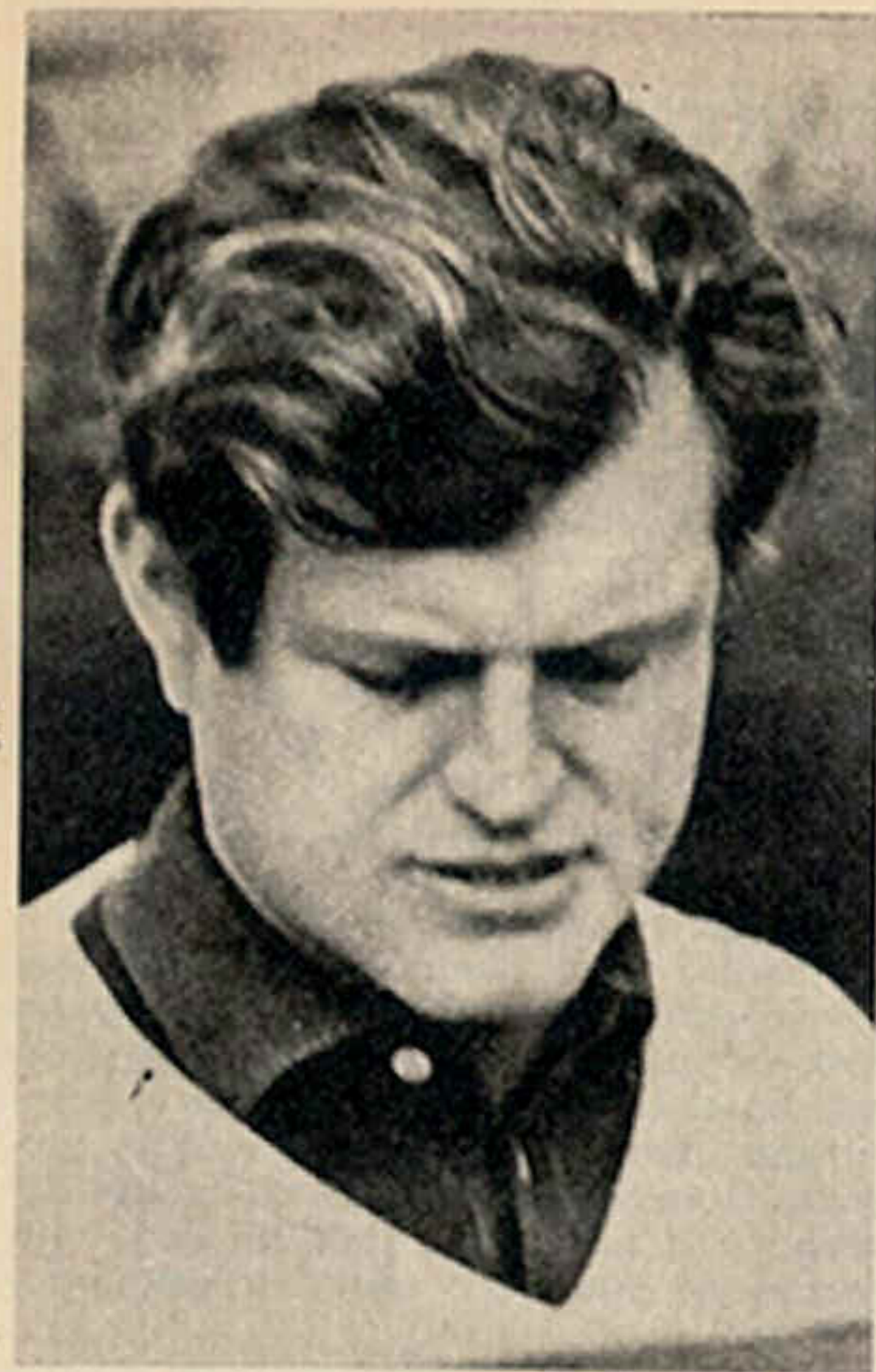
lío estatal de divisas; expropiación de tierras en poder de personas extranjeras y, finalmente, derogación de la ley de enseñanza.

—¿Cómo ve las elecciones argentinas?

—Como principio proclamamos la autodeterminación de los pueblos, al que consideramos fundamental. Eso conlleva, como es natural, a la no intervención, aunque sí exige entre los países que viven un proceso similar de emancipación nacional la aplicación de otro principio que es el de la solidaridad y el deseo de que esos pueblos puedan efectivamente expresarse a través de sus gobiernos, y que esos gobiernos sepan reflejar los intereses de sus pueblos. En un mundo de dependencias recíprocas, como en el que nos movemos, las soluciones que un pueblo pueda alcanzar son siempre de trascendencia para los otros pueblos. ♦



DISTURBIOS EN MONTEVIDEO
La inflación genera conflictos violentos



SENADOR EDWARD KENNEDY
No más "Bahía Cochinos"

ESTADOS UNIDOS - CUBA

Otro paso hacia el acercamiento

El 29 de enero pasado, un fuerte grupo de parlamentarios republicanos resolvió plantear al presidente Richard Nixon la necesidad de adoptar una serie de medidas tendientes a normalizar las relaciones comerciales y diplomáticas con Cuba.

La gestión fue encabezada por el senador John McCloskey, quien fue derrotado por Nixon en su postulación presidencial por el Partido Republicano. McCloskey ha dirigido al presidente un sugestivo memorándum bajo el título "¡Detente con Cuba!", documento que, básicamente, señala la necesidad de profundizar los acuerdos establecidos entre Fidel Castro y Nixon, para el control de la piratería aérea.

Debe tenerse en cuenta que la necesidad de lograr un acercamiento a Cuba forma parte de una extensa campaña que ha ganado ya a la mayoría de los adherentes del Partido Demócrata. Cabe recordar que uno de los postulados esenciales del candidato George McGovern señalaba, precisamente, la urgencia de que USA revise su política con relación a la isla del Caribe.

Dentro de esta misma línea, uno de los hombres más prestigiosos del Partido Demócrata, el senador Edward Kennedy, ha escrito una serie de notas en el *The New York Times*, en las que no vacila en criticar a Nixon por mantener un punto de tensión grave e inútil a 140 kilómetros de las costas norteamericanas.

Las expresiones de McCloskey, Mc-

Govern y Kennedy no parecen haber caído en saco roto, ya que el Departamento de Estado norteamericano se apresuró a clausurar la Oficina de Asuntos Cubanos, que mantenía en Miami. Este hecho significa, por una parte, que USA no cree posible lanzar una nueva invasión a Cuba, y, por otra, que considera a los refugiados cubanos definitivamente integrados a la sociedad estadounidense.

Uno de los rasgos más llamativos de las coincidentes propuestas de Kennedy y McCloskey reside en que ambos sugieren que USA debe respaldar la propuesta lanzada por Perú, en 1971, y que consiste en la necesidad de que la Organización de Estados Americanos (OEA) deje en libertad a los países que la integran para reanudar relaciones con Cuba, si acaso lo consideran conveniente.

Cabe recordar que en el momento en que el gobierno del general Juan Velasco Alvarado lanzó esa propuesta, USA no sólo se opuso violentamente a ella, sino que dejó establecido que cualquier apoyo a tal sugerencia sería considerada una actitud inamistosa.

Los artículos de Edward Kennedy tuvieron la virtud de demostrar que el bloqueo económico decretado contra Cuba nunca tuvo vigencia real, ya que los principales aliados de USA, como Gran Bretaña, Francia, Alemania y Japón no lo acataron. Similar actitud fue asumida por México y Canadá. Posteriormente, Chile, luego del triunfo de la candidatura de Salvador Allende, restableció relaciones diplomáticas con Cuba, si bien el ex presidente demócrata cristiano, Eduardo Frei, había ya iniciado contactos comerciales. Al restablecimiento de relaciones dispuesto por Perú siguió el reconocimiento de Barbados, Guyana, Jamaica y Trinidad-Tobago. Kennedy considera que Ecuador y Panamá podrían también intercambiar embajadores con el gobierno de Castro, a muy corto plazo.

Hace muy pocos días, el presidente mexicano Luis Echeverría anunció su deseo de visitar La Habana. Este hecho es considerado por demás significativo, ya que —según los observadores— constituiría el golpe de gracia a la política de aislamiento que USA trató de imponer a Cuba.

Resulta obvio indicar que la tarea de quienes postulan el acercamiento de USA a Cuba se halla facilitada por el abandono que hizo Fidel Castro de las tesis guerrilleras como único camino para la toma del poder por las fuerzas de izquierda. El franco respaldo castro al gobierno de Salvador Allende y sus reiteradas expresiones de simpatía hacia los regímenes militares de Perú y Panamá prueban la profundidad del cambio operado en la política exterior de La Habana.

El plan de acercamiento norteamericano a Cuba, elaborado por el senador Kennedy, tiende, en primera instancia, a que USA levante oficialmente el bloqueo económico que propició contra la isla. Segundamente —dice— debemos reanudar la normalización de los vuelos comerciales entre los dos países, lo que facilitaría el reencuentro de re-

fugiados con sus familiares. El intercambio de misiones culturales, deportivas y científicas constituiría para Kennedy la antesala de la normalización total de las relaciones con Cuba.

Desde el punto de vista cubano existe la suspicacia de considerar la aproximación norteamericana como un intento de limitar la imagen revolucionaria del gobierno de Castro. De ahí que Nixon y el primer ministro de Cuba hayan tenido expresiones coincidentes en cuanto a su total negativa de promover cualquier acercamiento definitivo.

No obstante, si desde el punto de vista norteamericano se puede señalar que USA no ha vacilado en mantener relaciones con China, URSS, Albania y Mongolia exterior, en clara demostración de que la tesis de las fronteras ideológicas ha quedado marcadamente debilitada, desde la perspectiva cubana no son pocos quienes consideran que Fidel Castro se halla buscando una salida que le permita aminorar la dependencia de su país con relación a la URSS, con cuya política exterior se ve obligado a coincidir bajo el peso de los préstamos.

Finalmente, para nadie constituye un secreto el señalar que en la medida en que USA ha logrado salir del atolladero de Vietnam, tratará ahora de evitar que a sus espaldas, es decir en América latina, resurjan focos de tensión que impidan la expansión de su economía. A pesar de ello, el presidente cubano, Osvaldo Dorticos, reiteró, hace poco, el error de quienes piensan que la isla de Cuba volverá al control de los americanos del norte. ♦



FIDEL CASTRO

Son ellos los que cambian



SAIGON

Primera vez: Ilyushin soviético con comisión de control

INDOCHINA

No hay por qué esperar brindis

Doce años de guerra no podían terminar, de pronto, con un brindis, sonrisas y abrazos en el campo de batalla. En los cinco días que siguieron a la firma de los protocolos de París se registraron más de mil violaciones del alto el fuego en Vietnam. La guerra siguió en Laos y Camboya, mientras China Popular se apresuró a declarar que sólo reconoce como legítimo gobernante camboyano al príncipe Norodon Sihanouk, exiliado en Pekín. La Unión Soviética, en cambio, hace tiempo que reconoció al gobierno del general prorroamericano Lon Nol. La actitud del gobierno del premier Chou En-lai permite pronosticar que la península de Indochina será, también, teatro del enfrentamiento chino-soviético. Entre tanto, la joven oficialidad del Departamento de Defensa de los Estados Unidos tiene discrepancias con los cuadros veteranos acerca de dónde, cómo y contra quién se librará la próxima guerra: la nueva generación de egresados de West Point supone que ya debe pensarse en "otro Vietnam"; sus camaradas de mayor antigüedad sostienen que es hora de tomar decisiones estratégicas en relación a "la gran guerra" contra la Unión Soviética.

Contrariamente a lo que suponen algunos comentaristas, la guerra que Estados Unidos hace en Indochina no es una guerra colonial. Ello la diferencia esencialmente, por ejemplo, de los sangrientos combates que se libran en el continente africano entre las colonias portuguesas y la metrópoli. La guerra de Vietnam, a su vez, no es una guerra de independencia, ya que los vietnamitas prácticamente no lo unían ningún tipo de vínculo, es la secuela más sangrien-

ta de la guerra fría que sucedió a la segunda conflagración mundial, cuando la Casa Blanca basaba su estrategia en la tesis de que el movimiento comunista internacional era un fenómeno homogeneizado y en rápida expansión. USA, pues, debía hacerse fuerte en el sudeste asiático. En los años 60, cuando comenzó la agresión, el extinto presidente norteamericano John Fitzgerald Kennedy solía subrayar que Estados Unidos "debe pagar cualquier precio, soportar cualquier carga, superar cualquier obstáculo, para salvar la supervivencia de la libertad". El silogis-

mo era sencillo: el comunismo es uno y expansivo, Estados Unidos es una potencia libertadora, por lo tanto hay que impedir que el comunismo expanda el liberticidio.

Pero al comenzar la década de los años 70, el panorama se modificó: para mantener su papel hegemónico Estados Unidos debía confiar más en sus aliados y, al mismo tiempo, tratar de ensanchar la brecha que separa a Moscú de Pekín. La distancia que Moscú va poniendo entre el marxismo y el modelo social que practica, lo arrima a Estados Unidos y a Europa occidental, a medida que lo aleja de China, país donde la revolución cultural y los ensayos de modelos comunistas muestran que, acaso, el marxismo de Marx sea practicable. No es casual, entonces, que el acuerdo de París haya sido logrado apenas un año después del momento en que la presencia de Nixon en Pekín indicó que la Casa Blanca ya no cree en el monolitismo del movimiento comunista internacional. Estados Unidos no se irá totalmente de Indochina, pero Washington podrá intentar curar las heridas que la guerra produjo en la sociedad norteamericana, sin arriesgar pérdidas sensibles de hegemonía mundial. Para ello había que salir del tembladeral vietnamita: en caso contrario el diferendo Moscú-Pekín no aparecería en toda su envergadura. Por ahora, la Unión Soviética envía medicamentos al gobierno de Lon Nol, cuyas tropas enfrentan a las del príncipe Sihanouk (que también fue reconocido por Vietnam del Norte). Habrá que esperar a fines de febrero —reunión de la Conferencia Internacional sobre Indochina— para ver cómo USA aprovecha las fricciones chino-soviéticas y hasta qué punto funciona la *love-story* Washington-Moscú. ♦

Tres diminutos niños camboyanos en Phnom Penh

FRENTE DE BATALLA



PERSONAJES

FRAGILIDAD, TU NOMBRE... Aunque en la vida real parezca que está a punto de desvanecerse como una visión, la fragilísima *Mia Farrow* no pierde el tiempo como actriz. Tras rodearse de una titilante publicidad por haber sido elegida como la Daisy ideal para la versión cinematográfica, producida por el zar de Broadway, David Merrick, de "El gran Gatsby", la novela de F. Scott Fitzgerald, y hasta tanto comience la filmación, Mia decidió que trabajar un tiempo en un escenario londinense no le vendría mal. Entonces, se incorporó a las huestes del London Company Theatre, para hacer de Irina, la menor de "Las tres hermanas", de Chejov, que el 25 de enero se estrenó en el Greenwich Theatre (foto 1). Como Daisy, la Farrow redondeará 200 mil dólares de sueldo; como Irina, gana 60 dólares semanales. "Pero aprendo mucho más", opinó sensatamente.



ALLONS, ENFANTS! Con ademán heroico, frunciendo el ceño y erguida la cerviz, el gobierno de Francia ha decidido que, puesto que ese país disfruta de uno de los idiomas más armoniosos, flexibles y ricos que existen, llegó la hora de rebanarle la testa al feo engendro llamado *Franglais*, o sea, la utilización de vocablos ingleses en la vida cotidiana, en el periodismo y hasta en los documentos públicos, para referirse a cosas o circunstancias que tienen su equivalente en francés. Esta (foto 2) es apenas una parte de las nuevas

disposiciones, pues el ucuse incluye palabras universalmente utilizadas y entendidas, como "weekend", "cocktail", "golf", "baby-sitter", además de esas otras creadas por la jerga tecnológica o publicitaria, como "knowhow", que ahora pasa a ser, con ligera deformación y una cierta comicidad, el legendario "savoir-faire". Un cameraman será, por lo menos oficialmente, un "cadreur", esto es, algo así como un "encuadrador" (por el encuadre cinematográfico). Hasta ahora, la comisión de eruditos designada en 1970 por el entonces primer ministro, Jacques Chaban-Delmas, se ha ocupado de palabras artísticas y técnicas; ya llegará el turno de las finanzas, los deportes, el turismo y las computadoras. Aunque la idea es loable, pues existen abusos desmedidos, el gobierno francés parece haber descuidado un detalle: la invasión de un idioma por otro, y su victoria, se produce cuando el otro pertenece a una potencia hegemónica, en este caso, los Estados Unidos.

TERRORIFICO. "Soy lo que se dice un miedoso patológico. Basta una nada para aterrarme y provocarme una crisis, a la vez que me enciende la fantasía". El director cinematográfico *Dario Argento* (30, "El pájaro de las plumas de cristal", "Cuatro moscas sobre el terciopelo gris"), a quien algunos exagerados compatriotas —de él— apodan "el Hitchcock italiano", está por presentar en la televisión una serie de cuatro films de terror especialmente hechos para ese medio de difusión. En declaraciones a una cronista de "Novela 2000", ha reconocido: "Tengo miedo de todo. Especialmente de los fantasmas, del mal de ojo y de los ladrones. Vivo encastillado en una casa que parece una fortaleza. He instalado sistemas de alarma en todas partes: uno telefónico, otro a sirena. Las paredes y las puertas son a prueba de bombas. Y además tengo dos perros guardianes. Para mayor seguridad, mantengo en el mayor secreto, para casi todos, mi domicilio". ¿Y no le dan miedo sus

films terroríficos? "Las ideas me vienen, a menudo, en el sueño. Las elijo al azar, entre una pesadilla y una alucinación nocturna. Después de haber comprobado con certeza que mi mujer ha cerrado con traba puertas y ventanas..."

HASTA AQUI. Veinte años, cara redonda de muñeca, un casco de pelo oscuro cortado muy corto ("lo uso así para parecerme a Jane Fonda, una mujer espléndida y terrible"), *María Schneider* (foto 3), la protagonista del film de Bernardo Bertolucci "El último tango en París" —estrenado el jueves último en Nueva York, mientras en Italia se procesa a su director, productor



e intérpretes por obscenidad—, se ha vuelto, de la noche a la mañana, una diva famosa. "Tantas historias porque me desnudé y mostré cómo se hace el amor —ronronea María, encogiéndose de hombros—. Pero, para mí, "El último tango" ya es una cosa vieja, superada. Lo filmé hace más de un año. Y un año es un lapso larguísimo, a mi edad". Y con todas esas escenas eróticas que tuvieron que hacer juntos, ¿no se enamoró o, por lo menos, se sintió un poco atraída por su partenaire, Marlon Brando? "¿Enamorarme? Por favor, el amor no me interesa. Tengo dentro de mí una especie de violencia que debo expresar, comunicar a los demás. No tengo tiempo para el amor ni para los buenos sentimientos". Y la actriz, una suerte de doble de aquel símbolo sexual del cine francés de los años 30 que fue Simone Simon, añade, con un aire de pérdida inocencia: "En cuanto a interesarme por Brando... Bueno, es un hombre muy lindo hasta aquí". Y hace un gesto como de serruñar la cintura, sin esbozar la boca de Brando, sino por arriba o por debajo de esa imaginaria línea de puntos.

THAT IS THE QUESTION. La elegante revista "Vogue" le pagó mil dólares al pope del pop y de la porno-chic, *Andy Warhol* (foto 5) por sus pensamientos para la edición del mes de febrero corriente. He aquí algunas gemas del pensamiento vivo del lánguido esteta —o lo que fuere—: "Pienso que el sexo es la nada más grande de todos los tiempos"; "Me pregunto si Picasso se despierta cada mañana y piensa que no tiene talento"; "Polvo. No me puedo ir a dormir si sé que hay polvo en un cajón del escritorio. Tengo que levantarme de la cama, agarrar la aspiradora y limpiar los cajones del escritorio. Y ahora hasta he empezado a pasarle la aspiradora a mis cámaras Polaroid, y hasta podría ser que se la pasara a mis cerezas cubiertas de chocolate antes de irme a dormir"; "¿Qué es de la vida de Mamie Eisenhower? Siempre se la veía muy bien. Me encantaban sus sombreritos"; "Me pregunto si la *crème de menthe* será buena para enjuagarse la boca".

SILENCIO. "Guardaré silencio. No volveré a hablar del señor Pompidou. Ni bien, ni mal." Esta es la respuesta definitiva que *André Malraux* (foto 4) ha dado a los gaullistas ortodoxos que fueron a suplicarle que interviniera en la campaña electoral francesa, en favor del llamado "partido de la mayoría", esto es, la UDR que gobierna a Francia. Retirado del mundanal ruido en la propiedad de la familia de quien fue su último gran amor —la escritora Louise de Vilmorin— en Verrières-le-Buisson, en el suburbio parisiense, Malraux está escribiendo un nuevo libro y prepara varias emisiones de televisión. Recibió cortésmente, en dos ocasiones, a los emisarios de la UDR, pero se mantuvo en sus trece: "La política ya no me interesa. Tal vez sea mejor así", fue su última y terminante declaración.



POR LOS MARES DEL SUR. Cinco muchachos de nacionalidad polaca recalcaron la semana pasada en el puerto de Buenos Aires. Arribaron en el yate Konstanty Maciejewicz, después de 110 días de navegación casi continua. Habían partido de Gdynia, el 19 de octubre. Surcaron el mar Báltico, el mar del Norte, el Atlántico. Ahora se



preparan para una ardua travesía: navegarán, pese a los vientos y las corrientes adversas, las aguas del cabo de Hornos, de Este a Oeste. Esta ruta no ha sido intentada nunca por un velero. La novedad de la aventura los fascina. Sin duda, las lecturas del admirable Joseph Conrad —el más alto exponente de la prosa inglesa, polaco de origen— no han faltado a las ensañaciones adolescentes de esta tripulación que se ha nutrido de los conocimientos de los marineros ingleses y que se demorará una quincena en Buenos Aires, antes de partir hacia el Sur, con el objeto de completar una formación de la que la travesía previamente realizada impide dudar.

El capitán *Tomasz Zydler* (33) no sólo es un experto marino, sino también catedrático de la Universidad de Ciencias de Lodz —muy conocida en la Argentina por su escuela cinematográfica—, pero el propósito de la expedición no es científico. Al parecer, ningún polaco había cumplido previamente este periplo —que abarcará también parte de la Polinesia— y ellos confían en ser los primeros, una tradición nacional inaugurada por Copérnico.

El yate, de 14 toneladas y un velamen de 75 metros cuadrados, insumió un total de 25 mil dólares y fue financiado mediante contribuciones de la Asociación de Estudiantes Polacos. Al término de la expedición, estarán un

CARNET

CARDENALATOS. El dispensado al arzobispo de Córdoba (Argentina), monseñor *Raúl Francisco Primatesa* (53), quien recibirá el capelo de manos del papa Pablo VI, el 5 de marzo próximo. Anunciado en la Ciudad del Vaticano, febrero 2.

DESIGNACIONES. Del doctor *Carlos Alberto Durrieu* (57), hasta entonces decano de la Facultad de Odontología, como rector de la Universidad Nacional de Buenos Aires en reemplazo del doctor *Bernabé Josué Quartino*, quien vio "limitadas" sus funciones mediante un curioso decreto, el número 772 del 29 de enero último, fecha en que se designó a Durrieu.

RECHAZOS. Del premio denominado "Globo de Oro" que le fue otorgado por su labor en el film "El padrino", por el actor *Marlon Brando* (46), a quien se atribuye un telegrama de no aceptación donde ataca violentamente al gobierno de los Estados Unidos y encarece que nadie reciba la recompensa en su nombre. En Hollywood (California), enero 30.

ESTABLECIMIENTOS. De relaciones diplomáticas entre la Santa Sede y el gobierno de Chipre. Anunciado en la Ciudad del Vaticano, enero 31.

MUERTE. • *Nicolás Lamuraglia* (76), compositor y musicógrafo argentino de vasta labor. En Buenos Aires, su ciudad natal, enero 23.

• *José Felipe Benites* (70), magistrado argentino. En Buenos Aires, enero 23.

• *José Guelman* (55), prestigioso médico argentino que dedicó su vida a los problemas de la vejez; egresado de la Universidad de Buenos Aires en 1941 fue uno de los primeros especialistas que trabajó con lisados glandulares e investigó las maneras de prolongar la vida útil del ser humano. En Buenos Aires, enero 23.

• *George Graff* (85), compositor norteamericano de melodías populares. En Stroudsburg (USA), enero 25.

• *J. (Joseph) Carrol Naish* (73), actor norteamericano capaz de encarnar a un hindú en "Tres lanceros de Bengala", a un español en "Sangre y arena" y, en general, a cuanto personaje exótico le confiaron en Hollywood a lo largo de una dilatada carrera. En San Diego (California), enero 28.

• *Mario Luis Descotte* (72), poeta y cuentista argentino. En Buenos Aires, enero 29.

• *James Barlow* (51), popular novelista inglés. En Cork (Irlanda), enero 31.

• *Ragnar Frisch* (77), ilustre economista noruego, el primero que recibió el premio Nobel en su especialidad. En Oslo, enero 31.

• *Hernán Figueroa Reyes* (37), folklorista salteño. En Buenos Aires, febrero 5, en un accidente automovilístico.

Al Pacino: De dónde viene y adónde va



EL ACTOR COMO MICHAEL CORLEONE EN *EL PADRINO* (I ZQUIERDA), Y EN UNA ESCENA DE *PANICO EN EL PARQUE*
 "Terminé ayudando a la enfermera y escribiendo a máquina, pero yo sabía que era capaz de actuar"



La semana pasada el realizador Joseph Losey anunció haber recibido del dramaturgo Harold Pinter el esbozo del guión de *En busca del tiempo perdido*, para la versión cinematográfica de la prodigiosa novela de Marcel Proust. El proyecto estuvo primero en manos de Luchino Visconti, quien lo perdió por un exceso de gastos previos (tan sólo 75 mil dólares en un mes, para buscar los lugares adecuados en Bretaña donde ubicar el balneario ficticio de Balbec). El personaje del narrador, que en buena medida es el propio Proust, iba a ser confiado por Visconti, en principio, a su actor favorito, Helmut Berger; también se pensó en Dustin Hoffman. Ahora Losey ha manifestado su esperanza de que el Narrador sea Al Pacino —el Michael Michele Corleone de *El padrino*—, de quien, de paso, merece anotarse que el parecido con Hoffman es a veces alucinante.

El anuncio no es todavía oficial, pero alimenta la curiosidad acerca del notable actor que Pacino demostró ser en el film de Francis Ford Coppola (que, entre paréntesis, ha batido todos los records de recaudación en la historia del cine, con un ingreso de 81 millones y medio de dólares en diez meses de exhibición mundial, batiendo a *Lo que el viento se llevó*, con 77 millones de dólares a lo largo de 33 años). Pacino es el astro alrededor del cual la Paramount esperaba, hasta hace poco, edificar una secuencia del éxito de *El Padrino*. Al podría perfectamente estar

encargando un juego de motocicletas con su monograma y saboreando una copa de coñac Napoleón, mientras una manicura le pule las uñas. En cambio, ha salido de Nueva York para interpretar, con la Theatre Company de Boston, una pieza titulada *The Basic Training of Pavlo Hummel* ("El entrenamiento básico de Pavlo Hummel").

Los rumores aseguran que Pacino hace esto porque la TCB está con problemas y él quiere ayudarla. ¿Gesto romántico? ¿Una aventura seria? No hay manera de averiguarlo sin ir a verlo. Y no es fácil verlo, ni aun cuando uno se costee hasta Massachusetts. En el hotel se entrega al viajero un folleto, donde dice que *Pavlo* se representa en un teatrillo de la población de Cambridge; pero si se llama al número que ahí figura, una cinta grabada informa que el teléfono ha sido desconectado "a pedido del cliente". Bajo la sospecha creciente de que Greta Garbo es la encargada de publicidad, se descubre que la pieza se da en una pequeña sala de la propia Boston, más allá de un baldío a espaldas del Shubert Theatre. Y cuando se telefona a esa sala, la persona que contesta no sabe si a lo sumo habrá una función el domingo por la noche.

LO MEJOR EN AÑOS. Más tarde, Pacino se ríe de estas andanzas: "Si usted quiere ver esa obra, no puede. Así es la Theatre Company de Boston". Sin embargo, los que asisten a ella se ven ampliamente recompensados, y

el más gratificado parece ser el propio Al, que le agradece a TCB haberle dado "el papel de mi vida, lo mejor que me ha pasado en muchos años". Al verlo actuar en Boston se tiene una idea de la dimensión del actor con que Hollywood cuenta. Quizá Michael Corleone fue una suerte de refinamiento de casi todos los papeles previos de Al, con los mismos ojos viperinos y la misma sombra de amenaza, más una dosis de atracción sexual. Pero entre el calculado Michael y el ansioso Pavlo, incapaz de manejar adecuadamente un revólver, se abre un abismo que sólo un virtuoso pudo haber franqueado tan limpiamente.

Es más fácil aceptar a Pacino como virtuoso que como galán de moda, cuando se lo ve en ese escenario, embutido en unos pantalones tres veces más grandes de su medida, planeando cómo progresar en la Infantería. Y también duele verlo en ese escenario, en una lluviosa noche de domingo, haciendo reír y llorar a no más de 85 espectadores. "Estoy haciendo lo que realmente me gusta —asegura él—, es decir, ser un actor." ¿Tiene sentido actuar para 85 personas, cuando con la misma —o menor— energía empleada en un film llegaría a millones? A él le parece que tiene mucho sentido: "La médula del arte del actor, su verdadera expresión, está en el teatro".

No le está dando la espalda al cine, le gustaría hacer ambas cosas. Lo que le gusta el teatro es repetirse. Pero si tiene ninguna gana de volver a inter-

pretar a Michael Corleone: "Ya lo hice. ¿A donde lleva un personaje semejante? Únicamente que se lo haga de viejo. Me encantaría interpretar de viejo. Miraré el guión, claro, cuando me lo muestren, pero no creo que lo haga. Claro que significa un montón de plata, pero a mí nunca me preocupó la plata. He hecho una cantidad de cosas en mi vida por plata, menos actuar".

Mientras las últimas noticias señalan que Paramount hará la segunda parte de *El padrino* con prescindencia de Pacino y centrándola en el ascenso de Don Vito (otra vez Marlon Brando) a *capo mafioso*, en sus años juveniles, conviene saber que Al no cobró más que 35 mil dólares por su labor en el film de Coppola, y encima tuvo que incluir en el trato su desvinculación de otro film de pistoleros.

Ocurrió que Paramount no creía, al comienzo, que Coppola supiera lo que estaba haciendo con *El padrino*, y frunció la nariz cuando el director eligió a Pacino en lugar de astros de probada atracción, como Warren Beatty o Jack Nicholson. Y esta falta de entusiasmo por la elección se le hizo patente a Al desde el primer día de filmación. "Nunca me sentí querido, siempre sentí que tenía que ganarme mi lugar a los ojos de esa gente. Y yo no soy la clase de persona que sabe ganarse a la gente, jamás pude hacerlo, nunca me dio resultado. Yo iba ahí todos los días y sabía que a mis espaldas comentaban: ¿Quién lo conoce a este tipo? ¿A éste le han dado el papel de Michael? Yo tenía un plan para el papel, una lenta, sutil transición. Pero como filmábamos sin orden cronológico, debía saber dónde estaba parado, en cada milímetro del camino. Me levantaba temprano, pensando en lo que me tocaba hacer ese día; y por la noche, cuando los productores veían los *rushes*, comentaban: ¡Pero qué está haciendo, eso no tiene nada que ver! Pero yo sabía adónde iba, yo pensaba en términos de la interpretación total. Brando, Bobby Duvall, Jimmy Caan, se llevaban muy bien entre ellos y se divertían y siempre había buen humor en el estudio, lo cual aliviaba tensiones. Sin embargo, yo me mantenía un poco al margen, porque sabía que Michael era un introvertido. Y así lo interpreté todo el tiempo: Michael siempre un poco fuera de la cosa. Era el hijo menor, de modo que tenía que observar, que mirar, y por eso estaba preparado cuando finalmente todo recaía sobre él, porque había aprendido mucho con la sola observación".

UN ESTILO DE VIDA. A pesar de sus antepasados (sus dos abuelos eran sicilianos), Al no cree que haya sido el actor ideal para Michael: "Cuando leí el libro no me vi en ese papel, pero Francis Ford Coppola sí". En el teatro gana 200 dólares por semana, y confiesa que no sabría qué hacer con mucha plata. Sus necesidades siempre fueron frugales. Durante un tiempo, él y la actriz Jill Clayburgh (con la cual vive desde hace 5 años) se alojaron en un pequeño apartamento en la ciudad de Nueva York, ahora en el *Manhattan*, no lejos del centro, pero lo que

les gustaba es un viejo establo desocupado. En Boston tomaron un departamento espacioso que da sobre un parque. "Me digo que mi estilo de vida no ha cambiado —reflexiona Pacino—, y después me digo: ¿Cómo puedes pensar eso si estás viviendo aquí, si puedes costear un departamento como éste? Y, sin embargo, siguen sin importarme la ropa y esas cosas. De verdad, la ropa nunca me interesó mucho".

Al contemplarlo, puede creérsele. En su día de descanso, con una cerveza en la mano, lleva una camisa abierta y pantalones que jamás conocieron la plancha; está barbudo, los ojos se muestran sombríos y alertas, la voz es suave y colmada de penumbras. Ha soportado años de lucha —"Siempre estuve interesado en la lucha artística, que pienso es algo distinto de la lucha por una carrera artística"— y ahora, a los 33 años de edad, está muy seguro de poder soportar también el estrellato. No se asusta fácilmente.

Alberto Pacino proviene del Bronx, de la pobreza y de un hogar deshecho. Porque su madre se iba a trabajar, el muchachito se quedaba con su abuela días enteros ("mi abuela era muy nerviosa, no me dejaba salir de la casa"). Cuando la madre volvía lo llevaba al cine y después él interpretaba todos los papeles. Al empezar el colegio ya tenía una imaginación febril: "Les contaba a mis compañeros que había nacido en Texas, que tenía diez perros". En el colegio era un desastre total: "Llamaban a mi mamá a cada rato; yo no quería estudiar". Cuando por fin llegó a un conservatorio, "fracasé en todo, terminé ayudando a la enfermera y escribiendo a máquina; no obstante, todo el tiempo yo sabía que era capaz de actuar".

Entre el colegio y una suerte de co-



JILL CLAYBURGH EN UN ESTRENO
 "La vida sucede y sigue"

mienzo de reconocimiento profesional, pasaron esos años acostumbrados, de "comer arroz y dormir en el suelo de la casa de alguien". Al vendía curitas, supo ser capataz de una obra y repartía fotografías suyas, muy brillantes, al pie de las cuales inscribía: *Super*. El día en que decidió no dedicarse a otra cosa que a actuar está aún claro en su memoria. "Estaba repartiendo circulares, no duró ni un minuto, volví y le dije a la señora: Mire, yo no puedo hacer más esto, se acabó. Fui a casa, llamé a un amigo y le anuncié: Basta. No puedo más. O soy actor o me muero. Tomé lo que era una especie de decisión consciente. De ahí en adelante, actué."

NOSTALGIA DEL ESCENARIO. Empezó a aprender su oficio *off-off Broadway*, con el Living Theatre, primero, cuando Al tenía 19 años. En 1968 ganó un premio Obie por su interpretación de un vagabundo violento en *El indio quiere el Bronx*, *off-Broadway*. En 1969 y ya en Broadway, ganó un Tony por su papel de un drogadicto psicópata en *¿Usa corbata un tigre?* Después, dicen algunos, Al atravesó una faz depresiva: no quería trabajar, bebía mucho, se endeudó. El dice que no es del todo cierto; dejó de trabajar, pero por propia decisión: "Fue un cambio tan grande dejar de ser anónimo. No estaba seguro de desear el éxito. Era como si el mundo me aprobara, y yo siempre había funcionado al margen del mundo, de modo que me fue difícil adaptarme".

Todavía no ha sentido del todo el impacto de *El padrino*, "tal vez porque me visto así y no me reconocen mucho". Pero una chica fue la vez pasada a pedirle un beso, entre bambalinas, en Boston, y él le dijo: "Adelante, bézame si eso le gusta. Traté de comprenderla; es parte de mi trabajo". ¿Y no se cansa de trabajar tanto? Claro que sí: "Los actores trabajan con emociones que la mayoría de la gente mantiene sepultadas y que ellos deben mantener vivas, tienen que correr riesgos. A veces los actores tienen éxito y entonces se cansan, porque es cansador y provoca problemas, neurosis. Yo necesito este trago después de la función, de veras. ¿Fue Laurence Olivier quien dijo que lo que más le gusta del teatro es el trago después de la función?".

Por primera vez en su vida, Al está pensando en los hijos: "Hasta he pensado en adoptarlos, diez de ellos, y hacerlos a todos actores". Pero su novia es actriz, acaba de hacer un film (*El ladrón que vino a cenar*) con Ryan O'Neal, tiene un lindo papel en *El lamento de Portnoy*, le gusta actuar, ¿y no serán demasiados diez chicos para ella? "No sé —contesta Al—. La vida sucede y sigue. Lo importante es que tengamos espacio para respirar". ¿Y el casamiento? "No he pensado en el casamiento. Si tiene que venir, vendrá".

Pacino tiene nostalgia del escenario cuando no está en él. Hasta en las noches en que se siente más cansado avanza hacia las candelillas, "y ya está la primera brazada; es como nadar una brazada tras otra, y uno avanza". ♦

Copyright The New York Times y Panorama, 1973

El iracundo Beto Sánchez

Se propusieron catapultar decididamente a Pepe Soriano en el campo teatral y cinematográfico. Con *Lisandro*, de David Viñas, los productores Fernando Ayala y Héctor Olivera lograron la mitad de su propósito. Faltaba el lanzamiento como protagonista absoluto en la pantalla. Entonces apareció Ricardo Talesnik con un argumento filmico, diez hojas que resumían el resentimiento de un personaje frente a la sociedad: después de la muerte de su padre en un hospital, el hombre se toma el desquite en sendas visitas a su antigua maestra, a su primera novia, al cura que le administró su primera comunión, al coronel que lo amedrentó durante el servicio militar, a su amigo de infancia, y al jefe que le quemó diez años de su vida en un empleo sordido. Cuando el 22 de marzo se conocía el resultado, el director Olivera había alcanzado el objetivo también en el cine: Soriano es el protagonista de esos esforzados ajustes de cuentas que configuran *Las venganzas de Beto Sánchez*.

Junto al consagrado médium de Lisandro de la Torre, el realizador convocó a Federico Luppi, China Zorrilla, Héctor Alterio, Irma Roy, Nora Cullen, Fernando Iglesias (*Tacholas*) y una cuarentena de actores con los que tra-

tó, ante todo, de crear "un clima de cordialidad"; aparte, de obtener de ellos una colaboración en el trabajo, más allá de sus intervenciones estrictas. Talesnik, por su lado, colaboró retocando el libro durante el rodaje, costumbre bastante inusitada para un guionista. Las improvisaciones actorales, sin embargo, habían sido descartadas de antemano, porque Olivera prefiere improvisar con la cámara antes que con los intérpretes: jamás llegó a los estudios Baires con un plan rígido, sino que se mantuvo fiel a su costumbre de organizar los encuadres sobre la marcha.

Al cumplir sus bodas de plata con el cine (*ver filmografía*), Héctor Olivera (41) vivenció el libro de Talesnik como un desafío. "Me entusiasmó la originalidad del tema —confiesa— y el contexto social que se adivinaba detrás de una historia individual; tenía ganas de enfrentarme con una labor que tuviera que colocarse al servicio de un libro y un intérprete, y no de un mero ejercicio de estilo, más indicado para alguien que quisiera lucirse con la cámara." Pero se dio cuenta de la verdadera dimensión del compromiso cuando el personaje epónimo comenzó a crecer en el —habitualmente prodigioso— instrumento expresivo de Pepe Soriano. "Entre él y yo se entabló un *rapport* excelente, en un plan donde ambos nos jugábamos; para mí era la película con la que podía conquistar el «título» de director", declara este realizador que, curiosamente y quebrando la regla, no registra en su haber ningún

corto metraje. Para el actor, la responsabilidad era obvia: 90 minutos frente a la cámara habrían abrumado a cualquiera.

El absorbente personaje proviene de un modelo real, al que el autor del libro le endosó sacudimientos autobiográficos. "Alguna vez se me ha calificado de esquemático, simple y obvio —polemiza Talesnik, a propósito del periplo que cumple su Beto Sánchez—, pero para esta oportunidad yo quisiera que se entienda que eso es absolutamente deliberado, no como propuesta de estilo sino como una premisa de penetración en la realidad." Soriano, a su vez, encuentra que el personaje al que le toca prestarle su aliento se mueve en un nivel accesible: "Es importante recuperar un público —reflexiona—, y creo que el lenguaje de todo el film tiende a ese reencuentro. Se dio un cine, en la Argentina, al que admirábamos unos pocos, mientras se quedaba a buena distancia del punto de mira del espectador común".

Convertido en imagen por el fotógrafo Víctor Hugo Caula (que usó Eastman-color en una generosa producción de 100 millones viejos), ha crecido este Beto Sánchez, una criatura que, en la estimación del director, es atípico en sus reacciones, pero obedece a lineamientos característicos de este país; fundamentalmente, se revela en ese "quiero y no puedo" propio de la gran clase media argentina. "Fíjese que echa la culpa de sus frustraciones a los demás —señala Olivera—, y eso es muy argentino, ¿no?" ♦

FILMOGRAFIA DE HECTOR OLIVERA

- Como asistente de dirección:
 - 1948: *La gran tentación*, de Ernesto Arancibia.
- Como productor: *
 - 1958: *El jefe*.
 - 1959: *El candidato*.
 - 1960: *Sábado a la noche*, cine.
 - 1961: *A puerta cerrada* y su versión en inglés *No exit*.
 - 1962: *Paula cautiva*.
 - 1963: *Primero yo*.
 - 1964: *Con gusto a rabia*.
 - 1965: *Las luces del conventillo*.
 - 1966: *Hotel alojamiento*.
 - 1967: *Cuando los hombres hablan de mujeres*.
 - 1969: *La fiaca*.
 - 1969: *El profesor hippie*.
 - 1970: *La guita*.
 - 1970: *El profesor patagónico*.
 - 1971: *Argentino hasta la muerte*.
 - 1972: *El profesor tirabombas*.
- Como realizador:
 - 1968: *Sexoanálisis*.
 - 1969: *Los neuróticos*.
 - 1972: *Argentinísima* (en colaboración con Fernando Ayala).
 - 1973: *Las venganzas de Beto Sánchez*.

Con excepción de *A puerta cerrada* (Pedro Pablo Kuczajski), los otros filmes fueron dirigidos por Fernando Ayala.



HECTOR OLIVERA EN SU DESPACHO DE ARIES CINE, EN BUENOS AIRES. **Cómo conquistar el título de director, sin ningún corto metraje**



NESTOR LESCOVICH Y PINTURA HECHA EN LA PARED POR UN OFICIANTE

"La culpable de que ellos sean como son es la sociedad que los anuló"

CINEASTAS

Casa y comida por una semana

"Dejé el periodismo porque me resultaba alienante. Ahora me dedico a filmar documentales publicitarios a pedido de las empresas, que me gratifican más", confesó la semana anterior Néstor Lescovich, ex redactor de *Siete Días*, de 28 años, cuya "opera prima", *Luis García*, obtuvo el Gran Prix en el Segundo Festival de Cortometrajes efectuado en Belgrado (Yugoslavia) hace algunos meses. Alentado por ese aval, Lescovich se propuso intentar un largo: *Ceremonias*, que según su realizador "es una continuación, una profundización de *Luis García*. El primero fue como un prólogo, la segunda parte, creo, puede ser el comienzo de una serie."

INVIERNO DEL '71. Lescovich, un autodidacto que descrece de las escuelas de cine, se propuso experimentar con "desclasados, marginados, todos esos escupidos diariamente por la sociedad. Las reglas de juego fueron: casa y comida por una semana, a cambio de soportar permanentemente las paredes blancas de una casa que estaban por echar abajo, en Viamonte y Uriburu. Además, el pacto incluía que ellos debían aguantar día y noche una iluminación a *giorno* y ser filmados en cada una de sus actitudes".

Con ojo atento, Lescovich y parte de su reducido equipo de producción (sólo 8 personas) se pusieron a la tarea de recoger vagabundos, cirujas, borrachos y mendigos. El frío invierno del '71 les facilitó la tarea: 20 personas aceptaron el trato, entre ellas, 4 mujeres. "Las edades eran las habituales entre esta gente: entre los 45 y los 60 años." En un cuarto con la luz dispuesta



de manera tal que los motivara, instalamos una cocina, una sola cama y un 'tablado para que actuaran. El hecho de que por sólo casa y comida aceptaran todas estas condiciones, puede dar una idea de qué clase de tipos eran —enfatisa—. En ese medio, traté de recrear las pautas de conducta y convivencia propias del mundo exterior. Así se creó un clima demoníaco, una mezcla de violencia y ternura. Las reglas de juego eran como las del catch: todo vale. Por momentos, nosotros los agredíamos para motivarlos, pero no sentimos culpa porque la violencia de la calle seguramente es igual o peor, y ellos ya estaban acostumbrados a ese tipo de trato. Además, *Ceremonias* era una película y no un acto de beneficencia. Yo me enriquecí interiormente con el experimento, porque fue una semana loca. Hay que pensar que en un ambiente de 8 por 4, con una sola cama para todos, casi no había necesidad de incitarlos, pero, para agregar nuevas posibilidades, los disfrazábamos, les dábamos libros o revistas, tarros de pintura para que recorrieran las paredes y, además, vino en grandes cantidades, lo que provocó varias borracheras. A veces, alguien rompía el pacto y nos veíamos obligados a intervenir. Un día Pedro, uno de los curdas, de la tranca que tenía se quedó dormido. Tuve que sacudirlo un buen rato y lo senté en una silla: tosió convulsivamente durante horas. Y todo ese clima fantasmagórico, casi de locura, era filmado", se entusiasma.

EL HOMICIDA SIMBOLICO. Lescovich se extraña de que para alguna gente su película resulte un experimento sádico y que otros lo sientan emparentado con Gualtiero Jacopetti, el creador de *Mondo Cane*. El insiste en su justificación: "Si los utilicé como a cobayos, como dicen, no tengo por qué sentirme demasiado culpable, porque la culpable de que ellos sean como son es la sociedad que los ha castrado

y anulado. Qué importancia tiene que yo filme sus miserias, sus debilidades, si todo su amor, su ternura y sus esperanzas están hechos trizas. Qué más da recrear sus conflictos, si ellos arrastran por la calle todas sus laceras a la vista de todo el mundo. Además, traté de cuidarme del sentimentalismo, para eso me hice la composición del lugar de que los había alquilado por una semana. Por eso, al cumplirse el plazo, los dejé a cada uno en el mismo umbral, en la misma esquina o en la misma plaza donde los había encontrado". A uno de ellos lo tuve que echar antes de la casa, a pedido de todo el grupo. Me amenazó con matarme, pero en vez de sacar una pistola, me apuntó con el dedo. Era un homicida simbólico", explica.

A más de un año de la filmación, Lescovich se muestra preocupado por otros conflictos. "En realidad, todavía no sé muy bien qué significa el cine para mí, creo que es un problema vivencial, una interpretación muy subjetiva de la vida cotidiana. El mío, por supuesto, no es un cine político, sin embargo tengo serias dudas de que la película se pueda exhibir en el circuito comercial. De todas maneras, sé que en Europa va a interesar mucho", profetiza. ♦

Zully Pinto

FILMS

Los gajes del oficio

La aventura es la aventura (*L'aventure c'est l'aventure*), Francia, 1972; dir.: Claude Lelouch.

Como minuciosos ejecutivos seguidores de los consejos de la erudita revista *Management*, un desopilante quinteto especializado en defraudaciones, estafas y asaltos bancarios reconoce, ante la escasa rentabilidad de sus últimos golpes, que "lo esencial para la empresa es el planeamiento, la reestructuración y crear nuevos cuadros". El ideólogo del grupo llega a la conclusión de que en un mundo altamente politizado, el negocio delictivo también está en el terreno de la política.

Claude Lelouch, que ya parece haber abandonado la línea —a veces sensiblera— de *Vivir por vivir*, *El hombre que amo* y *Un hombre y una mujer*, demuestra en la primera media hora que conoce su oficio y descarga un aluvión de gags donde los elementos visuales juegan un papel esencial, apuntalado por la capacidad histriónica de los integrantes de la banda (Lino Ventura, Jacques Brel, Charles Denner, Charles Gerard, Aldo Maccione).

Pero en su afán por llegar a la síntesis de antihéroe a cualquier costo (como ya lo hizo antes en *Simón El Bribón*, 1970), Lelouch deja transparentar su propio nihilismo y el film se desbarranca en un mensaje solapadamente reaccionario y racista, cuya conclusión parece ser que los movimientos de liberación latinoamericanos apenas se diferencian de las bandas de

estafadores y que los pueblos africanos viven a la espera de cualquier aventurero político.

Detrás de la supuesta inocencia de un relato cuya pretensión es el más puro y disparatado humor, Lelouch descubre sus prejuicios. Y la obsesión por meter todas las ideologías en una misma bolsa lo obliga a descuidar la inicial comedia; así, el film cae en reiteraciones, chistes previsible y un remate absurdo, semejante al que ejecutan los aficionados cuando les queda poco celuloide. ♦

Z. P.



LYNN, DE LA FAMILIA REDGRAVE

Cómo arruinar un guión chispeante

Las muecas del monstruo

Il piccolo capo nostro (Every Little Crook and Nanny, USA, 1972); dir.: Cy Howard.

En una vieja comedia de Frank Capra, Frank Sinatra trataba de recordar el nombre de un animal prehistórico que había visto en el cine, tanto como para demostrar a su hijo (que hojeaba un libro ilustrado con dinosaurios) que conocía algo sobre el tema. De pronto, el nombre de aquel animal le venía a la memoria: "¡Mature! ¡Se llamaba Víctor Mature!", exclamaba. Bueno, cuando se creía que ya era patrimonio de los museos, esa joya paleontológica reaparece en una comedia de segundo orden, como si la otrora resplandeciente MGM hubiera encontrado un pretexto para utilizar, en el papel de un mafioso italiano (que habla en español), al ruinoso Sansón.

La sátira reunía todos los ingredientes para un pasatiempo desopilante. La idea de un secuestro del hijo de un capo de la mafia, pergeñado por una institutriz inglesa (Lynn Redgrave) y ejecutado por un torpe músico (el có-

mico de la TV Dom De Louise), era inmejorable. Sin embargo, *Il piccolo capo nostro* se convierte en una muestra de cómo un realizador torpe puede echar por tierra las perspectivas de un guión feliz. Sin el chisporroteo de un Lester o un Edwards para explotar los enredos de la historia, el engendro se desbarraña inexorablemente, y hasta recuerda el clima de aquellas comedias insulsas de la Metro de hace 20 años.

Entre los escombros quedan un par de chistes aislados (una secretaria que, acostada con su jefe, a una orden de éste se incorpora en la cama, lápiz y anotador en mano), la sospecha de que Lynn Redgrave conserva su talento, y la ilusión de que alguna vez alguien aprovechará, con más ingenio, las muecas del monstruoso Mature. ♦

N. T.

MUSICA

La revolución en el sonido

La cuadrafonía, esto es, cuatro canales de sonido fonográfico, parece a punto de derrocar a la estereofonía con mucha mayor rapidez de la que ésta empleó para derrocar a la monofonía, a fines de los años 50. Y la batalla entre Columbia (CBS) y RCA Victor no mostraba, la semana última, ninguna señal de tregua. Columbia informa que algunas de sus placas SQ (cuadrafónicas) se han vendido más que sus similares estereofónicas. Dentro de un semestre, la mitad de la producción de RCA —unos 15 discos por mes— aparecerá tan sólo en Cuadradiscos, y en un año espera producir todo en cuatro canales. Los fabricantes de equipos de alta fidelidad, que en los Estados Unidos hacen negocios por 500 millones de dólares anuales, esperan también que la cuadrafonía duplique esa cifra en los próximos tres o cuatro años.

Allí donde el estéreo común dirige señales separadas hacia dos parlantes, añadiendo anchura a lo que era una sola fuente fija de sonido, la cuadrafonía rodea al oyente con cuatro parlantes, cada uno de los cuales transmite una señal separada. Los discos cuadrafónicos proveen de una nueva dimensión —profundidad— y de una completa atmósfera aural. Pero *cuad* (como ya la denominan familiarmente los norteamericanos) va más allá de ubicar al oyente en la mejor butaca del teatro. "El ambiente de una sala de conciertos —dice John McClure, ex director de Columbia Masterworks y ahora productor independiente de discos— es agradable, pero es fácil aburrirse de él. Cuad es un nuevo medio que intensifica la experiencia musical." A los puristas que no quieren que el director de orquesta o el productor de discos mejore a Beethoven, McClure les advierte: "Las posibilidades de presentación han modificado siempre el proceso creativo. La forma en que Arp, Schöngren y los ruidos, in-

fluyó a Bach, y ambos se complementaron".

TODA LA MUSICA. La pregunta clave en la industria es cuál de los dos sistemas cuadrafónicos que compiten prevalecerá. Columbia fue la primera que salió al mercado, con el sistema *matrix*, y RCA acaba de unirse con el sistema llamado *discreto*, desarrollado en el Japón por una de sus afiliadas, JVC. El problema que cada sistema trata de solucionar es cómo insertar cuatro señales separadas de so-



PIERRE BOULEZ

Los talentos incomparables

nido en un surco de disco, que tiene tan sólo dos lados, y reproducir luego las cuatro señales separadamente para el que escucha. El sistema *matrix* codifica sus cuatro pistas en dos y luego usa un decodificador para desovillar la mezcla. El sistema *discreto* mantiene las cuatro señales separadas y utiliza una púa especial y un demodulador (una pequeña caja, lo mismo que el decodificador) en la unidad hogareña.

Aunque Columbia lleva considerable ventaja, por la cantidad de sellos que han adherido al sistema *matrix* SQ (entre otros sistemas *matrix* hay uno desarrollado por la compañía japonesa Sansui), la mayoría de los expertos conviene que *matrix* no es el sistema ideal. McClure lo denomina "un compromiso". Y el artista de Columbia Walter Carlos, el rey del Sintetizador Moog, rechaza el sistema *matrix* y retiró de la circulación, pese a las buenas críticas, su registro SQ de *Switched-On Bach*. "Lo que sale no es lo que entró", sostiene. Ocurre que *matrix* es impredecible, pues pierde a menudo la separación del sonido, que tiende a mezclarse en los canales. Los sistemas *discreto* y *matrix* son los que se disputan el título de sistema ideal. Lo que

sale es lo que entra. La separación es perfecta. "Discreto es, teóricamente, el camino a seguir", opina John Woram, ingeniero jefe de Vanguard, que, no obstante, utiliza el *matrix* de Columbia en sus discos cuadrafónicos. La razón es que *matrix* estuvo listo dos años antes que *discreto*. Entre sus actuales limitaciones —rezongan los críticos de *discreto*— está la escasa duración (tan sólo 25 minutos por faz) y el alto costo de producción, pues los discos son cortados a la mitad de velocidad de los 33 1/2 rpm, y necesita



BOB DYLAN

Intensifica la experiencia

un equipo de sonido especial y costoso, lo que no sucede con *matrix*. Y, al contrario de *matrix*, los discos *discreto* no pueden ser pasados cuadrafónicamente por radios con modulación de frecuencia, por lo menos no dentro de las actuales especificaciones de licencias para radios en los Estados Unidos.

El equipo doméstico para *discreto* es también más caro. Resulta relativamente fácil transformar un equipo estéreo común en uno cuadrafónico. Para *matrix*, todo lo que se necesita es un segundo amplificador y dos parlantes más, y un decodificador, que puede comprarse por menos de 50 dólares. Pero transformar estéreo en *discreto* requiere el demodulador —100 dólares— y una nueva pastilla con la púa especial, que cuesta unos 34 dólares. (Todos los discos cuadrafónicos pueden, por supuesto, ser tocados en los comunes equipos mono o estéreo.)

Sea cual fuere el problema con su sistema *matrix*, Columbia, al lanzarse a la acción, ha estimulado a la industria, económica y técnicamente. Tiene ya más de 200 títulos en longplays cuadrafónicos, ha vendido más de un millón de discos con el sistema *discreto* y es dueña de un grupo de talentos (Pie-

erre Boulez, Leonard Bernstein, Bob Dylan) superior al de RCA. El desenlace de esta rivalidad depende mucho de las otras compañías grabadoras, y de la medida en que éstas acepten las declaraciones de RCA en el sentido de que casi todas las objeciones al *discreto* ya están solucionadas, y las que no, lo serán.

GANANCIAS. Aunque dos gigantes británicos, Decca y EMI, reafirmaron su neutralidad, RCA obtuvo significativas ganancias la semana última. WEA, com-



LEONARD BERNSTEIN

La sensación de profundidad

binación que incluye a Warner Bros y los sellos Elektra y Atlantic, firmó para utilizar el *discreto*; y Polygram, pariente a la vez de Deutsche Grammophon y Philips, indicó que pensaba favorecer a *discreto*. Un vocero de Polygram informó a *Newsweek* en Hannover, Alemania Occidental: "El sistema *discreto* reproduce el esquema sonoro tal cual estaba en la cabina de control. Con el *matrix*, sería como ofrecer a un gran acuarelista la oportunidad de pintar sobre papel secante". El contrato con WEA es especialmente significativo: sus ventas abarcaron, el año pasado, el 26,2 por ciento del mercado de álbumes de música pop. *Discreto* puede tener ahora talentos como para rivalizar con Columbia.

Por supuesto, Columbia y otros sistemas *matrix* pueden convertirse con facilidad en *discreto*, lo cual ahorraría problemas a mucha gente. Pero la perspectiva para el futuro inmediato parece ser la coexistencia. Como dice McClure: "A lo mejor hasta aparece algo más nuevo. Los discos-video están en camino, usando rayos laser y platos que giran a 1.500 rpm. La reproducción de grabaciones en video de todo esto...". ♦

Copyright L'Espresso y Panorama, 1973

GRABACIONES

Cuando Barenboim pisa fuerte

Tras una desastrosa serie de conciertos en el Carnegie Hall de Nueva York, juntamente con su mujer, la violoncellista Jacqueline Du Pré, el pianista y director judeoargentino Daniel Barenboim ha recuperado la confianza de la crítica norteamericana con su grabación, para Deutsche Grammophon, del *Réquiem* alemán, de Brahms. El desastre, cabe reconocerlo, no fue ocasionado por Barenboim sino por la indómita y desconcertante Ms. —como hay que escribir ahora en los Estados Unidos— Du Pré.

El crítico de *The New York Times*, John Rockwell, escribió en la edición del 29 de enero último: "Hay algo en la música religiosa de Johannes Brahms, que pone un poco nervioso al oyente de hoy. Tal vez sea la experiencia —si uno ha sido lo bastante afortunado como para atravesarla— de haberse sentado a lo largo de varias interpretaciones, piadosamente devotas, del *Réquiem* alemán en iglesias suburbanas, con la orquesta reducida a un órgano jadeante y el coro tratando desesperadamente de compensar con santidad lo que le faltaba de musicalidad."

Como antídoto de tales ejercitaciones en el aburrimiento eterno, el nuevo registro de la obra por Daniel Barenboim (dos discos DGG 2530-299/300, a 13 dólares con 96) debería encontrar un auditorio bien dispuesto. Barenboim, que no hace ningún secreto de su predilección por las interpretaciones románticas, se zambulle en la música con vigoroso impulso, subrayando los contrastes de toda clase y otorgando a la partitura un relieve a veces casi ominoso.

"El Coro del Festival de Edimburgo y la Filarmónica de Londres se someten a su imperio sin vacilar, y en sus parles considerablemente mejores ésta es una muy bella declaración de la partitura. Sobre todo en los pasajes neobarrocos de Brahms, repletos de vigorosas, cortantes mecánicas de fuga, la *verve* de Barenboim se muestra directamente soberbia. En sus partes más suaves, más piadosas, su enfoque tiende, sin embargo, a revelar las debilidades de la música; un tratamiento más simple, menos truculento, operaría mejor allí. La solista soprano Edith Mathis, llena su breve cometido graciosamente, si bien sin la tranquilizadora pureza de tono que distinguió a algunas de sus predecesoras en el disco. Dietrich Fischer-Dieskau, el solista barítono, tiene algo más que hacer y no está aquí en su mejor momento. Bajo la sobrecargada dirección de Barenboim, tiende a esforzarse, empujando la voz a una suerte de vacua aspereza y no sacando partido de los trozos más dulces." ♦

LIBROS

Impresiones sobre Raymond Roussel



RAYMOND ROUSSEL, DE DANDY, Y CON SU SOBRINO
Una vida extravagante y una literatura misteriosa

En Francia acaban de coincidir dos hechos editoriales que intentan rescatar del olvido a un gran escritor, Raymond Roussel: una edición en libro de bolsillo de *Impresiones de África* —que en la Argentina publicará próximamente Ediciones de la Flor— y una extensa biografía de François Caradec. A continuación se transcribe el artículo que L'Express dedicó al acontecimiento:

En sus confesiones de paranoico, Raymond Roussel solía decir a su médico, Janet: "Alcanzaré cimas insuperables; yo he nacido para una gloria fulgurante... Resurgirá sobre todos los actos... de mi infancia, y todos admirarán la manera en que solía jugar a las bolitas". Sin embargo, sería tan distinto... Cuarenta años después de su suicidio en Palermo (Italia), el 14 de julio de 1933 —tenía entonces 56 años— su libro *Impresiones sobre África* es publicado en la serie "Livre de Poche", (libro de bolsillo). En realidad, se trata de un acontecimiento. Quizás la maldición haya llegado a su fin.

Poco es lo que se sabe de esa niñez y de esa existencia misteriosa, aparte de las extravagancias que dieron origen a la leyenda. François Caradec tuvo

el mérito de reunir con paciencia los materiales dispersos. El conjunto obtenido hace volar la imaginación.

LA FOBIA DE LO INDECOROSO. El acento está puesto primeramente en el decorado en el que se refugia Roussel hasta su ruina: la campiña normanda (Neuilly), en el medio de un parque de una hectárea, a lo largo del Bois de Boulogne. Y durante el invierno, un enorme petit-hôtel próximo a los Champs-Élysées. En el interior del palacete, un regimiento de sirvientes de librea se afana alrededor de una madre dominadora, quien, al enviudar, se las ingenia para aprovechar estupendamente sus dos millones de nuevos francos de rentas. Si necesita viajar a Biarritz, la dama no tiene reparos en alquilar un tren especial; pero si se trata de conocer la India, será indispensable equipar un yate desde cuyas cubiertas la refinada señora se limita a exclamar: "¿Y esas son las Indias? Capitán, nos volvemos a Francia". Por cierto que Raymond no carece de antecedentes.

El mismo un constante viajero, Roussel dará la vuelta al mundo sin salir de su camarote. Al llegar a Pekín se encierra en su cuarto; en los Estados Unidos se niega a bañarse al enterarse de que los otros 3 mil huéspedes del hotel gozan de un baño como el suyo. El lujo pierde su atractivo si es acces-

sible a las multitudes. Y este aspecto de su compleja personalidad es definido por él mismo como "fobia de lo indecoroso". En Tahití gana el mote de "Príncipe de las buenas maneras". Y su elegancia, subrayada por todos sus contemporáneos, no deja de halagarlo. Era un hombre cuyo dandismo lo empujaba a usar una sola vez los cuellos duros de las camisas. Sus corbatas también tenían una vida breve. No las tocaba más de tres veces a cada una.

Hacia el año 1925, llevando siempre una vida nómada, Roussel manda construir una casa rodante, con carrocería de Lacoste y decorada por Maple. Y, con la ayuda de este mastodonte de nueve metros de largo —cuyo diseño preveía la ubicación de dos choferes y un mucamo—, llega a Roma, donde salen a recibirlo el propio Mussolini y el nuncio del Papa.

Se sabe además —gracias a uno de sus dieciséis sirvientes— en qué consistían sus almuerzos. Se hacía servir cuatro platos, en una comida que se prolongaba desde la doce del mediodía hasta las cinco de la tarde, con una preocupación obsesiva por las temperaturas y la presentación de los manjares. Sin embargo, este despliegue de lujo estaba dedicado sólo al dueño de casa, quien no recibía a nadie, tampoco a su hermana, la duquesa de Elchingen. Ni siquiera el pasar del tiempo resolvió este antagonismo familiar. En efecto, el mausoleo que Roussel había hecho edificar en el cementerio del Père-Lachaise no acogió los restos de la duquesa. Pero no por ello este solitario se conforma con una tumba común. Por deseo expreso del propietario, el edificio acogerá a los grandes nombres del Imperio, rasgo de fraternal snobismo postumo que hubiera encantado a Proust.

UN JUEGO DE NIÑOS. A lo largo de esta *Vida de Raymond Roussel* el lector descubre poco a poco un personaje más sorprendente que pintoresco, un individuo patológicamente ligado al universo de su infancia. Este extraordinario innovador, padre de la literatura moderna, se deleitaba en efecto con los autores "para chicos". En su estima, Julio Verne superaba ampliamente a Víctor Hugo. Y en lo que respecta al teatro, género que lo apasionaba, su interés se volcaba hacia la opereta, el vodevil y el teatro de la pequeña burguesía, del cual era un asiduo espectador.

Concurría al teatro con Charlotte Dufrène, su amante oficial. En los veintidós años que duró la relación ella parece haber jugado el papel de amiga devota, una suerte de sustituto materno. En realidad, Roussel nunca fue capaz de dominar su infancia. Y todo ello ubra estos delirios en un complejo juego de relaciones que se entrelaza con otras dos figuras cuyo genio

surgió de raíces infantiles y colegiales: Alfred Jarry y Lewis Carroll.

Roussel mismo declaró que su "técnica" derivaba de los juegos de niños: es el principio de los *rebus*, de la charada, del retruécano aplicado a la creación poética. Para superar la lógica, pega un salto con los pies atados, y esto, para imaginar relatos que tengan una apariencia fantástica, o de escritura automática, pero que en realidad responden, en el espíritu del creador, a una intrincada red de asociaciones precisas.

VEDETTE DE LA CRÓNICA PARISIENSE. Prisionero de este procedimiento mecánico —algunos lo llamarán locura—, todo se le parece claro y evidente. Su asombro es increíble cuando se entera de que sus libros —publicados con su dinero— no logran un éxito inmediato. El fracaso de su primer volumen, *La Doble*, alcanzará las dimensiones de una catástrofe que el autor no superará nunca completamente. El tiempo deja de correr, para él, en el año 1896, en el momento de un triunfo sonado; lo invade entonces un profundo odio por el mundo. Será necesario que lleve sus *Impresiones* a escena —por consejo de Edmond Rostand— para que finalmente adquiera popularidad. Personalidades tan dispares como Montesquieu y Willy lo "descubren", y el apoyo que le brinda Apollinaire lo convierte finalmente en vedette de la crónica parisiense. Sigue siendo un incomprendido, pero el escándalo lo saca del anonimato.

Después de *Locus Solus*, adaptado

por Pierre Frondaie, el espectador asiste a una extraña asociación; algo semejante a *Finnegan's Wake*, de Joyce, revisado por Pierre Benoit. De la mañana a la noche, Roussel se vuelve famoso. Y los surrealistas, tales como Aragón, Leiris, Tzara, Eluard, Breton, Vitrac y Desnos, lo llevarán a las nubes. La famosa réplica a los adversarios fue: "Nosotros somos la cachetada, ustedes la mejilla".

UN CLÁSICO POSTUMO. No obstante, esta gloria repentina acaba rápidamente con su fortuna. Las obras son costeadas por el autor, quien, poco a poco, va siendo víctima de un agudo sentimiento de frustración. Pone en venta la mansión de Neuilly en 1928, se vuelve drogadicto para reencontrarse al éxtasis vivido a los 20 años y se radica —cosa increíble— en un sordido departamento amueblado de Pigalle. La idea de la muerte empieza a obsesionarlo, y esta existencia excepcional cede finalmente en un cuarto del Gran Hotel de Palermo, el mismo donde fue compuesto *Parsifal*. Ironía trágica del destino para un personaje que se definía a sí mismo como "una suerte de Wagner de las letras".

Por el contrario, se trataba del "Aduanero Roussel", cándido explorador de un universo único, surgido de un cerebro que desvariaba, con sus secretos irrisorios y sus ideas fulgurantes. Hasta el final tuvo la esperanza de gozar de una "relativa tranquilidad postuma". Y tenía razón; pronto se habría convertido en un clásico. ♦

Copyright L'Express y Panorama, 1973



FIEDOR DOSTOIEVSKI

Inmutable amor por los humildes

ENSAYOS

La vida de una obra

Dostoevski, por Augusto Vidal. Barral, Barcelona, 1972; 262 páginas.

El autor, nacido en 1909, conoce vastamente la lengua rusa — estudió filología en la Universidad de Moscú, de la que luego pasó a ser profesor— y se ha consagrado a la traducción de ese idioma al castellano de obras literarias, filosóficas y teóricas.

Vidal acepta un criterio modernamente discutido: la imbricación de la obra de un autor con su vida proporciona una explicación de aquélla. Acaso Dostoevski sea uno de los pocos autores en los cuales la aplicación de este criterio no resulte totalmente insensato. Poseedor de una imaginación ferviente, nunca separó su persona de su arte y los conflictos de sus personajes, en los que fue maestro, se confundieron frecuentemente con sus avatares.

Por eso, lo que en verdad traza Augusto Vidal es una admirable biografía, incesantemente entrelazada con una producción novelística.

Dostoevski se consideró siempre realista. Mas de la realidad y del realismo tenía ideas "completamente distintas de las de nuestros realistas y críticos", explica. Se habla de "la realidad como es", pero tal realidad "no existe en absoluto". Este criterio es hoy un cansado lugar común, desbrozado por la crítica literaria contemporánea, que ha alcanzado a diferenciar la "realidad", del discurso que la alude o evoca.

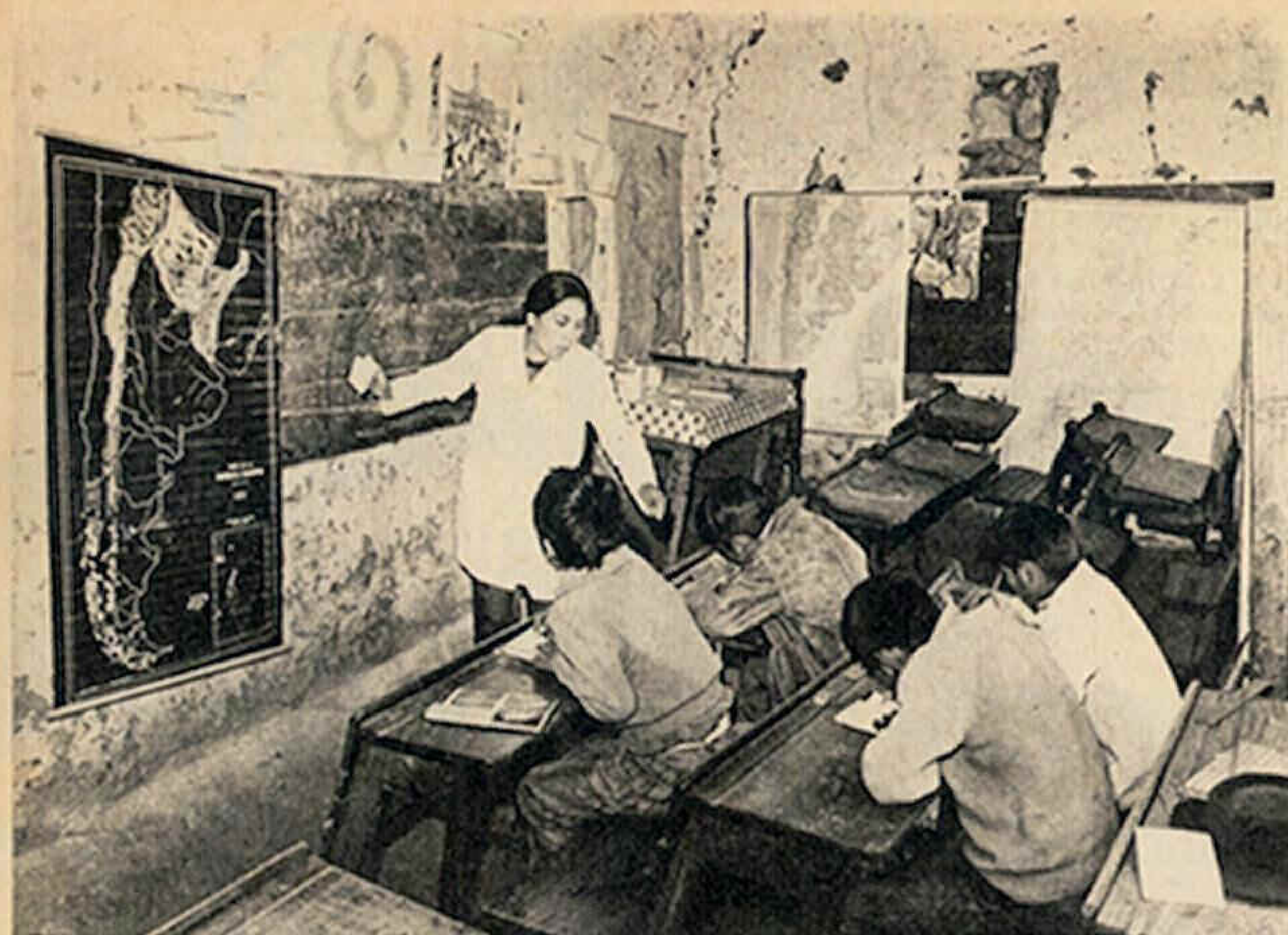
Pero el atractivo suscitado por Dostoevski es tan perenne, tan múltiples las lecturas posibles de su obra y el interés que ésta y su vida provocan, el libro de Vidal, por su profusa información, se vuelve necesario. ♦

J. di P.



AFICHE DE IMPRESSIONS D'AFRIQUE

Estrenada en 1911, esta novela adaptada al teatro le dio la fama



ESCUELA TUCUMANA
El último orejón del presupuesto nacional

EDUCACION

La palidez del guardapolvo

Las erogaciones en educación, por Héctor Félix Bravo. *Centro de Investigaciones en Ciencias de la Educación del Instituto Torcuato Di Tella. Buenos Aires, 1972; 107 páginas.*

"No hay barómetro más exacto para medir el grado de sensatez y civilización de cada país que su ley de presupuesto o la cuenta de sus gastos públicos." Este enunciado de Alberdi preside, como consigna orientadora, el minucioso trabajo de Héctor Félix Bravo. Por lo general, y sobre todo en materia educativa, estas perlas del pensamiento liberal argentino suelen encabezar tan exaltadas cuan vacías grandilocuencias. En este caso, un manejo exhaustivo de datos estadísticos arrastra todas las consideraciones en el rico humus de la realidad socioeconómica y política del país. Una profunda experiencia personal —profesor de Política Educativa en la Universidad de Buenos Aires, diputado nacional y miembro de la XVIII Conferencia Internacional de la Instrucción Pública celebrada en Ginebra, en 1955— ha convertido al autor en un militante de los problemas de la enseñanza en la Argentina.

El trabajo parte de un análisis global del presupuesto durante el período 1964-1968, que incluye —naturalmente— lo concerniente a la educación. Los años elegidos permiten a Bravo estudiar su tema a la luz de la acción gubernamental de dos etapas presidenciales diferentes: la de Illia y la de la Revolución Argentina. La estructura presupuestaria que, en la actualidad, rige a

la administración nacional, evidencia cómo se invierten los recursos que percibe el Estado, de acuerdo con el concepto de cada gasto. Configura, según los criterios tradicionales, un instrumento meramente administrativo-contable. A partir de 1964 comenzó a desarrollarse, en el Estado, una tendencia favorable al cambio de dichos cánones. El gobierno del doctor Illia acopla a la rutinaria clasificación económica una señalización funcional de los gastos. Esta orientación renovadora se abre camino trabajosamente y parece madurar en 1966. Sin embargo, el golpe de la Revolución Argentina desanda lo avanzado y retrotrae todo a los viejos cauces.

LO VIEJO Y LO NUEVO. "El presupuesto gubernamental, en los países adelantados —explica el autor—, constituye, hoy, un instrumento de planificación y programación. Con el nombre de presupuesto-programa o presupuesto por programas y actividades, este instrumento moderno ordena las erogaciones conforme a los programas diseñados y define los trabajos que deben ejecutarse en consecuencia, teniendo en mira objetivos específicos y sobre la base de costos científicamente establecidos." En la mayor parte de los países subdesarrollados el presupuesto cumple un papel pasivo. La crisis fiscal, aliada con la rutina, hace posible que la presión de diversos grupos sociales y sectores institucionales definan, en última instancia, su estructura. Las autoridades, con paliativos a corto plazo, procuran compensar mágicamente, en la superficie, problemas de fondo acumulados a lo largo de toda la historia.

De acuerdo con la práctica universal, la elaboración del presupuesto constituye un proceso complejo y minucioso. Las unidades —mayores y menores— de cada sección del Esta-

do elevan sus respectivos programas de necesidades. En la Argentina, sin embargo, esta norma no siempre se contempla. Específicamente, los programas de las unidades menores del sector Educación, o sea los establecimientos de enseñanza, se confeccionan sin intervención alguna de los miembros de las comunidades locales. Héctor Félix Bravo, con decoro profesional, vuelca su aspiración de que "los programas de la administración escolar resulten del esfuerzo cooperativo de todos", en reemplazo de la actual política que confunde la administración con la vigilancia.

LAS VIEJAS CUESTIONES. Finalmente, el autor se sumerge en uno de los problemas más candentes: el presupuesto. No son necesarios muchos malabarismos estadísticos para demostrar que las erogaciones educativas, en relación con el conjunto de los gastos de la administración nacional, son extremadamente bajas. Si bien las cifras asignadas crecen todos los años, la proporción que representan en dicho conjunto —sin incluir ciencia y cultura— sólo roza el 15,3 por ciento. Las tres finalidades reunidas apenas significan un 17 por ciento. Esto revela que el esfuerzo financiero del Gobierno en materia de educación está por debajo del nivel promedio evidenciado por el conjunto de países del área latinoamericana y muy lejos de la meta fijada por la Unesco.

Héctor Félix Bravo, al pasar, no olvida un extraño flirteo que, por lo general, rehúye la claridad y la precisión: el Estado y la enseñanza privada. Los datos arrojan resultados sugestivos. El autor, con una parquedad rayana en la ironía, deja que ellos hablen por sí solos. El lector, por su lado, se entera de que si bien las erogaciones estatales destinadas a los establecimientos particulares no son relevantes en relación con los montos aplicados al sostenimiento de la enseñanza pública —un vago 12,3 por ciento—, a partir de 1966 crecen a un ritmo muy superior al que exhibe el esfuerzo del Estado en favor de los establecimientos oficiales. El volumen mayor corresponde a la enseñanza de nivel medio, resultando imposible profundizar el análisis para conocer la composición de esas erogaciones en orden a las distintas modalidades. En un nivel más profundo, un neblinoso velo de Maya se interpone entre el detectivesco investigador y las estadísticas oficiales.

El panorama del presupuesto educacional se completa con la irracionalidad que lo domina. Su mayor volumen —como el del conjunto del presupuesto nacional— se destina a erogaciones corrientes, administrativas y burocráticas, y, sobre todo, al pago de haberes. Esto determina que sea insignificante el remanente distribuido entre equipamiento didáctico, asistencia social y locales especializados. El estrangulamiento presupuestario se traduce, por último, en un paulatino descenso cuantitativo y calitativo de la enseñanza. Menos, si malo, dos veces peor. ♦

A. S.

NARRADORES

Otra de las Bellas Artes

La monja alférez, por Thomas de Quincey. Barral, Barcelona, 1972; 126 págs.

"En general los raros individuos que han provocado mi desagrado en este mundo eran personas florecientes y de renombre. En cuanto a los pillastres que conocí, y no son pocos, pienso en todos ellos, sin excepción, con placer y cariño", escribió De Quincey, tan propenso a la compasión profunda frente al dolor humano. El prefirió adoptar un tono de alta ironía, de sutil regocijo, es cierto, ante los avatares de sus personajes de ficción, tan parecidos a aquellos a quienes deparó su simpatía.

Doña Catalina de Erauso, el héroe de este libro magistral, existió realmente. Nació en una noche secreta (que, según el autor "admite 365 revelaciones") del año 1592. Su historia, narrada por ella misma, fue publicada en 1829, y la versión que recogió De Quincey salió en la *Revue des Deux Mondes*, retomada por Alexis de Valon, cuyo método consistió en omitir algunos detalles, alterar otros y añadir muchos nuevos para abreviar el relato y no volverlo inverosímil.

De acuerdo al prólogo de Luis Loayza, la deuda —literal, no literaria— de De Quincey es profusa. Sin embargo, la heroína-heroe se trasfigura, en manos del autor de *La monja alférez*: esa exmonja disfrazada de hombre, un ser brutal que narraba con indiferencia sus crímenes, soldado que recibió castigos por su crueldad con los indios, resulta, bajo el prisma humani-



THOMAS DE QUINCEY
El sueño es la cámara secreta

zante del inglés comedor de opio, una muchacha lozana, un héroe militar que escondió su dócil sexo tras el filo de la espada, un personaje romántico que, forzado por las circunstancias y por el ardor de su temperamento, reparte estocadas con pureza conventual.

Poco importa en este texto memorable la verdad histórica, ese solo pretexto: se lee una biografía fantástica de De Quincey, identificado con esa heroína ambigua, dulcemente feroz y noble, que retrata más al autor que a la increíble existencia de esta travestista cruel, consagrada por el Rey y el Papa.

De Quincey se precipitó en los sueños falaces del opio, como antídoto contra la maldad humana. Es sabido que bajo su influjo leyó economía política, que David Ricardo no le reveló del mundo mucho menos que a Marx. No escribió, en *La monja alférez*, aquello que realmente fue Catalina de Erauso, sino lo que habría podido ser si, además, hubiera sido tan digna como el aventurero De Quincey, quien batalló y triunfó con el verbo, no con la sangre.

Este pequeño libro deliciosamente irónico y sabio, cuya lectura es tan fascinante como inagotable, no ha sido, ni podrá ser, olvidado por los hombres, mientras haya lectores sobre la tierra. ♦

J. di P.

ENSAYOS

La memoria del universo

Claves simbólicas de García Márquez, por Graciela Maturo. Fernando García Camborio Editor, Buenos Aires, 1972; 194 páginas.

Un olvidado estudio de Leo Spitzer, *La enumeración caótica en la poesía moderna*, describe el uso de largos inventarios que cumplen la función de una sola imagen infinitamente compleja en un texto. Los admirables *Cien años de soledad*, de Gabriel García Márquez, proceden de distinta forma: los extensos fragmentos de un inventario son sustituidos por el gran orbe cerrado de una memoria. Ya no es el caos sino el orden perfecto de un universo con sus leyes, su territorio imaginario alzado sobre la tierra real, sus personajes que son crecimientos arquetípicos de hombres y mujeres que vivieron alguna vez, todo lo cual construye una figura unitaria que se opone a lo multiforme.

Las raíces de tal unidad se remontan a una visión antigua y tradicional del mundo, vieja raigambre religiosa y mítica que hay que tener en cuenta para rastrear los orígenes de la simbólica de García Márquez. En esta herencia cultural sin tiempo mensurable, irrumpen la historia de Colombia con sus políticos y generales, un reino esquizoide donde sólo se ven los marginales por la magia.

El excelente ensayo de Graciela Maturo (Graciela de Sola) investiga las



GRACIELA MATURO
Un mapa sobrio y necesario

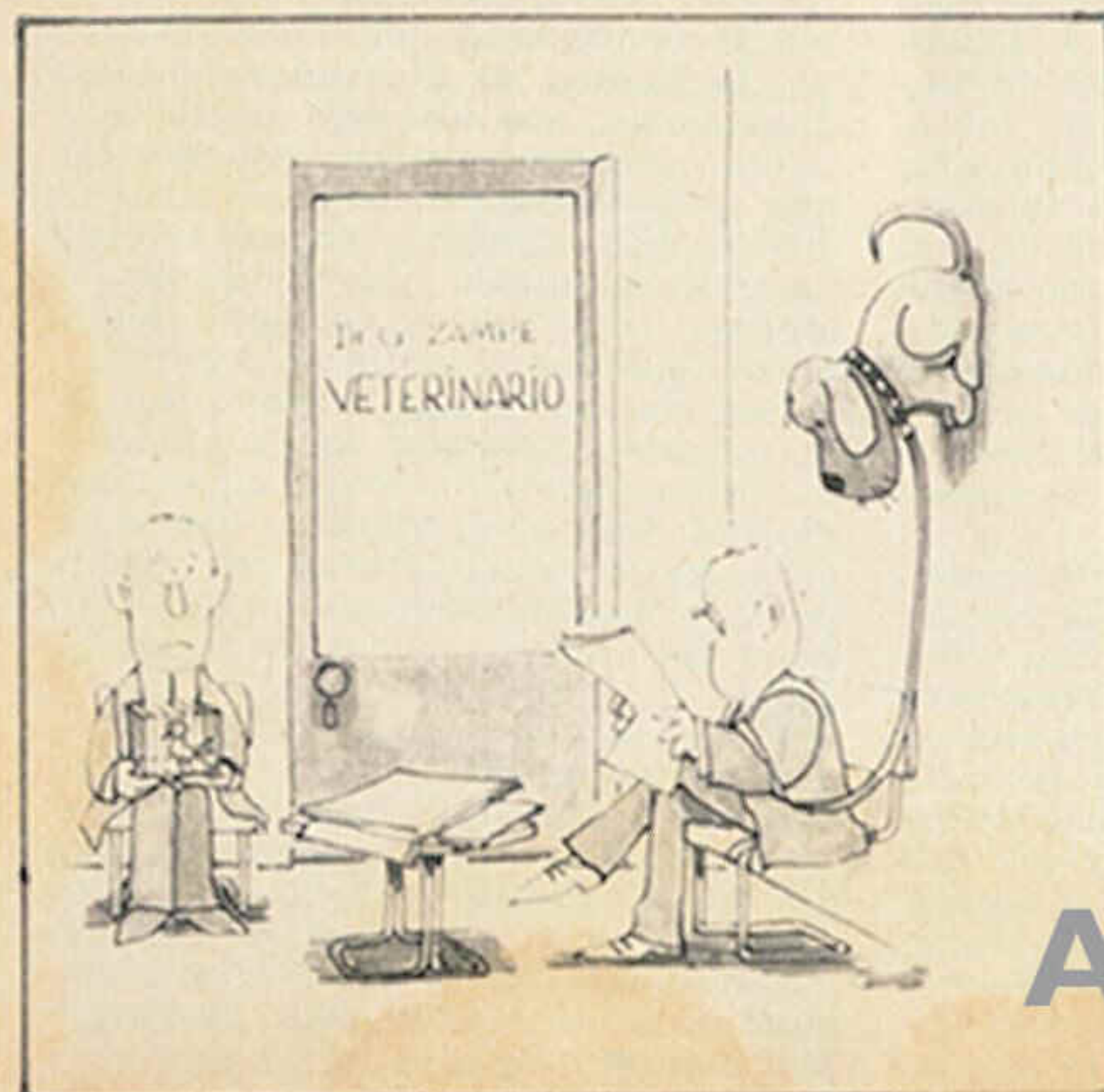
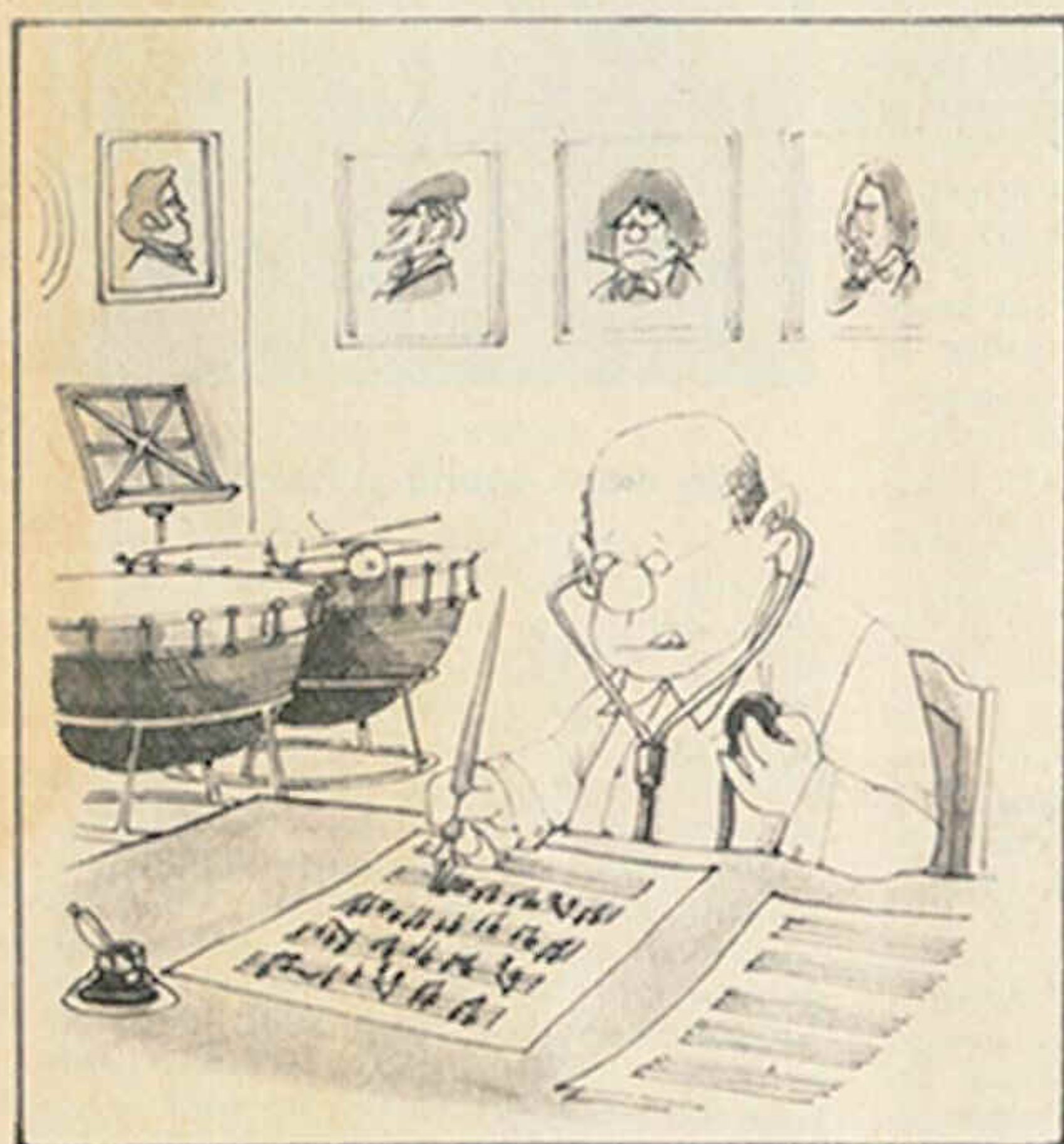
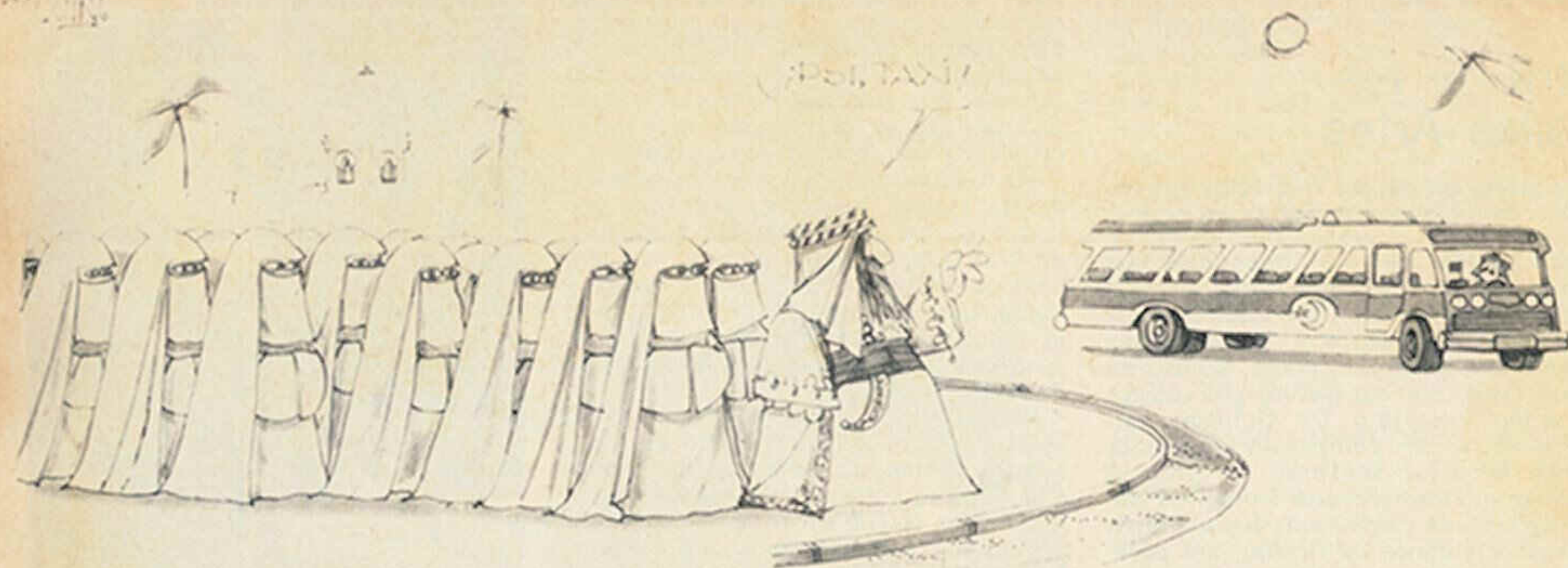
fuentes ocultas y las públicas de la obra del autor colombiano. Graciela Maturo (quien ha escrito también libros de poemas) realiza una exhaustiva tarea que no es una suma de erudiciones sino una limpia travesía por el pensamiento mítico de García Márquez.

Cien años de soledad emplea una serie de palabras simbólicas como los pájaros, el agua, el hielo, los pescaditos del oro, que contribuyen a encarnar minuciosamente los tramos de la obra alquímica que es, para Graciela Maturo, la gran novela de Macondo.

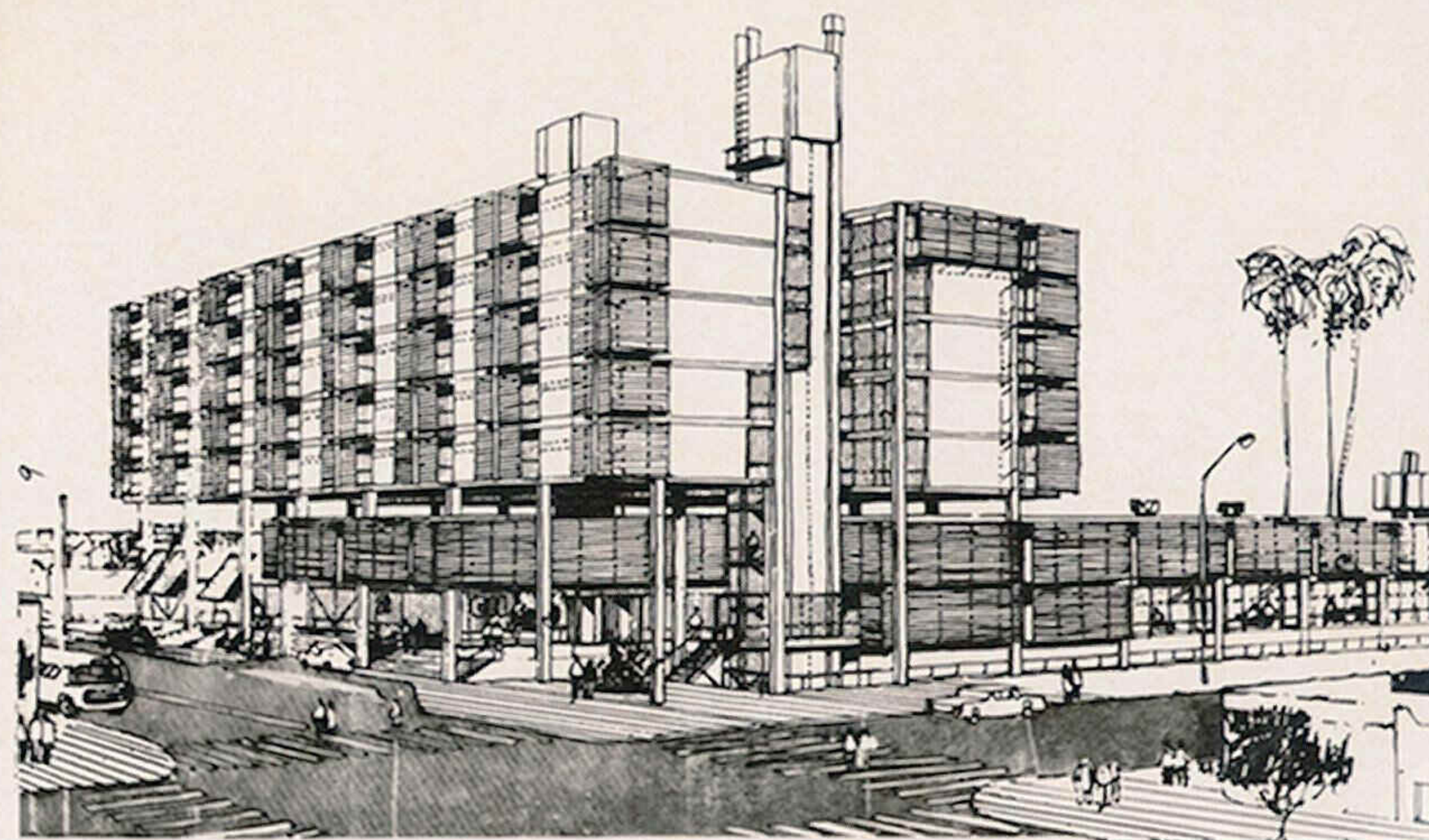
Y estas etapas, estas estructuras, vistas por García Márquez en el centro mismo donde nacen los mitos, convierten la lectura de *Cien años*, con sus disgresiones, sus historias paralelas o relatos incluidos de las generaciones que se van sucediendo, en la crónica virtual de Colombia y de sus infortunios, de su mundo que, como dice la autora, tiene "varios códigos": alquímicos, gnósticos, cristianos, revolucionarios, míticos, o esos fundamentos de la mística como son la "conjunción de los contrarios", la mujer como "mediadora celeste", el universo "como un gran texto"; que deberán ser leídos por aquellos iniciados que hayan recorrido las arduas pruebas de la purificación.

El ensayo cumple con aquello de seguir el camino más íntimo de lo estudiado para dar así un espejo cierto, que no interrumpa la interpretación libre del lector. Un mapa sobrio y quizá necesario para indagar en las escondidas influencias literarias, vividas o imaginarias del fantástico relato de García Márquez. ♦

M. A. B.



**LO ESTAMOS HACIENDO
CON FE CHAQUEÑISTA!**



GRAN HOTEL TERMAL
de Presidencia Roque Saenz Peña
Obra lanzada y financiada por
LOTERIA CHAQUEÑA
Gobierno de la Provincia del Chaco